



حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان - عیراق  
وه‌زاره‌تی په‌روه‌ده  
به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گه‌شتی پرۆگرام و چاپه‌مه‌نیه‌کان

# زمان و ئه‌ره‌بی کوردی

قۆناغی ئاماده‌یی  
پۆلی ده‌یه‌م



Febwan 3 2016

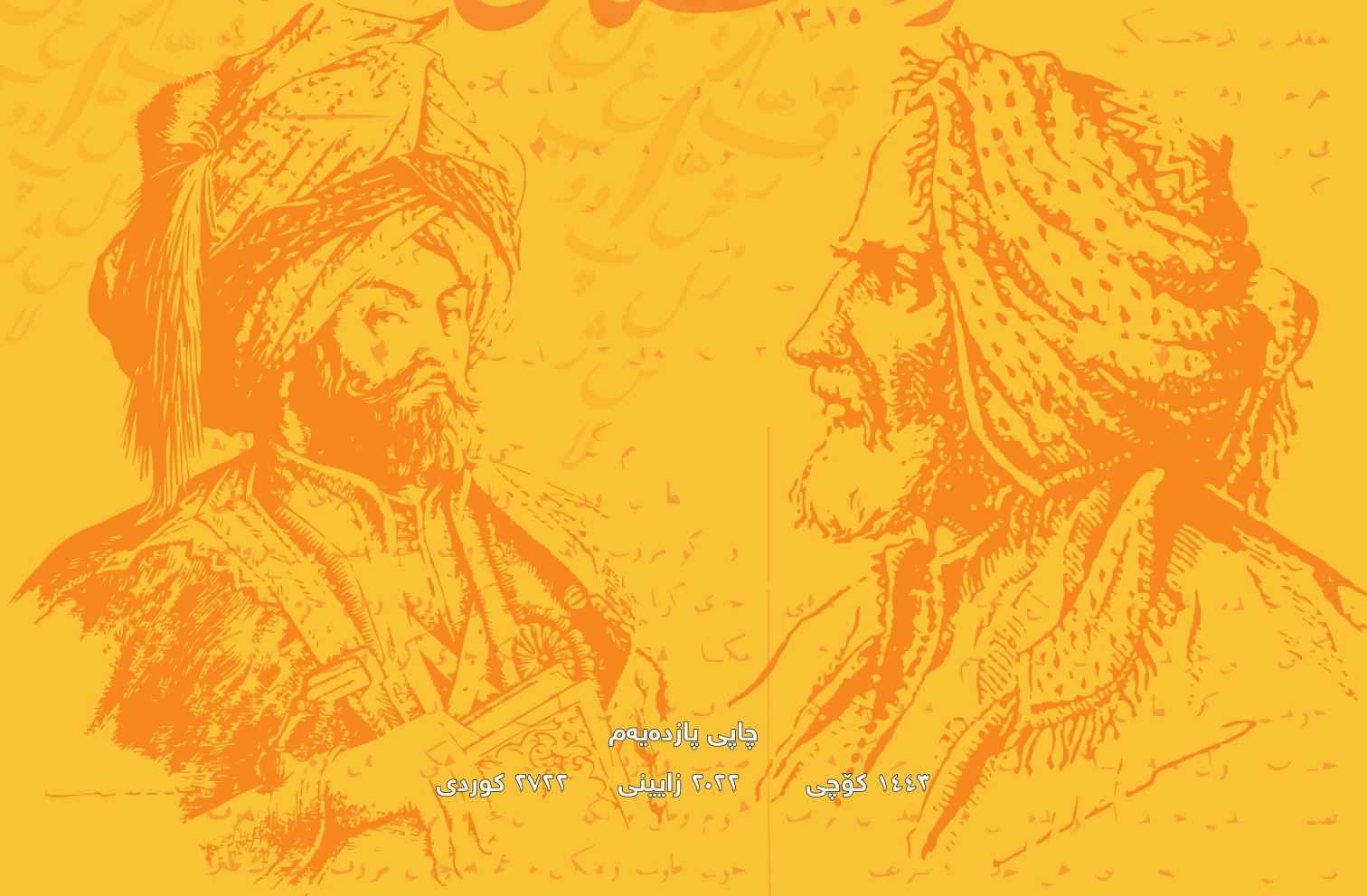


حکومهتی هه‌ریمی کوردستان - عێراق  
وه‌زارهتی په‌روه‌رده  
به‌رێوه‌به‌رایه‌تیی گه‌شتیی پرۆگرام و چاپه‌مه‌نییه‌کان

# زمان و ئه‌ره‌بی کوردی

قۆناغی ئاماده‌یی  
پۆلی ده‌یه‌م

## کوردستان



چاپی پازده‌یه‌م  
١٤٤٢ گۆچی  
٢٠٢٢ زایینی  
٢٧٢٢ کوردی

## دانانی

عبدالله شالی  
نوری علی امین  
کمال محمودفرچ

د. عزالدین مصطفی  
فریدون علی امین  
ابوزید مصطفی سندی

د. امین علی  
علاءالدین سجادی

## پیداچوونهوی زانستی دوهم

لیژنهیهک له وهزارتی پهروهرده

سهرپهرشتیاری زانستی چاپ: صادق احمد عثمان

چیمهن کریم حمه امین

سهرپهرشتیاری هونهری چاپ: ناری محسن احمد

نرخشهسازی بهرگ و ناوهروک: ناری محسن احمد

تایپکردن: ریڅین راغب حسین

لانه مجید میریحیی

مامۆستایانی بہرپرز...

پرۆگرامہکانی خویندن ہمیشہ پیوستییان بہ پیدچوونہوہ و نوپکاری  
ہہیہ، کتیبی زمان و ئەدہبی کوردی پۆلی دەیممی ئامادہییش لەلایەن  
لیژنہیہکی پسپۆر پیدچوونہوہی زانستی بۆکراوہ و دیزاینکراوہتہوہ، کتیبہکە  
سێ بابەت (رێزمان و ئەدہب و خویندنہوہ) لەخۆدەگریت.

لە بەشی رێزماندا، ھەولمانداوہ رستە و شرۆڤە و دەستور و راھینانەکان  
پوختەر و زانستیانەر بخەینەرۆو، ھەرۆھەا ھەلەی زمانەوانی و تایپ بنبر  
بکەین. لە بەشی ئەدەبدا بابەتەکانمان چرکردونہتہوہ و ھەلەی زانستی و تایپ  
و زمانەوانیمان راستکردونہتہوہ. لە بەشی خویندنہوہش ھەلەی زانستی  
و تایپمان راستکردونہتہوہ. کتیبہکە بە شیوازیکێ نوێ دیزاینکراوہتہوہ و  
بابەتەکان بۆ وەرزی خویندنی یەکم و دووہم دەستنیشانکراون و وینەیی ئەدیب  
و نوسەرانی بۆ دانراوہ و لە بەرگیکی قەشەنگ و رەنگاورہنگدا چاپکراوہ.

داواکارین لە ئێوہی بہرپرز لە ھەر ھەلەیکە یان کەموکورتییەک ھاتە  
بەرچاوتان ئاگادارمان بکەنہوہ، بۆ ئەوہی لە چاپەکانی ئایندەدا لەبەرچاوی بگرین.

لیژنہی پیدچوونہوہ

٢٠٢٢/٤/٤

## V

### بهشی رپیزمان

#### وهرزی بهکم:

- ۸ ..... وانهی بهکم: خالبهندی
- ۱۲ ..... وانهی دووهم: ئامرازی بانگکردن
- ۱۵ ..... وانهی سییهم: ئامرازی لیكدەر
- ۱۹ ..... وانهی چوارهم: رستهی ئاویتته
- ۲۱ ..... وانهی پینجهم: درووستکردنی ناوی واتایی
- ۲۵ ..... وانهی شهشهم: هاوهلناوی ژماره (هاوهلناوی ژمارهی بنجی)
- ۳۰ ..... وانهی حهوتهم: هاوهلناوی ژماره (هاوهلناوی ژمارهی ریکخستن)
- ۳۴ ..... وانهی ههشتهم: هاوهلناوی ژماره (هاوهلناوی ژمارهی کهرتی)

#### وهرزی دووهم:

- ..... وانهی نۆیهم: هاوهلناوی نادیار
- ..... وانهی دهیهم: جیناوی نادیار
- ..... وانهی یازدهیهم: کاری دارپژراو
- ..... وانهی دوازدهیهم: کاری لیكدراو
- ..... وانهی سیزدیهیم: کاری تینهپەر و کاری تیپەر
- ..... وانهی چواردیهیم: گۆرینی کاری تینهپەر بو کاری تیپەر
- ..... وانهی یازدهیهم: کاری یاریدههر (پارتیکل)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....



## نموونهی ئهدهب

### وهزری یهکه م:

- مهالی باتی
- هسیب قهره داغی
- کوردی
- کانی

### وهزری دووهم:

- مهالا ته های مایی
- کامهران موکری
- مهالا مهحمودی بایه زیدی
- میرجه لادت به درخان

## بهشی خویندنه وه

### وهزری یهکه م:

- لاوکی دهروپشی عهقدی
- بهنداڤا دوکان
- دارستان و پاراستنا وان
- نقیسین
- هه زارمێرد
- ئیسماعیل بێشکچی
- چیرۆکی نان و کهوهری خویناوی

### وهزری دووهم:

- هه لوپستی جوامیرانه
- ئافره تی کورد
- قهدهم خێر
- گول و گیا له پزیشکیدا
- خویندنه وه و لیکۆلینه وه
- گهشتیک به هاوینه ههوارهکانی کوردستاندا



# به نھی رپڑمان



# خالبه ندى

## دهستور و راقه

**نیشانه كانى خالبه ندى:** ئەو نیشانانەن، كه تايبه تن به زمانى نوسين، ئەم هيمايانه له زمانى نوسيندا ههريه كه يان ئەركيىك، يان چەند ئەركيىكان ههيه، كه خويندنه وه و نوسينه كان ئاسان و واتادار ئەكەن. ئەمانهى خواروه به شيىكن له نیشانه كانى خالبه ندى له زمانى كورديدا:

### ١- خال ( . )

له كۆتايى رسته يه كى واتادار دادهنرپت و راستهوخۆ دهلكينرپت به وشه كەى پيش خۆى.

ئ- كۆتايى رسته ي هه والى، وهك: كوردستان ولايتكى جوانه.

ب- كۆتايى رسته ي داخوازي، وهك: ئەو كتيبانەم بۆ بهينه.

پ- دهكه ويته دواى كورتكراوه كان، وهك: پ.د. مارف خەزنەدار.

### ٢- نيشانه ي پرسيار (?):

ئەو نيشانه يه، كه له كۆتايى هه ر رسته يه كى پرسيارى، يان ناوه رو كيكى پرسيارى هه ييت دادهنرپت و راستهوخۆ دهلكينرپت به وشه كەى پيش خۆيه وه.

- كه ي نوسينه كه ت ته واو كرد؟

۲- نیشانه‌ی سه‌رسورمان ( ! ):

ئەم نیشانە لە کۆتایی ئەو رێستانە دادەنرێت، کە گوزارشتیکی لەناکاو بەرانبەر بەشتیک دەردەبەرن، کە ناوهرۆکیکی ترس، یان تورەبوون، یان جوانی، یان هەژەندە یان دەبێنرێت و راستەوخۆ دەلکێنرێت بە وشەکە یان پێش خۆی.

- ئای خۆیە، لە ئەو جوانییە!

- ئۆف دەستی شکاوم!

- خێرا برۆ دەری!

- ئەی هاوار، فریامبکەون!

۴- ویڤرگول (فاریزه) :

لەنێوان دوو گوزارشت، یان دوو رێستە دادەنرێت، کە پەییوەندییان بەیەکەوه هەیە، یان لە دواى ناوی بانگراو دادەنرێت و راستەوخۆ دەلکێنرێت بە وشەکە یان پێش خۆیەوه بەلام لەگەڵ وشەکە دواى خۆیدا بۆشایی دەخرێتە نێوانیان. وەک:

- رینگای پێنجوین گیراوه، چونکە بەفریکی زۆر باریوه.

- مندالینە، فیری زانست ببن.

۵- ویڤرگول و خال ( ؛ ):

بۆ رونکردنەوهی دەستەواژەیک، یان لەنێوان دوو دەستەواژە، کە هەمان واتایان هەیە، دادەنرێت و راستەوخۆ دەلکێنرێت بە وشە یان پێش خۆیەوه بەلام لەگەڵ وشە دواى خۆی بۆشایی دەخرێتە نێوانیان. وەک:

گەرمیان؛ واتا ناوچەیهکی گەرم.

۶- نیشانه‌ی ئەستێره ( \* ) :

ئەم نیشانە لەجیاتى ژمارە بەکاردێت بۆ دروستکردنی ریزبەندی، یان بۆ رونکردنەوه لە پەراوێزی لاپەرە و راستەوخۆ دەلکێنرێت بە وشەکە یان پێش خۆیەوه و لەگەڵ وشە دواى خۆی بۆشایی دەخرێتە نێوانیان. وەک:

\* هەولێر بە یەکیک لە کۆنترین شارەکانی جیهان دادەنرێت.

۷- جوت کهوانهی گهوره (...):

نهم هیمایه کاتیک به کاردییت، واتای ههمان وشهی تیدا بنوسریت، بهمه بهستی رونکردنه وهی زیاتر وهک:  
راناو (جیناو) به شیکه له بهشکانی ئاخاوتن.

۸- جوت کهوانهی بچوک ((...)):

نهم هیمایه له کاتی وهرگرنتی دهقیک، یان وتهیهک بهبی دهستکاری داده نریت. وهک:  
- پیغه مبه (دخ) دهفرمویت: ((پاکی نیوهی باومه))  
- پیره میرد دهلیت:  
(ئهو شوینهی کهوا پره له نادان دانا ناچاره دهچ له نایان))

۹- دووخالّ ( : ):

له دواى وشهیهک، یان دهسته واژهیهک داده نریت، که ناساندن و دریزه پیدان و رونکردنه وهی زیاتری پویست بیت، ههروهها راسته وخۆ دهلکینریت به وشهی پیش خۆیه وه و بۆشایی دانانریت له نیوانیاندا، بهلام له گهل وشهکهی دواى خۆیدا بۆشایی دهخریته نیوانیان. وهک:  
- دایک:  
بریتیه له جوانترین دروستکراوی خودا، که جیگروهی نییه.

۱۰- هیلی لار ( / ):

بۆ جیاکردنه وهی ژمارهکانی رۆژ و مانگ و سال به کاردییت و راسته وخۆ دهلکینریت به ژمارهکهی پیش خۆی و دواى خۆیه وه.  
- له ۱۹۸۸/۲/۱۶ شاری ههله بجه کیمیا بارانکرا.

تیبینی

چۆنییهتی به کارهینانی دهنگ، یان دانانی هیژ و ئاوازه له سهه بهشکانی ئاخاوتن واتای جیاواز دروستدهکات و مه بهستی قسه کهه رونده کاته وهک:  
- دهچیت بۆ خویندنگا. - دهچیت بۆ خویندنگا؟ - دهچیت بۆ خویندنگا!

## راهبئان - ١

وشهى (چهند) له دوو رستهدا بهكاربهئنه، به مهرجئك له رستهى يه كه مدا وشهى سهرسورمان بئت و له رستهى دووهما وشهى پرس بئت.

## راهبئان - ٢

هئل به ژئردا هاتوو هكان شيبكه وه:

- ١- وای له ئەم خانوو بهرزه!
- ٢- كهى ئاههنگه كه كوئای دئت؟

## راهبئان - ٣

وهلامى گونجاو ههلبژئره:

- ١- ئای چ مندالئكى ژیره .....  
 ئ- ؟      ب- !      پ- .      ت- /
- ٢- كام له م نيشانانه داده نرئت له دواى وشه يه ك بۆ رو نكر دنه وه و ناساندنى زياترى وشه كه؟  
 ئ- .      ب- !      پ- :      ت- /
- ٣- بۆ گه وره ترين وهستان له قسه كردندا به كاردئت:  
 ئ- ،      ب- ؟      پ- !      ت- .
- ٤- داده نرئت بۆ جيا كردنه وهى رۆژ و مانگ و سال:  
 ئ- ؟      ب- !      پ- /      ت- ،
- ٥- بۆ وهستانئكى كورت له نئوان دوو دهسته واژه داده نرئت ، كه په يوه ندييان به يه كه وه هه بئت:  
 ئ- /      ب- !      پ- .      ت- ،

# ئامرازى بانگکردن

## دەستور و راقە

**ئامرازى بانگکردن :** ئەو ئامرازىيە، كە بۇ بانگکردن، يان ئاگادار كۆرۈنۈشى كەسىك (ناويك يان جىناويكى سەربەخۇ)، يان زياتر بەكار دىت.

● ديارترين ئامرازى بانگكەنى ئەمانەن:

(ئەي، ھۆ، ئادەي، ئۆ، ھەي، ئا، ئەرى، ھى، ە، ئ)

● كەسى بانگكراو دەبىت راستەوخۇ بدوئىرئىت، بۇ نمونە:

- كورە، رىزى داياباب بگرە.

- ئەي پىشمەرگە قارەمانەكان، نىشتمان پىويستى پىتانه.

- ھۆ مام بايز، ئاسايشى خۇراك لە دەستى تۆى جوتيارە.

- كىزى، بەبى بەشدارى تۆ ولات پىشناكەوئىت.

- ئادەي ئىو، پۆلەكە پاكبەنەو.

● ناوى بانگكراو ئەگەر كۆ بوو، بە ئامرازى بانگكردنى (ە) وريابكرىتەو، ئەوا

نىشانەي كۆ (ان) دەگۆرئىت بۇ (ىن). وەك:



\* لە كرمانجى سەروو جگە لەو ئامرازە ھاوبەشانەي سەروە ئەم ئامرازانە بۇ بانگکردن بەكار دىت:

ئ، ھى: بۇ رەگەزى مى بەكار دىت، وەك: خوشكى، ژ ئاخافتانا دايكا خۇ دەرئەكەقە.

ئۆ، ھۆ: بۇ رەگەزى نىر بەكار دىت، وەك: ھۆ براين جوتيار، تۆ جەي شانازيا مى.

- هه ندىك جار ناوى بانگراو دهكه وىته نىوان دوو ئامرازی بانگکردنه وه. وهك:
  - ئادى كورينه، با دهستپىبكهين.
  - ئا كىژى، وهره ئىره.
- ناوى تايبه تى بۆ ورياكردنه وه پىويستى به ئامرازی بانگکردن نىيه . وهك:
  - ئازاد، كتىبه كهت لای منه. (ئازاد) ناوى بانگراوه.

## راهیان - ۱

ئەم ئامرازانە لە پستەدا بەکاربەینە و بانگراوەکەش دەستنیشان بکە:  
(ئا، ئۆ، ە، ئادە، ەهە)

## راهیان - ۲

لەم پستانە ی لای خوارەوهدا ئامرازی بانگکردن و ناوی بانگراوەرەبەینە:

- ۱- دایکە، بەبێ تۆ ناژیم.
- ۲- ئەرێ مامۆستا، پێگام دەدەیت، بچمە دەرەوہ؟
- ۳- ھۆ برای جوتیار، مایە شانا زیمانیت.
- ۴- کورپنە، ئەمپۆ پۆژی تیکۆشانە.
- ۵- ەهە برای کورد، ب ئیکگرتنی دێ سەرکەفین.

## راهیان - ۳

وەلامی راست ھەلبژێرە:

- ۱- لە پستە ی (ئادە ی خویندکاران، با باخچە ی خویندنگاکەمان بژاربکەین.) ناوی بانگراوە کام لەمانە یە؟  
 ئ- تاکی ناسراو      ب- تاکی نەناسراو      پ- کۆی نەناسراو      ت- کۆی ناسراو
- ۲- چ کاتیک نیشانە ی کۆ (ان) ی ناوی بانگراوە دەگۆریت بۆ (ین)؟  
 ئ- ئامرازی بانگکردن بریتی بیت لە (ە).      ب- ئامرازی بانگکردن (ئە ی) بیت.  
 پ- ناوی بانگراوە نیر بیت.      ت- ناوی بانگراوە مێ بیت.
- ۳- لە کام پستەدا بانگراوە گرێیەکی ناوییە؟  
 ئ- ئا کچی، باوکت بانگ بکە.      ب- ئەرێ برا، تاکە ی بیدەنگیت!  
 پ- ھۆ برا، پۆمانە کەت ھیناوە؟      ت- ئە ی برای کوردم، بەھای زمانە کەت بزانی.
- ۴- کام لەم ئامرازانە بۆ بانگکردن بەکار دیت؟  
 ئ- کە      ب- تاکو      پ- ئادە ی      ت- بۆ
- ۵- ئامرازی بانگکردن کام لەمانە بانگدەکات؟  
 ئ- ناوی تاییەتی      ب- ناوی گشتی      پ- جیناوی سەر بەخۆ      ت- (ب + پ) راستن.



# ئامرازی لیكدهر

## دهستور و راقه

**ئامرازی لیكدهر :** ئەو ئامرازەییە كە دوو رسته، یان زیاتر لیكدهدات و پیکهوهیان دەبەستیت.

● ئامرازە لیكدهرەكان زۆرن، هەندیکیان لە دروستکردنی رستهی لیكدهراودا بەشداریدەكەن، بەلام هەندیکی تریان لە دروستکردنی رستهی ئاوتیەدا بەشداریدەكەن.

ئەو ئامرازانەیی، كە لە دروستکردنی رستهی لیكدهراودا بەشداریدەكەن دوو جۆرن:

### بەكەم ئەو ئامرازانەیی كە دوو رسته، یان زیاتر لیكدهدن

ئەوانیش: (و، یان، یا، یاخود). ئامرازی لیكدهر بەشیک نییە لە هیچكام لە رستهكان. بۆ نمونه:

- شادان چوو بۆ زانکۆ و كەژال چوو بۆ پەیمانگا.
- کتیبەكە بەدە بە من، یان بیبە بۆ ئازاد. (کتیبەكە بەدە بە من، یا بیبە بۆ ئازاد)
- راپۆرتەكە دەنوسیت، یاخود خۆت بۆ تاقیکردنەوه ئامادە دەكەیت؟

● لە رستهی لیكدهراودا هەر کاتیك ناویك، یان کاریك هاوبەش بوو لەنیوان رستهكاندا پیویست ناکات لە هەموو رستهكاندا دووبارە بکریتهوه. بۆ نمونه:

- ئاری و دابان و نالی بەیهكەم دەرچوون.
- سایە دەچیت بۆ کتیبخانە و دەگەریتەوه.
- چیرۆکەكە دەخوینیتەوه، یاخود رۆمانەكە؟

ئەگەر سەرنجی پرستەکان بدەین، دەبینین، کە هەریەکەیان لە دوو پرستە، یان زیاتر پیکهاتوون، بەلام بەهۆی ئامرازی لیکدەرەوه پرستەکان کورتکراونەتەوه و لیکدراون و پرستەیهکی لیکدراویان پیکهیناوه، پرستە یەکەم لە بنەرەتدا سێ پرستە بوو ئەوانیش بریتین لە:

- ئاری بەیەکەم دەرچوو.

- دابان بەیەکەم دەرچوو.

- نالی بەیەکەم دەرچوو.

لەبەرئەوهی هەر سێ ناوێکە (ئاری، دابان، نالی) هەمان کاریان جێبەجێکردوو بە هەمان پلە، بۆیە دەتوانین بە ئامرازی لیکدەری (و) پرستەکانیان کورتبکەینەوه و بیانکەین بە یەک پرستە لیکدراو، بەلام لە پرستە دووهدا (سایە دەچیت بۆ کتێبخانە و دەگەرپێتەوه)، ناوی (سایە) هاوبەشە لەنیوان هەردوو پرستەکەدا، بۆیە پێویست ناکات دووبارەبکریتەوه.

### دووهم ◀ ئەو ئامرازە لیکدەرانی کە تەنیا دوو پرستە لیکدەدەن

وەک: (بەلام، یان...یان، نە...نە، ئەگینا، ئینجا / ئەوجا). بۆ نمونە:

- لە خەلکی بیورە، بەلام لە خۆت مەبورە.

- یان وەرە لەگەلمان، یان پرۆ بۆ بازار.

- نە نان دەخوات، نە دەخووت.

- کارهکەت جێبەجێبکە، ئەگینا دواوەکەویت.

- وانەکانت بخوینە، ئینجا بچۆ بۆ خویندنگە.

- سیۆهکەم بۆ هەلبگرە، نەک هەنارەکە.

● ئامرازی لیکدەری (و) جگە لە دروستکردنی پرستە لیکدراودا دەتوانیت ناوی لیکدراویش دروستبکات و چۆرە گرێبکەش دروستدەکات، کە لە دیارخەر و دیارخراو پیکهاتوو، بۆ نمونە:

- دەنگوباس

- قارین و ئازاد یاریدەکەن.

## راهینان - ۱

ئەم ئامرازه لیكدهرانه له رستهدا به کاربهینه:  
(کهچی - یاخود - یان - و - نهک)

## راهینان - ۲

ئەم بۆشاییانە ی خوارەووە به ئامرازی لیكدهر پرېکهووە:

- ۱- خوشک ..... براكه، مه پەکانیان دەله وەراند.
- ۲- ئەوان له کارهکهی خویان بوونه تهووە ..... ئیوه هیشتا هەر له ماله وەن.
- ۳- پرتهقاله کهم بۆ ههلبگره ..... ههرمیکه.
- ۴- برۆن ..... ئیواره زوو وەرتهووە.
- ۵- چیرۆکی بۆ من بخوینە ..... رۆمانی.

## راهینان - ۳

لەم رستانهی لای خوارەووە ئامرازی (لیكدهر، بانگکردن، پهیوهندی و دانەپال)  
دەستنیشتانیکه:

- ۱- به خۆشیی زستان و زهردەخه نهی دوژمن باوه پمه که.
- ۲- دیارییه کهم بۆ خویندکارهکان ئاماده کردوو.
- ۳- نه تبیستوو، که هیز له یه گرتندایه.
- ۴- هۆ کاکی شوان، بلویر لیده.
- ۵- کتییه کهم بۆ بهینه ..... کۆمپیوته ره که.

راهیان - ۴

وهلامی راست هه لبریره:

۱- کام لهم ئامرازانه ده توانیت ئهم دوو رسته سادهیه (به په له مه رو، بکه ویت). بکات به رسته ی لیکدراو؟

ئ- و      ب- تا      پ- نهک      ت- یان

۲- کام لهم ئامرازانه ده توانیت له دوو رسته زیاتر پیکه وه ببه ستیت؟

ئ- و      ب- چونکه      پ- هه تا وه کو      ت- به لام

۳- کام له مانه رسته ی لیکدراو نییه؟

ئ- ره وه ز و ئه ژی وینه کیشن.      ب- گهر راهیانانی زیاتر بکه ن، باشتر فیرده بن.  
پ- گه لی کورد میواندۆسته.      ت- (ب + پ) راستن.

۴- ئه و ئامرازهی دوو رسته، یان زیاتر لیکه دات پییده گوتریت .....

ئ- ئامرازی په یوه ندی      ب- ئامرازی لیکه ر  
پ- ئامرازی دانه پال      ت- (ئ + پ) راستن.

۵- هاوین گهرمه ..... زستان سارده.

ئ- یان      ب- به لام      پ- ئینجا      ت- ئه گهر

# رستهی ئاویته

## دهستور و راقه

**رستهی ئاویته:** له رستهیهکی واتاداری سه‌ربه‌خۆ و رستهیهکی شوینکه‌وتوو پیکدیت و به یارمه‌تی ئامرازی لیکده‌ر ده‌درینه پال یه‌کتر.

● به‌شکانی رستهی ئاویته ئه‌مانه‌ن:

### یه‌که‌م شارسته

به‌و به‌شهی رستهی ئاویته ده‌گوتریت، که واتایه‌کی ته‌واو و سه‌ربه‌خۆ ده‌دات به‌دهسته‌وه.

### دووهم پارسته

به‌و به‌شهی رستهی ئاویته ده‌گوتریت، که واتای ته‌واو نادات به‌دهسته‌وه و هه‌میشه رستهیه‌کی شوینکه‌وتوو و واتاکه‌ی به‌نده به واتای شارسته‌وه، هه‌میشه ئامرازه لیکده‌ره‌که به‌شیکه له پارسته‌که.

● ئه‌و ئامرازه لیکده‌رانه‌ی، که به‌شداریده‌که‌ن، له دروستکردنی رستهی ئاویته‌دا دوو جوړن و به‌شیکیان رستهی ئاویته‌ی مه‌رجی دروستده‌که‌ن، به‌لام لیره‌دا ته‌نیا ئه‌و جوړه‌یان ده‌خه‌ینه‌روو که مه‌رجی نین، ئه‌وانیش بریتین له: (که، چونکه، به‌لکو، تا، مه‌گه‌ر)، هه‌میشه‌ش به‌شیکن له پارسته.

چه‌ند نمونه‌یه‌ک: هیل به‌ژیردا هاتوو‌ه‌کان پارسته‌ن و هیل به‌ژیردا نه‌هاتوو‌ه‌کان شارسته‌ن.

- ئاشکرایه، که هیز له یه‌گگرتندایه.

- که‌رکوک که له میژودا به (ئارابخا) ناوبراوه، شاریکی کوردستانییه.

- که من هاتم، تۆ رویشتبوویت.

- خویندکاره‌که یه‌که‌م ده‌ییت، چونکه زۆر کۆششده‌کات.

- پزیشکه‌که هه‌وڵده‌دات، به‌لکو چاره‌سه‌ر بدۆزیته‌وه.

- ناتوانین هه‌موو کتیبه‌کان دابه‌شبه‌که‌ین، مه‌گه‌ر ئیوه‌ش یارمه‌تیمانبدن.

- هه‌ژاره‌که‌ی خسته‌سه‌ر کار، تا پێویستی به یارمه‌تی که‌س نه‌ییت.

- ته‌ نه‌یستییه، کو دلۆفانی خویندنا خۆ ته‌واوکره‌یه.

- ئه‌و هۆزانی‌ن کو ته‌ ژ به‌رکری‌ن، گه‌له‌ک خۆشن.

## راهیان - ۱

نم پارستانی خواروهه له رستهی ئاویتهدا به کاربهینه:

۱- که شهرمین به دواى زانست دهگه ریت.

۲- که تو بینوته.

۳- به لکو پی چاکبیتته وه.

۴- تا ئه وان نهگه رینه وه.

۵- کو ته دیتییه.

## راهیان - ۲

هیل به ژیردا هاتوو هکان شیبکوهه:

۱- ئه و لاوهی که دوینی هات ، ئاموزای تویه.

۲- نه تبیستوه، که چیا خویندنی ته واو کردوو.

۳- هه له بجه که کیمیا بارانکرا، شاریکی کوردستانه.

## راهیان - ۳

وهلامی راست هه لبریره:

۱- یه کیک له م رستانه پارستهی تیدا نییه:

ئ- سوار تا نهگلی نابیت به سوار. ب- من هاتم و ئه و رویشته.

پ- که به هار هات، دهچین بو سهیران. ت- که ژینگهت پاراست، ته ندروستیت باش ده بیت.

۲- له رستهی ئاویتهدا وشه ی لیکدر هه میسه ده که ویتته:

ئ- دواى پارسته ب- سه ره تای شارسته پ- دواى شارسته ت- پیش پارسته

۳- له رستهی (ئاشکرایه، که کاروان به یه که م ده رچوو). (که) بریتییه له:

ئ- ئامرازی پیناسین ب- ئامرازی په یوه ندی پ- ئامرازی لیکدر ت- هیچیان

۴- رستهی ئاویتته پیکدیت له:

ئ- یه ک رسته ب- دوو رسته زیاتر نه بیت

پ- دوو رسته یان زیاتر ت- سى رسته زیاتر نه بیت

۵- له رستهی (ئه و گوله ی ئاومدا گه شایه وه). ئه رکی گری ناوییه که (ئه و گوله ی) ده بیتته:

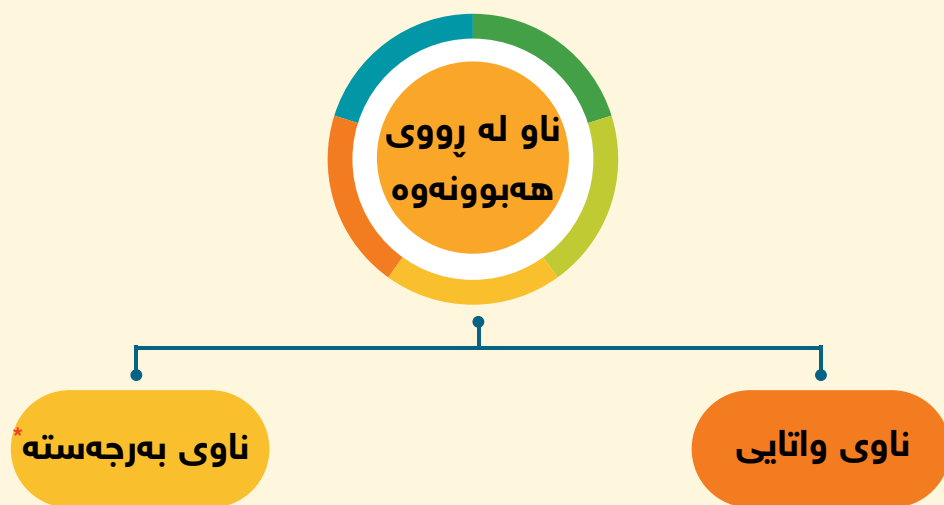
ئ- بکه ر ب- به رکار پ- نیهاد ت- جیگری بکه ر

# دروستکردنی ناوی واتایی

## دهستور و راقه

**ناوی واتایی:** ناویکه خوئی له خویدا بوونیکي بهرجهسته و سهربهخوی نییه و ناتوانین له سروشتدا وینهی بکیشین، بهلام زوربهیان بهر یهکیک له ههستهکانی مروؤف دهکهن.

- **خهون** به سهرکهوتنهوه مهینه و کاری بو بکه.
- **چاومروانی چاکه** له دوژمن ناکریت.
- **کردارت جوان بیټ.**
- **کوکهی نهخوشهکه جیی مهترسی نییه.**
- **راستی شهرمی ناویټ.**
- **کهفتنی بکه پینگاڤا سهرکهفتنی.**



(\*) له بهر ئهوهی بابهتهکه ناوی واتاییه، به پیویستمان نهزانی باسی ناوی بهرجهسته بکهین ماموستایان دهتوانن ههر له که رهستهکانی ناوی پۆل چهن دین نمونه بو ناوی بهرجهسته بهینهوه.

● له زمانی کوردیدا ناوه واتاییهکان دهکریڼ به دوو بهشوه:

۱- ناوی واتایی بنجی:

ئهو ناوانه، که هر خووی له بنه پهدا ناوی واتایین و به پینی هیچ یاسا و دستوریکی ریژمانی دانه تاشراون، وهک: (خه، برپوا، هووش، هیژ، خهون، شهرم، ... هتد)

۲- ناوی واتایی دهستکرد (دروستکراو):

ئهو ناوانه، که له بنه پهدا ناوی واتایی نین، به لکو خومان له بهشه ئاخاوتنه کانی تر دایانده تاشین و دروستیانده کهین، به یارمه تیی هه ندیک پاشگر، که به زوری ئه مانه ن: (ی - هتی - یهتی - ایهتی - یتی - ینی ... هتد)

۱- ناو + پاشگر			
مندال	+	ی	← مندالی
پیاو	+	هتی	← پیاوهتی
برا	+	هیهتی	← برایهتی
کورد	+	ایهتی	← کوردایهتی
کچ	+	ینی	← کچینی

۲- هاوهلناو (ساده یان ناساده) + پاشگر			
جوان	+	ی	← جوانی
ئازا	+	یهتی	← ئازایهتی
مهرد	+	ایهتی	← مهردایهتی
قول	+	ایی	← قولایی
چاک	+	ه	← چاکه
گهرم	+	ا	← گهرما
چل	+	ه	← چله
سهده	+	ه	← سهده
خوشه ویست	+	ی	← خوشه ویستی
دلسۆز	+	ی	← دلسۆزی
خه مخۆر	+	ی	← خه مخۆری



۳- رهگی کار + پاشگری (ه)

پرسین (پرس)	+	ه	←	پرسه
نالین (نال)	+	ه	←	نالّه
کوکین (کوک)	+	ه	←	کۆکه
تهقین (تهق)	+	ه	←	تهقه
گریان (گری)	+	ه	←	گریه

۴- هه‌ندیگ رهگی کار خۆی به‌ته‌نیا ده‌بیته ناوی واتایی

ترسان	ترس
خه‌وتن	خه‌و
جه‌نگان	جه‌نگ

۵ - قه‌دی چاوگ + پاشگری (ار)

کوشت	+	ار	←	کوشتار
کرد	+	ار	←	کردار

۶ - هه‌موو چاوگیگ له رسته‌دا به ناوی واتایی هه‌ژمارده‌کریت

نوسین، ژیان، پیکه‌نین، سه‌رکه‌وتن، ئازادکردن، هه‌وآدان ... هتد

- ناوی واتایی وهک هه‌ر ناویکی تر له رسته‌دا هه‌موو ئه‌رکه‌کانی ناو ده‌بییت ، که ئه‌مانه‌ن: (نیهاد، بکه‌ر، به‌رکار، جیگری بکه‌ر، دیارخه‌ری ناو، ته‌واوکه‌ری به‌یاریده‌ی کاری ته‌واو، ته‌واوکه‌ری راسته‌خۆی کاری نات‌ه‌واو، ته‌واوکه‌ری به‌یاریده‌ی کاری نات‌ه‌واو).

## راهینان - ۱

پینج چاوگی دهندگی بهینهوه و ناوی واتایان لئ دروستبکه:

## راهینان - ۲

ناوی واتایی (نازادی) له سئ رستهدا به کار بهینه به مهرجیک ببیت به:  
۱- جیگری بکه ۲- بهرکار ۳- تهواوکهری به یاریدهی کاری تهواو

## راهینان - ۳

وهلامی راست هه لبریره:

- ۱- کام لهم ناوه واتایانه به یاسای (هاوه لئاوی ساده + پاشگر) دروستبووه؟  
 ا- مهلهوانی      ب- کوردایه تی      پ- کردار      ت- گهرما
- ۲- له رستهی (خواردن وزه به مرؤف دهبه خشیت) ناوه واتاییه کان ئه رکیان چیه؟  
 ا- بکه و بهرکار      ب- تهواوکهری به یاریده و بکه  
 پ- نیهاد و تهواوکهری به یاریده      ت- بکه و دیارخه ری ناو
- ۳- یاسای دروستبوونی ناوی واتایی (خوشه ویستی) بریتیه له:  
 ا- قهه + پاشگر      ب- رهگ + پاشگر      پ- ناو + پاشگر      ت- هاوه لئاو + پاشگر
- ۴- له رستهی (ناشتی به رقه رارکرا) ئه رکی ناوی واتایی (ناشتی) چیه؟  
 ا- بهرکاره      ب- بکه ره      پ- دیارخه ره      ت- جیگری بکه ره
- ۵- یه کیک له ئه مانه ناوی واتایی بنجیه:  
 ا- دیدار      ب- چاکه      پ- شهرم      ت- دانایی

## راهینان - ۴

هیل به ژیردا هاتووکان شیبکه وه:

- ۱- زانست سه رچاوهی کامه رانییه.
- ۲- گریه ی منداله که ئیمه ی دلته نگرده.
- ۳- چله ی هاوین تهواو بوو.

# هاوهلناوی ژماره

## ۱- هاوهلناوی ژماره‌ی بنجی

### دهستور و راقه

**هاوهلناوی ژماره‌ی بنجی:** ئه و هاوهلناوه‌یه، که ناوه ژمیرواوه‌که‌ی دوا‌ی خو‌ی به ژماره ده‌ستنی‌شان‌ده‌کات و سنوریکی بو‌ داده‌نیت.

- هاوهلناوی ژماره‌ی بنجی له ژماره (یه‌ک، دوو، سێ....) ده‌گریته‌وه.
- هاوهلناوی ژماره‌ی بنجی هه‌میشه ده‌که‌ویته پیش ناوه ژمیرواوه‌که و پیویستی به ئامرازی دانه‌پال نییه.
- هاوهلناوی ژماره‌ی بنجی ده‌بیته دیارخهر بو‌ ناوه ژمیرواوه‌که‌ی دوا‌ی خو‌ی و ناوه‌که‌ش ده‌بیته دیارخراو، دیارخهر و دیارخراویش گری‌ ناوی پیکده‌هینن و له رسته‌دا ته‌واوی ئه‌رکه‌کانی ناو ده‌بینن.

### هاوهلناوی ژماره‌ی بنجی + ناو = گری‌ ناوی

دیارخهر      دیارخراو  
 ↑                      ↑  
 گری‌ ناوی

سێ خویندکار خه‌لاتده‌که‌م  
 دیارخهر      دیارخراو  
 ↑                      ↑  
 گری‌ ناوییه ، به‌رکاره

- هاوهلناوی ژماره‌ی بنجی ده‌گریت به سێ جو‌ر:

### 1- هاوهلناوی ژماره‌ی بنجی ساده:

- له ژماره (یه‌ک، دوو، سێ..... نو) ده‌گریته‌وه. وه‌ک:
- دوو چیرۆکم خوینده‌وه.
- پینج گول‌دانت له‌به‌ر هه‌تاو داناوه.

### ۲- هاوهلناوی ژمارهی بنجی سهرهگری:

- ژمارهکانی (ده، بیست، سی، ..... هتد) دهگریتهوه. وهک:
- بیست خویندکار له پۆلهکهدان.
- سهد فهرمانبهر خانهشین بوون.
- هزار بهشداربوویان ههیه.

### ۳- هاوهلناوی ژمارهی بنجی لیکدراو

چوار چۆره:

**ا** له دوو ژمارهی بنجی تیکه:ل به تیکهکردنی دوو ژماره پیکدییت و له ژماره (یازده تا نۆزده) دهگریتهوه. وهک:

- ههفته نهمامی له باخچهی خویندنگاهدا چاند.

**ب** له دوو ژمارهی بنجی ساده، یان زیاتر به یارمهتی ئامرازی (و) پیکدییت. وهک:

- بیست و ههوت کهس له کۆرهکه ئامادهبوون.

- سهد و پهنا و نۆ خویندکار بهشداری تاقیکردنهوه دهکهن.

**پ** له دوو ژمارهی بنجی ساده بهبی یارمهتی ئامرازی لیکدەر (و) پیکدییت. وهک:

- سی چوار کهس هاتن.

- بیست سی میوانیان ههبوو.

**ت** بههوی بهکارهینانی په یقییک له گهله هاوهلناوی ژمارهی بنجی، که پیکهوه دهخرینه پیش ناوه ژمیرواوهکه بۆ دهستنیشانکردنی بری ناوهکه پیکدییت. وهک:

۱- نهفه: بۆ مروّف بهکاردییت.

دوو نهفه کهبابی هیناوه.

۲- سه: بۆ ئاژهل بهکاردییت.

پینج سه مهربی فروشت.

۳- دهسته: بۆ ئه و شتانه بهکاردییت، که بهدهسته دهفروشرین. (قه له م، کهوچک، نوین... هتد).

یهک دهسته قه له مم کری.

۴- **به‌رگ:** بۆ کتیب به‌کار دیت.

سئ به‌رگ کتیبی ریزمانم کری.

۵- **پارچه:** بۆ زهوی و قوماش به‌کار دیت.

سه‌د پارچه زهوی به‌سه‌ر مامۆستایاندا دابه‌شکرا.

دوو پارچه قوماشی جوانی کری.

۶- **بن، بنه:** بۆ دارودره‌خت به‌کار دیت.

شەش بنه دارم رواند.

۷- **دانه:** بۆ شتی ژمیروا به‌کار دیت.

دوو دانه دەرگام بۆیه‌کرد.

۸- **جوت:** بۆ پیلاو و گۆرهوی و ده‌ستکیش به‌کار دیت.

دوو جوت پیلاوم هه‌یه.

۹- **کیلۆ:** زیاتر بۆ شتی نه‌ژمیروا به‌کار دیت.

دوو کیلۆ برنجم لیتا.

## چەند تێبینییەکی گەرنە

- ئەو ناوێ دەکەوێتە دوا‌ی هاوهلناوی ژماره‌ی بنجیه‌وه ده‌بیت تاک بیت، به‌لام ئەگەر کۆ بوو، ئەوا (گری‌ی هاوهلناوی) دروستده‌کات. وه‌ک:  
- مندالی شەش سالان ده‌چیتە قوتابخانه.
- هاوهلناوی ژماره‌ی بنجی به‌بی ئامراز ده‌خړیتە پیش ناوه ژمیرواوه‌که، به‌لام ئەگەر ئامرازی دانه‌پالی (ی) که‌وته نیوانیان‌ه‌وه، ئەوا (گری‌ی هاوهلکاری) دروستده‌کات، که هه‌میشه له‌گه‌ل ناوی مانگه‌کاندا دیت.  
- پینجی بازار گه‌لی کورد راپه‌ری.  
گری‌ی هاوهلکاری کاته و ته‌واوکه‌ری کاره.

- هه‌ندیک جار هاوه‌لناوی ژماره‌ی بنجی له‌گه‌ل ناویکدا (هاوه‌لناوی لیکدراو) دروستده‌کات.
  - له بپیراداندا دوودل مه‌به.
  - خۆت له مروّفی دووروو بپاریزه.
  - مانگی یه‌کشه‌وه که‌وانه‌یه.
- ژماره (ده) و (ده‌جاره‌کانی) وه‌ک: (ده ، سه‌د ، هه‌زار ...هتد) ده‌توانن نیشانه‌ی (ان‌ی) کو وهر‌بگرن.
  - ده‌یان پێشمه‌رگه‌ خه‌لاتکران.
  - سه‌دان دره‌ختم له باخه‌که‌دا چاند.
- ئە‌گه‌ر ئامرازی (و) که‌وته نی‌وان دوو ژماره‌وه، ئە‌وا گومان له راستی و دروستی ژماره‌که‌ ناکریت، به‌لام ئە‌گه‌ر گومان له راستی و دروستی ژماره‌که‌ کرا، ئە‌وا ئامرازی لیکده‌ری (و) به‌کارنایه‌ت، وه‌ک:
  - بیست و چوار قوتابی له پۆله‌که‌دان.
  - چوار پینج قوتابی له پۆله‌که‌دان.
- له ژماره (بیست) به‌ و‌لاوه، ئە‌گه‌ر گومان له راستی و دروستی ژماره‌که‌ بکریت، ئە‌وا ته‌نیا سه‌ره‌گرێکان ده‌گوتریت. وه‌ک:
  - بیست سی که‌س ده‌بوون.
  - سی چل که‌س هاتن.
- په‌یقی (ئه‌وه‌نده - ئە‌مه‌نده) پی‌ی ده‌گوتریت هاوه‌لناوی نادیار و له (سی تا نو) ده‌گریت‌ه‌وه، بو گومانکردن له راستی و دروستی ژماره‌که‌ به‌کار دیت، هه‌رچه‌نده ئامرازی لیکده‌ری (و) له‌نیوانیاندا به‌کار دیت. وه‌ک:
  - بیست و ئە‌وه‌نده سا‌له‌ تۆم نه‌بینیوه.
- هاوه‌لناوی ژماره‌ی بنجی له‌گه‌ل ناوه‌ ديارخراوه‌که‌یدا ده‌بن به‌ گری‌ی ناوی و هه‌موو ئە‌ره‌که‌کانی ناو ده‌بینیت.
  - (نیهاد، بکه‌ر، به‌رکار، جیگری بکه‌ر، ديارخه‌ری ناو، ته‌واوکه‌ری به‌یاریده‌ی کاری ته‌واو، ته‌واوکه‌ری راسته‌وخۆی کاری ناته‌واو، ته‌واوکه‌ری به‌یاریده‌ی کاری ناته‌واو)

## راهینان - ۱

وهلامی ئەم پرسسیارانە بدهوه:

- ۱- جیاوازی نیوان هاوهلناوی ژماره‌ی بنجی لیکدراو به‌هوی ئامرازی لیکدەر و هاوهلناوی ژماره‌ی بنجی لیکدەر به‌بی ئامرازی لیکدەر چیه؟ وهلامه‌کهت به نمونه بنوسه.
- ۲- هاوهلناوی ژماره‌ی بنجی لیکدراو به چه‌ند ریگا دروستدکریت؟ بیاننوسه به نمونه‌وه.

## راهینان - ۲

هیل به‌ژیردا هاتوهکان ئدییکه‌وه:

- ۱- چوار نه‌مام له باخچه‌که‌دا بروینه.
- ۲- دوو دانه قه‌له‌مم کری.
- ۳- بیست و پینج مال ل گوندی تهرش و که‌وال خوداندکه‌ن\*.

## راهینان - ۳

وهلامی راست هه‌لبژیره:

- ۱- هاوهلناوی ژماره‌ی بنجی ده‌که‌ویته کوی ناوه ژمیراوه‌که‌وه؟
 

ئ- پیشی	ب- دوی	پ- پیش و دوا	ت- هیچیان
---------	--------	--------------	-----------
- ۲- کام له‌م ژمارانه هاوهلناوی بنجی تیکه‌له؟
 

ئ- هه‌شت	ب- دوازه	پ- بیست	ت- سی و سی
----------	----------	---------	------------
- ۳- ئامرازی لیکدەری (و) له‌نیوان دوو ژماره‌دا دانانریت، ئەگەر:
 

ئ- گومان له راستی و دروستی ژماره‌که هه‌بیت.	پ- ژماره‌کان له دوو خانه‌ی جیاواز بن.
ب- گومان له راستی و دروستی ژماره‌که نه‌بیت.	ت- ژماره‌کان له یه‌ک خانه‌ی ژماردن بن.
- ۴- هاوهلناوی نادیار (ئه‌وه‌نده) له ژماره ..... بو ..... ده‌گریته‌وه.
 

ئ- (۱۱ - ۱۹)	ب- (۲۰ - ۳۰)	پ- (۱ - ۹)	ت- (۳ - ۹)
--------------	--------------	------------	------------
- ۵- له رسته‌ی (له چوارده‌ی ته‌موزدا پرژیمی پاشایه‌تی گو‌را)، (له چوارده‌ی ته‌موزدا) چیه؟
 

ئ- گری هاوهلناوییه.	ب- هاوهلناوی لیکدراوه.
پ- هاوهلناوی ژماره‌ی سه‌ره‌گرییه.	ت- گری هاوهلکارییه.

# هاوه‌لناوی ژماره

## ۲- هاوه‌لناوی ژماره‌ی پښتومان

### دهستور و راقه

**هاوه‌لناوی ژماره‌ی پښتومان:** ئه‌و هاوه‌لناوه‌یه، که پله‌ی ژمیراوه‌که‌ی خوی به‌شیوه‌ی ریزبه‌ندی، یان زنجیره‌یی پیشانده‌دات:

● هاوه‌لناوی ژماره‌ی پښتومان به‌پیی ئه‌م یاسایه‌ی خواره‌وه دروستده‌کریټ:

هاوه‌لناوی ژماره‌ی بنجی + (هم - همین)	
یهک + (هم یان یه‌مین) ←	یه‌که‌م - یه‌که‌مین
بیست + (هم یان یه‌مین) ←	بیستم - بیسته‌مین
چل و چوار + (هم یان یه‌مین) ←	چل و چواره‌م - چل و چواره‌مین

● ئه‌گه‌ر هاوه‌لناوی ژماره‌ی بنجی به‌پیتی بزوینی (ا، و، ی، ه، ی) کوټایی هاتبوو، ئه‌وا پیوسته‌ ناوبه‌ندی (ی) نه‌بزوین له‌نیوان ژماره‌که و پاشگره‌که‌دا دابننن، چونکه دوو بزوین به‌دوای یه‌کتردا نایین.

هاوه‌لناوی ژماره‌ی بنجی + ناوبه‌ندی (ی) + (هم - همین)	
په‌نجا + ناوبه‌ندی (ی) (هم یان همین) ←	په‌نجاهم - په‌نجاه‌مین
نۆ + ناوبه‌ندی (ی) (هم یان همین) ←	نۆیه‌م - نۆیه‌مین
سی + ناوبه‌ندی (ی) (هم یان همین) ←	سییه‌م - سییه‌مین
ده + ناوبه‌ندی (ی) (هم یان همین) ←	دهیه‌م - دهیه‌مین
سی + ناوبه‌ندی (ی) (هم یان همین) ←	سییه‌م - سییه‌مین

\* هاوه‌لناوی ژماره‌ی پښتومان له‌ رووی پیکهاتنه‌وه داپښراوه، یان لیکدراوه. ژماره‌کانی (۱ تا ۹) و سه‌ره‌گریکان، که ده‌یانکه‌ین به‌ هاوه‌لناوی ژماره‌ی پښتومان له‌ رووی پیکهاتنه‌وه داپښراون، به‌لام ژماره‌کانی تر لیکدراون.



- ئەگەر هاوهلناوه ژماره‌یه‌که به (وو)ی بزوینی دریژ کۆتایی هاتبوو، ئەوا یه‌ک (و) له پیتی (وو)ی دریژ لاده‌بریت و ناوبه‌ندی (و) ده‌خړیته نیوان وشه‌که و پاشگره‌که‌وه، چونکه دوو بزوین به دوای یه‌کتردا نایین. وه‌ک:

### هاوهلناوی ژماره‌ی بنجی + ناوبه‌ندی (و) + (هم - همین)

دوو + ناوبه‌ند (و) ← (هم یان همین) دووهم - دووهمین

- هاوهلناوی ژماره‌ی ریکخستن ده‌که‌ویته پیش و دوای ناوه دیارخراوه‌که‌وه، ئەگەر که‌وته پیشی ئەوا پیویستی به ئامرازی دانه‌پالی (ی) نییه، به‌لام ئەگەر که‌وته دوای، ئەوا پیویستی پییه‌تی. وه‌ک:  
- یه‌که‌مین خۆیندکار خه‌لاتکرا.  
- ئەندازیاری یه‌که‌م نه‌خشه‌ی ته‌لاره‌که‌ی کیشا.

- هاوهلناوی ژماره‌ی ریکخستن له‌گه‌ل ناوه دیارخراوه‌که‌یدا ده‌بن به‌ گری‌ی ناوی و هه‌موو ئەرکه‌کانی ناو ده‌بینن.

(نیهاد، بکه‌ر، به‌رکار، جیگری بکه‌ر، دیارخه‌ری ناو، ته‌واوکه‌ری به‌یاریده‌ی کاری ته‌واو، ته‌واوکه‌ری راسته‌وخۆی کاری ناته‌واو و ته‌واوکه‌ری به‌یاریده‌ی کاری ناته‌واو)

- له‌ زاری کرمانجی سه‌رودا هاوهلناوی ژماره‌ی ریکخستن به‌ هۆی پاشگری (ئ) دروستده‌کریت. بۆ نمونه:

تیک + ئ = ئیک پنج + ئ = پینج

- خۆیندکارا ئیک ده‌یته‌ خه‌لاتکرن.

- به‌لام ئەگەر هاوهلناوه ژماره‌یه‌که به‌ پیتی بزوین کۆتایی هاتبوو، ئەوا ناوبه‌ندی (ی) ده‌خړیته نیوان ژماره‌که و پاشگره‌که‌وه. وه‌ک:

سی + ناوبه‌ندی (ی) + پاشگری (ئ) = سیین

- کۆنگرۆ دووی ی مامۆستایین کورد ل سالۆ (١٩٦٠)ز ل شه‌قلۆه هاته‌گرێدان.

\* ئەو هاوهلناوه ژماره‌ی ریکخستنه‌ی پاشگری (هم‌یان وەرگرتوو، وا په‌سه‌ندتره‌ بکه‌ویته‌ دوای ناوه دیارخراوه‌که‌وه، ئەوانه‌ش به‌هۆی پاشگری (همین) هوه‌ دروستکراون بکه‌ونه‌ پیش ناوه دیارخراوه‌که‌وه.

## راهیان - ۱

نهم هاوه لئاوه ژماره بنجیانه بکه به هاوه لئاوی ژمارهی ریځخستن و له پسته دا به کاریان بهینه:

(بیست و سی - سهد و هه شتا - نوزده - سی - چل و چوار)

## راهیان - ۲

– جیاوازی نیوان هاوه لئاوی ژمارهی بنجی و هاوه لئاوی ژمارهی ریځخستن چیه؟

– له پرووی پیکهاتنه وه.

– له پرووی به کارهینانه وه.

– نایا ده توانریت له بشوینی هاوه لئاوی ژمارهی ریځخستن هاوه لئاوی ژمارهی بنجی دابنریت؟ روونیکه وه.

## راهیان - ۳

به نمونه وه وه لآمی نهم پرسسیارانه بده وه:

۱- چ کاتیک هاوه لئاوی ژمارهی ریځخستن پیوستی به ناوبه نده؟

۲- چ کاتیک هاوه لئاوی ژمارهی ریځخستن پیوستی به نامرازی دانه پالّه؟

۳- سی له ئه رکه کانی نه و گری ناوییانه بنوسه، که به هووی هاوه لئاوی ژمارهی

ریځخستنه وه دروسته بن

## راهیان - ۳

### وه‌لامی راست هه‌لبژیره:

- ۱- کام له‌م ژمارانه پئویستی به‌ناوبه‌نده، کاتیک پاشگری (ه‌م) بخه‌ینه سه‌ری؟  
 ئ- چوار                      ب- سی                      پ- چه‌وت                      ت- بیست
- ۲- هاوه‌لناوی ژماره‌ی ریکخستن ده‌که‌ویته کویی ناوی دیارخراوه‌که‌وه؟  
 ئ- ته‌نیا پیشی                      ب- ته‌نیا دواي                      پ- پیش و دواي                      ت- هه‌موویان
- ۳- له‌رسته‌ی (شه‌شه‌مین خویندکار خه‌لاتکرا) وشه‌ی (شه‌شه‌مین) چیه؟  
 ئ- هاوه‌لناوی ژماره‌ی بنجی تیکه‌ل                      ب- هاوه‌لناوی ژماره‌ی بنجی ساده  
 پ- هاوه‌لناوی ژماره‌ی ریکخستن                      ت- هاوه‌لناوی ژماره‌ی بنجی لیکدراو
- ۴- له‌رسته‌ی (مه‌وله‌وی یه‌که‌مین شاعیر بوو، که‌کیشی برگه‌یی زیندووکرده‌وه)  
 ئه‌رکی (یه‌که‌مین) چیه؟  
 ئ- دیارخه‌ری ناوی شاعیره.                      ب- دیارخه‌ری ناوی مه‌وله‌وییه.  
 پ- نیه‌اده.                      ت- بکه‌ره.
- ۵- له‌رسته‌ی ( دووه‌مین کۆنگره‌ی مامۆستایان له‌شه‌قلاره‌ به‌سترا) هاوه‌لناوی  
 ژماره‌ی ریکخستن دیارخه‌ری کام له‌مانه‌یه؟  
 ئ- ناوی نه‌ناسراو                      ب- ناوی تاکی ناسراو  
 پ- ناوی کۆی نه‌ناسراو                      ت- گریی ناوی

# هاوه لئاوی ژماره

## ۲- هاوه لئاوی ژماره ی که رتی

### دهستور و راقه

**هاوه لئاوی ژماره ی که رتی:** ئەو هاوه لئاوه یه، که به شیک له ژماره ته واوه که پیشاندهات و واتای چهندی دهگه یه نیت و ئەندازه ی ناوه دیارخراوه که به شیوه ی که رت دهخاته پروو.

#### ● چۆنیته ی خویندنه وه ی هاوه لئاوی ژماره ی که رتی \*

۱- ئەگەر که رتیک ژماره ی سه ره ی نیوه ی ژماره ی ژیره بوو، ئەوه به نیو دهخوینریته وه، وهک:

$\frac{1}{2}, \frac{2}{4}, \frac{3}{6}, \frac{4}{8}, \frac{5}{10}$  ... هتد هه ره هه موویان به (نیوه یان نیو) دهخوینریته وه.

- نیوه ی مه رهکانی فرۆشتوو. - نیو پارچه زه ویم کری.

۲- ئەگەر که رتیک ژماره ی سه ره (یهک) بوو، به لام ژماره ی ژیره (سی، یان زیاتر بوو)، ئەوه له پیشدا ژماره ی ژیره دهخوینریته وه، ئینجا سه ره وهک:

$\frac{1}{3}, \frac{1}{4}, \frac{1}{5}$  ... هتد : سییهک، چواریهک، پینجیهک

- سییهکی زه ویه کهم دا به ئازادی برام.

- سییهکا (سی ئیکا) په زین خو من فرۆت.

۳- ئەگەر که رتیک ژماره ی سه ره (دوو، یان زیاتر بوو)، ئەوه به شیوه ی (سه ره له سه ره ژیره) دهخوینریته وه، وهک:

$\frac{2}{4}, \frac{3}{6}, \frac{4}{8}$  ... هتد : دوو له سه ره سی، سی له سه ره ده، هه شت له سه ره چوارده

- دوو له سه ره سی پرۆژه که ته واو بووه.

\* هاوه لئاوی ژماره ی که رتی له پروی پیکهاتنه وه لیکدراوه، جگه له (نیوه، نیو).

● شیوه‌ی (دهیی)ش، به هاوه‌لناوی ژماره‌ی کهرتی داده‌نریت و به ئەم شیوه‌یه‌ی لای خواره‌وه ده‌خوینرینه‌وه:

ئ- ۷. له ده‌یا حه‌وتی خویندکاران به‌شداریی خولی هاوینه‌یان کردووه.

ب- ۲۵. ژ سه‌دا سیی و پینج کرێکارین قی کارگه‌هی نه‌خوینده‌قانن.

پ- ۱۳۳. له هه‌زارا سه‌د و بیست و سیی گونده‌کانی ئەم سنوره ئاوه‌دانکراونه‌توه.

● هاوه‌لناوی ژماره‌ی کهرتی هه‌میشه پیش ناوه دیارخراوه‌که ده‌که‌ویت و پتووستیشی به ئامرازی دانه‌پالی (ی) هه‌یه.

- نیوه‌ی دیارییه‌کانم دابه‌شکرد.

- سییه‌کی فه‌رمانبه‌ران له پشودان.

- دوو له‌سه‌ر حه‌وتی دره‌خته‌کان گه‌شه‌ناکه‌ن.

- له ده‌یا نو‌ی خویندکاران له تاکیکردنه‌وه‌که به‌شداری ده‌که‌ن.

● به‌لام ئەگه‌ر ناوه دیارخراوه‌که پتووستی به یه‌کیک له‌وه په‌یقانه هه‌بوو، که بری

ناوه دیارخراوه‌که ده‌ستنی‌شانده‌کات، ئەوا ئامرازی (ی) دانه‌پال به‌کارناهیتریت، وه‌ک:

- نیو پارچه زه‌ویم کری.

- نیو ده‌سته که‌وچک به‌چنده‌؟

- نیو نه‌فه‌ر که‌بابی خوارد.

● هاوه‌لناوی ژماره‌ی کهرتی له‌گه‌ل ناوه دیارخراوه‌که‌یدا ده‌بن به‌گریی ناوی و هه‌موو ئەرکه‌کانی ناو ده‌بینن.

(نیهاد، بکه‌ر، به‌رکار، جیگری بکه‌ر، دیارخه‌ری ناو، ته‌واوکه‌ری به‌یاریده‌ی کاری ته‌واو،

ته‌واوکه‌ری راسته‌وخۆی کاری ناته‌واو و ته‌واوکه‌ری به‌یاریده‌ی کاری ناته‌واو)

### راهیان - ۱

ئەم ھاوہلناوہ ژمارەییە کەرتییانە لە رستەدا بەکاربھێنە:  
( چواریەک، سێ لەسەر ھەشت، نیو، لە دەیا ھوت )

### راهیان - ۲

جیاوازی لەنیوان ھاوہلناوی ژمارە ی ریکخستن و ھاوہلناوی ژمارە ی کەرتی چییە،  
بە نمونە وەلامەکەت بسەلمیئە.

### راهیان - ۳

ھۆی چەوتی ئەم رستانە ی خوارەوہ بنوسە و لەدوایدا بشیوہ راست  
و دروستەکە ی بنوسەوہ:

- ۱- سالی دووہمین راپەرینی گەلی کوردستان؛ پەرلەمان و حکومەتی ھەریم دامەزران.
- ۲- کرێکاری دووی کارگەکەمان پاداشتکرا.
- ۳- مەولەوی یەک شاعیر بوو، کە کیشی برگەیی زیندووکردەوہ.
- ۴- پینچ لەسەر یەکی مەرەکانی فرۆشت.
- ۵- سێ لەسەر دووی پشکەکانم کړی.

## راہینان - ۴

### وہلامی راست ہہ لبرژیرہ:

- ۱- ئەو هاوہلناوہی کہ بہ شیک لہ ژمارہیہکی تہواو پیشاندہدات پئی دہگوتریت:  
 ڈ- هاوہلناوی ژمارہی بنجی  
 ب- هاوہلناوی ژمارہی ریکخستن  
 پ- هاوہلناوی ژمارہی کہرتی  
 ت- ہہموویان
- ۲- کام لہم هاوہلناوانہ ہہمیشہ دہکہویتہ پیش ناو و پیوستی بہ ئامراز ہہیہ؟  
 ڈ- بیست  
 ب - بیستہم  
 پ- بیستہک  
 ت- بیست و یہک
- ۳- لہ رستہی (چوارہکی خویندکاران بہ شداری خولی بہہیزبوونی زمانیان کردوہ) ئہرکی (چوارہک) چییہ؟  
 ڈ- نیہادہ  
 ب- بکہرہ  
 پ- دیارخراوہ  
 ت- دیارخہرہ
- ۴- لہ رستہی (سئ لہسہر پینجی کچانی ئیمہ بہ شداری چالاکییہکانیی خویندنگا دہکەن). هاوہلناوی ژمارہی کہرتی بووہتہ دیارخہر بۆ:  
 ڈ- ناویکی تاکی ناسراو  
 ب- گرتیہکی ناوی  
 پ- ناویکی کۆی نہناسراو  
 ت- ناویکی کۆی ناسراو
- ۵- هاوہلناوی ژمارہی کہرتی دہکہویتہ کوئی ناوہ دیارخراوہکەوہ؟  
 ڈ- پیش  
 ب- دوا  
 پ- پیش و دوا  
 ت- ہہموویان

# هاوه لئاوى نادر

## دهستور و راقه

**هاوه لئاوى نادر:** هاوه لئاوىكه جور و چوئيه تى، يان ژماره و برى ناوه كه به شيوه يه كى نادر دهستنيشانده كات.

● نه و شانهي دهتوانن پولى هاوه لئاوى نادر بينن ئه مانه ن:

(هين، گه ليك (گه لهك)، هه نديك (هندهك)، زور، كه ميك (كييم)، هيچ، بريك، چه ند، دى، ديكه، تر (دن)، كه، وا (وه سا - هوسا)، ئاوا، وه ها، ئاوه ها، هه ر، هه موو (هه مي)، گشت، چه ندين، نه وه نده)

- شتى هين مه فرۆشه.

- گه لهك باژيرا گه ريام.

- هه نديك هاو ريت له م زانكوويه وه رگيراون.

- خه لاتيكي زور يان بو ماموستا هينا.

- وي كييم ئاڤ شه خوار.

- هيچ داريك مه بره وه.

- بريك گه نميان چاندوه وه.

- چه ند جوتيار يكي چالاكمان هه يه.

- نه ماميكي تر بروينه.

- خويندكار يكي كه بانگبه ن. - خويندكار يكي دى بانگبه ن. - خويندكار يكي تر بانگبه ن.

- هه ر فيقيه كى تامه ك هه يه.

- له هه موو هه وريك باران ناباريت.

- له جه ژندا چه ندين ماله خزميان به سه ركرده وه.

- نه وه نده ديار ييان بو هينا بوو، سه رساميان كرد.

- من ديمه ن هوسا نه ديتيه.



## هاوه‌لناوی نادیار له رسته‌دا ده‌توانیټ هم ئه‌رکانه ببینیټ:

1 ده‌بیټه دیارخه‌ری ناو و (گری‌ی ناوی) دروست‌ده‌کات، ئه‌گه‌ر که‌وته پيش ناوه دیارخراوه‌که، ئه‌وا پیویستی به ئامرازی دانه‌پال نابیټ، به‌لام ئه‌گه‌ر که‌وته دواي پیویستی پیی ده‌بیټ.

- زور خه‌لک ده‌ناسم.
- خه‌لکيکی زور ده‌ناسم.

2 ده‌بیټه دیارخه‌ری هاوه‌لناویکی چونیته‌ی و راده‌ی هاوه‌لناوه چونیته‌تیه‌که پيشانده‌دات. وه‌ک:  
- ده‌نگيکی زور خو‌شی هه‌یه.

3 ده‌بیټه ته‌واوکه‌ری کاری ناته‌واو. وه‌ک:

- چيشته‌که زوره.
- نه‌خشه‌که‌مان نه‌وها بوو.

● هه‌ندیک له‌و وشانه‌ی پيشتر باسکران له رسته‌دا ده‌بن به (هاوه‌لکاری چه‌ندی) و ئه‌رکیان ده‌بیټ به ته‌واوکه‌ری کار به‌مه‌رجيک وه‌سفی کاربکه‌ن. له‌وانه:  
(زور، که‌ميک، تو‌زيک، هه‌ندیک، گه‌ليک).

- کورم، هه‌رگيز زور مه‌دوی.
- که‌ميک دانيشتم.

● په‌یقی (هين) ده‌توانیټ ببیټ به (جیناوی نادیار) و له رسته‌دا به‌کاربه‌یتریت و هه‌موو ئه‌رکه‌کانی ناو ببینیټ.

- هين نه‌هاتوو.

● په‌یقی (هه‌ر) وه‌ک (هاوه‌لناوی نادیار و هاوه‌لکاری جه‌ختکردن) یش له رسته‌دا دیت.

- هه‌ر کتیبیکت کری، بیخو‌ینه‌وه.
- هه‌ر (هاوه‌لناوی نادیاره).
- هه‌ر ديم بو سهران.
- هه‌ر (هاوه‌لکاری جه‌ختکردنه).

### راهیان - ۱

ئەم پەشقانەى خوارەووە لە رستەدا بەکاربەینە، بەمەرچیک جاریک ببن بە ھاوئناوی نادیار) و جاریکیش ببن بە (ھاوئکاری چەندی).

(کەمیک، زۆر، ھەندیک)

### راهیان - ۲

ھاوئناویکی نادیار لە دوو رستەدا بەکاربەینە، جاریکیان ببیتە دیارخەری ناو بەھۆی ئامرازی دانەپال و جاریکى تر بەبى ئامرازی دانەپال.

### راهیان - ۳

ھیل بەژیر داھاتووھکان شیبکەوہ:

- ۱- چەند کتیبیک دەکرم.
- ۲- وینەیکى وەسا دکیشم.

راهپنان - ۴

وهلامی راست ههلبژیره:

۱- له رستهی (چهند مندالیک یاریدهکهن) وشهی (چهند) ئهرکی چیه؟

- د- نیهاده  
پ- بهرکاره  
ب- دیارخه‌ری ناوه  
ت- ته‌واوکه‌ری به‌یاریده‌یه

۲- یه‌کیک له‌م هاوهلناوه نادیارانه هه‌میشه ده‌که‌وئته دوا‌ی ناوه‌که‌وه و پیوستی به‌ ئامرازی دانه‌پال ده‌بیت.

- د- تر  
پ- هه‌موو  
ب- که‌میک  
ت- که‌لیک

۳- له رستهی (ههر ده‌رۆم) وشه‌ی (ههر) ده‌بیت به‌ چی؟

- د- هاوهلناوی نادیار  
پ- هاوهلناوی ژماره  
ب- جیناوی نادیار  
ت- هاوهلکاری جه‌ختکردن

۴- کام له‌مانه هاوهلناوی نادیار نییه؟

- د- ئه‌ی  
پ- چهند  
ب- زۆر  
ت- هین

۵- له‌کام له‌م رستانه‌دا هاوهلناوی نادیار ئهرکی ته‌واوکه‌ری کاری نات‌ه‌واوه؟

- د- به‌فریکی زۆر باری.  
پ- خواردنه‌که زۆر بوو.  
ب- پرسیاره‌کان زۆر ئاسان بوون.  
ت- لافاوه‌که زیانی زۆر بوو.

# جیناوی ناریار

## دهستور و راقه

**جیناوی نادیار:** وشهیه که لهبری ناوی کهسیک، یان گیانداریک، یان هر شتیکی تر بهکاردهیتریت، بهلام ناوهکه بهئاشکرا دیار نییه، که کئییه و چیییه؟

● جیناوه نادیارهکان بریتین له: (فلان، فیسار، کابرا، هین و کهس)

- فلان خهلاتکرا.
- ههوالهکهم به فیسار گوت.
- کابرا جیگهی متمانهیه.
- مائی هین چوون بو سهیران.
- کهس نهچیتته دهرهوه.
- ئەز فلانی دنیااسم.
- کهس دقیرپرا نهچوووه باژیری.

**جیناوه نادیارهکان له رستهدا ههموو ئهرکهکانی ناو دهبینن، ئهرکهکانیش بریتین له:**

۱- نیهاد	فلان زیرهکه.
۲- بکەر	هین هات.
۳- جیگری بکەر	لهسهر کانیهه که کهس نهبینراوه.
۴- بهرکار	من کابرا دهناسم.
۵- دیارخهری ناو	کچهکهی فیسار پزیشکه.
۶- تهواوکهری بهیاریدهی کاری تهواو	کتیبه که به کهس مه بهخشه؟
۷- تهواوکهری راستهوخوی کاری تهواو	ئوه فلانه.
۸- تهواوکهری بهیاریدهی کاری تهواو	کتیبه کهم بو فلانه.

### راهینان - ۱

له دوو رسته‌دا (هین) به‌کار بهین، جاریک بییت به هاوه‌لناوی نادیار و جاریکیش بییت به جیناوی نادیار.

### راهینان - ۲

جیناوی نادیار (کس) له رسته‌دا به‌کار بهین، به مهرجیک ئهم ئهرکانه بیینیت:

( دیارخه‌ری ناو ، نیهاد ، بکه‌ر )

### راهینان - ۳

جیاوازی له‌نیوان هاوه‌لناوی نادیار و جیناوی نادیار چییه؟ به نمونه وه‌لامه‌که‌ت رونبکه‌وه.

### راهینان - ۴

ئهم رسته‌انه شیبکه‌وه:

۱- هین زیره‌که.

۲- کابرا دانیشتییه.

راهیان - ۵

وهلامی راست هه لَبزیره:

- ۱- له رستهی (کابرا خه لاتکرا) جیناوی نادیاوی (کابرا)، ئه رکی چیه؟
- د- نیهاده  
پ- جیگری بکه ره  
ب- بهرکاره  
ت- دیارخه ری ناوه
- ۲- له کام له م رستانه دا (فلان) ده بیت به ته واو که ری کاری ناته واو؟
- د- ئه وه فلان بوو  
پ- فلانم بینی  
ب- فلان هات  
ت- فلان دارتاشه
- ۳- له رستهی (له بازار هین بو برا که ی ده کپیت) په یقی (هین) کام له مانه یه؟
- د- جیناوی نادیا ره، جیگری بکه ره  
پ- جیناوی نادیا ره، بهرکاره  
ب- هاوه لئاوی نادیا ره، دیارخه ری ناوه  
ت- جیناوی نادیا ره، بکه ره
- ۴- کام له مانه ده توانیت جیگه ی ناویک بگریته وه له رسته دا؟
- د- که م  
پ- چوار  
ب- فره  
ت- فیسار
- ۵- له کام له م رستانه دا جیناوی نادیا ری دیارخه راوه؟
- د- به کابرام گوت په له مه که  
پ- فیساری برات زیره که  
ب- دایکی فلان ماموستایه  
ت- هه موویان

# کاری داریژراو

## دهستور و راقه

**کاری داریژراو:** بریتیه له کاریکی سادهی واتادار و پیشگریک، یان پاشگریک، یان له ههردوکیان پیکدیت.

- کاری داریژراو له بنه رهدا چاوگی داریژراوه، چونکه هه موو کاریک له چاوگ وهردهگیرییت.
  - ده رگاکهم داخست.
  - وی رۆمان خوانده شه.
  - کریکاره که له سهر کاره که راده هیتم.
  - هه نارئ هه لښگره بۆ خویشکا خۆ.
  - دایکم کفتهی لیده نا.
  - پرۆژه که دوو سهد ملیون دیناری تیده چییت.
  - نازاد زۆری پێچوو بوو.
  - دیسان ره شهبا هه لیکرده وه.

● بهم ریگایه نهی خواره وه له کاره ساده کان کاری داریژراو دروستده کرییت:

۱- پیشگر + کاری ساده
راپه ری، داهینا، راهینا، دانیشته، هه لکرد، هه لخت، وه رگرت...
۲- کاری ساده + پاشگر
چوو وه، خواری وه، هه سایه وه، رازایه وه...
۳- پیشگر + کاری ساده + پاشگر
هه لکرد وه، وه رگرت وه، هه لدايه وه، هه لبو وه...

● ئەمانه ی خواره وه به شیکن له و پیشگرانه ی به شداریده که ن له دروستکردنی کاری ناساده دا (داریژراو)، به مه رجیک واتای نوێ ببه خشن به کاره ساده که.

(هه ل، پ، ت، ل، رۆ، دا، را، وه... هتد)

هه لچوو، پێگه یشت، تیچوو، لیئا، رۆچوو، داخست، رامالی، وه رگرت

(پن، تن، لئ) دوو رۆل دهگیرن له پستهدا و دهتوانن وهک پیشگر دهر بکهون و کاری دارپژراو دروستبکهن، دهشتوانن وهک ئامرازی په یوهندی دهر بکهون و ئهرکی تهواو کهری به یاریده به جیناو یک ببه خشن. کاتیک دهبن به پیشگر مه رجه بلکینرین به کاره که وه، به لام که رۆلی ئامرازی په یوهندیان بینی، ده بیت به جیا بنوسرین. بۆ نمونه: دياريبه کهم پښ گه یشته. واته دياريبه که به من گه یشته. هه ناره که پښ گه یشته. واته هه ناره که گه یوه.

● له پاشگره کان ته نیا پاشگری (هوه) ده توانیت بچیته سه ر کاری ساده و بیكات به کاری دارپژراو، ئه ویش له چه ند باریکدا دهر ده که ویت:

1 واتای نوئ به کاره ساده که ده به خشیته و کاری دارپژراو دروستده کات، وهک: - دهر گاکه م کرده وه. - مه یاری بره فه. - ئاوه که مه گره وه.

2 واتای دوو باره بوونه وه ده به خشیته به کاره که، وهک: - دانا هاته وه. - خویندکاره که دانیشته وه.

3 تهواو کردنی واتای کاره که، هه ندیک کار هه ن واتا کانیان له ده ستداوه و به بی ئه م پاشگره له ئیستای زمانه که ماندا واتا نابه خشن، وهک: - ریبواره که هه سایه وه. - برینی ئاسۆ کولایه وه. - گلۆپه که کوژایه وه.

● ئه و نیشانانه ی که ده چنه سه ر قه دی چاوگ و رابردووی به رده وام، تهواو و دور دروستده کهن، وهک: (ده، وه/ وه، بوو) کاره که ناکهن به دارپژراو. هه روه ها نیشانه کانی (ب، ده) بۆ کاری داخوازی و رانه بردووش به هه مان شیوه کاره که ناکهن به دارپژراو.

(خویند: دهخویند، خویندوو، خویندبوو / بخوینه، دهخوینم) هه موویان کاری ساده ن.

● ئامرازه کانی نه ریکردن (نه، نا، مه، نی) که کاری پسته له شیوه ی (ئه ری) وه ده گوپن بۆ شیوه ی (نه ری) کاری ساده ناکهن به دارپژراو. (کێلا: نه کێلا، ناکێلم، مه کێله) هه موویان کاری ساده ن.



## راهینان - ۱

نهم کاره سادانه‌ی خواره‌وه بکه به داریژراو و له‌دوایدا له رسته‌دا به‌کاریانبه‌ینه.  
(گه‌هشت، خست، گرت، هینا، رژا)

## راهینان - ۲

به چند ریگا کاری داریژراو دروستده‌کریت؟ کامانه‌ن؟  
به نمونه وه‌لامه‌کته بنوسه.

## راهینان - ۳

وه‌لامی راست هه‌لبریره:

- ۱- کام له‌م کارانه‌ی خواره‌وه به دستوری (پیشگر + کاری ساده) دروستکراوه؟  
 ئ- تلایه‌وه      ب- داپزا      پ- هه‌لپاچییه‌وه      ت- خوینده‌وه
- ۲- کام له‌م کارانه داریژراو نییه؟  
 ئ- داگرت      ب- پامالی      پ- رۆچوو      ت- خوارد
- ۳- له کام له‌م رستانه‌دا پاشگری (هوه) واتای کاره‌که‌ی ته‌واوکردوه؟  
 ئ- گو‌فاره‌که ده‌رچوو‌وه.      ب- هه‌ژاره‌که حه‌سایه‌وه.  
 پ- خانوه‌که‌ی کرییه‌وه.      ت- قه‌رزه‌که‌ی دایه‌وه.
- ۴- کاری (هه‌لگرت‌ه‌وه) به‌پینی کام یاسا دروستکراوه؟  
 ئ- پیشگر + کاری ساده + پاشگر      ب- پیشگر + کاری ساده  
 پ- کاری ساده + پاشگر      ت- (ئ ب) راستن.

## راهینان - ۴

هیئل به‌ژیردا هاتوو‌ه‌کان نشیبکه‌وه:

- ۱- شه‌ربه‌ته‌که‌م نه‌خواردوه.
- ۲- ئالای کوردستان له هه‌موو شوینیک ده‌شه‌کیتته‌وه.
- ۳- ئوتومبیله‌که راده‌گریت.

# کاری لیکدراو

## دهستور و رافه

**کاری لیکدراو:** ئه و کارهیه، که به شیوهیه کی گشتی له دوو وشه یان زیاتر پیکدیت، به مه رجیک یه کیکیان کار بیت.

● کاری لیکدراو له بنه رهدا چاوگی لیکدراوه، چونکه هه موو کاریک له چاوگ وهرده گیریت.

- کاریکم دهستکوت. (دهستکوتن)
- مندالکه یان سوارده کرد. (سوارکردن)
- نه سپه کهم زینکردوه. (زینکردن)
- ئاهه ننگه که دهستپیده کهین. (دهستپیکردن)
- کوره که جیگی باوکی گرتوه. (جیگه گرتنه وه)
- میوانه که مائئاوایی کرد. (مائئاواییکردن)
- وان کتیب ژبیردچیت. (ژبیرچوون)
- فرنه که گهرمبکه. (گهرمکردن)
- تو ماره که یان نوپکردبووه. (نوپکردنه وه)
- تاوانباره که یان دهستبه سه رکردوه. (دهستبه سه رکردن)
- پیاره پیره که نه خو شکه وت. (نه خو شکه وتن)
- وان تاقیکرن پیشئیکسن. (پیشئیکستن)
- دیسان شو فییره که دوکه وته وه. (دوکه وته وه)
- پاپوره که نقومده بییت. (نقومبوون)
- په تاکه توشبوه؟ (توشبوون)

● به شه‌ئاخاوتنه‌كاني (ناو، هاوه‌لناو، هاوه‌لكار و په‌يفي بيواتا) ده‌توانن له دروست‌كردني كاري ليكدراودا به‌شدارييكه‌ن. به‌م شيوه‌يه‌ي لاي خواره‌وه:

**ژ- ناو:** به‌م ريگايانه به‌شه‌ئاخاوتني ناو له دروست‌كردني كاري ليكدراودا به‌شدارييده‌كات:

- ۱- ناوي ساده + كاري ساده:  
سواركرد، ده‌ستكه‌فت، زينكرد...
- ۲- ناوي ساده + كاري دارپيژراو:  
ده‌ستپيكدرد، چاوپيداخشانده ...
- ۳- ناوي دارپيژراو + كاري ساده:  
ريگاگرت، جيگاگرت...
- ۴- ناوي دارپيژراو + كاري دارپيژراو:  
جيگاگرت‌ه‌وه، جيگاگرده‌وه...
- ۵- ناوي ليكدراو + كاري ساده:  
نال‌نال‌كرد، مال‌ئافايكر، ماستاوكرد...
- ۶- گريي پيشبه‌ندي ناوي (\*) + كاري ساده:  
له‌هوش‌چوو، له‌بيريچوو...
- ۷- گريي پيشبه‌ندي ناوي + كاري دارپيژراو:  
له‌بيريچوو‌ه‌وه، به‌بيريهيئاوه‌وه...

**ب- هاوه‌لناو:** به‌م ريگايانه به‌شه‌ئاخاوتني هاوه‌لناو له دروست‌كردني كاري ليكدراودا به‌شدارييده‌كات:

- ۱- هاوه‌لناوي ساده + كاري ساده:  
خوشكرد، گهرمكرد، پر كرد...
- ۲- هاوه‌لناوي ساده + كاري دارپيژراو:  
نويكرد‌ه‌وه، گهرمكرد‌ه‌وه، چاكبووه‌وه ...
- ۳- هاوه‌لناوي دارپيژراو + كاري ساده:  
به‌هيزبوو، نه‌خوشكه‌وت...
- ۴- هاوه‌لناوي ليكدراو + كاري ساده:  
دل‌خوشكرد، دل‌شادبوو، ده‌ستبه‌سه‌ركرد.....

\* گريي پيشبه‌ندي ناوي: به‌ئو جوړه گرييه ده‌وتريت، كه به‌هوي نامرانيكه‌وه دروسته‌بيت، نه‌ك به‌هوي ديارخه‌ر و ديارخراوه‌وه. (له‌هوش، له‌بيري، به‌خيو ...) گريي پيشبه‌ندن...

**پ - هاوه لکار:** بهم ریگایانه به شه ئاخاوتتی هاوه لکار له دروستکردنی کاری لیکدراودا به شداری دهکات:

۱- هاوه لکاری ساده + کاری ساده:

که مکرد، دهرکرد، دواکهوت، پیشخست...

۲- هاوه لکاری ساده + کاری دارپژراو:

نزیکبووهوه، دوورکهوتهوه، دواکهوتهوه ...

۳- گرئی پیشبهندی هاوه لکاری (\*) + کاری ساده:

له ناوچوو (ژناقچوو)، له ناوبرد...

**ت - پهیقی بیواتا:** (بیژدهیهک واتای سه ره به خوئی نییه) + کار:

فیژیوو، نقومبووو، تووشبووو، هاندا، وازهینا، پهککهوت، فریدا...

## چهند تیبینییهکی گرنگ

- کاری لیکدراو هه ندیکجار دوو چاری کهرتبوون ده بیئت و (وشه یهک، جیناویکی لکاو، ئامرازیک، یاخود نیشانه کانی کار) ده که ویتته نیوانیان. بۆ نمونه:
  - یارمه تیبی هه ژاره کهی دا.
  - کاره که له چاوگی (یارمه تیدان) وهرگیراوه.
  - بانگم کرد.
  - کاره که له چاوگی (بانگکردن) وهرگیراوه.
  - ئاماده نه ده بوو.
  - کاره که له چاوگی (ئاماده بوون) وهرگیراوه.
  - سه زمان له نه خو شه که دا.
  - کاره که له چاوگی (سه رایدان) وهرگیراوه.
- هه ندیک کار، یان چاوگ له دهره وهی رسته به روالهت له لیکدراو ده چن، به لام له راستیدا لیکدراو نین، ئه مهش زیاتر ئه و کار و چاوگانه ده گریتته وه، که (پن، تی، لی) به شیکه له پیکهاتنیان. بۆ نمونه:
  - دهست پن هه لبرین: دهستم به ئه و هه لبری.
  - چاو لی پۆشین: چاو له تو ده پۆشم. (پن، تی، لی) له پیکهاتهی رسته دا هه ندیکجار
  - بهرد تی گرتن: بهرد له من مه گره. دهبن به ئامرازی په یوه ندی.
- هه ردوو کاری (کرد، بوو) دوو چالاکترین کارن له چاوگی (کردن و بوون) وهرگیروان که ده توانن زۆرتین کاری لیکدراویان لی دروستبکه یین. له یاسا و ده ستوره کانی سه ره وه دا چه ندین نمونه خراوه ته پوو.

\* گرئی پیشبهندی کاری: ئه و گرئییه به هوی ئامرازیکه وه، که ده که ویتته پنیش هاوه لکاریکه وه دروسته بیئت، نهک به هوی دیارخهر و دیارخراوه وه. نمونه: (له ناو، له سه، به پنیش ...) گرئی پیشبهندن.

## راهینان - ۱

به چهند ریگا ده توانین به یارمه تیی هاوه لئاو، کاری لیکدراو دروستبکھین؟ به نمونه وه لامه کهت بنوسه.

## راهینان - ۲

هیئل به ژیر داهاتوو هکان شیبکوهه:

- ۱- به ئینته رنیتته وه زور خه ریکنایم.
- ۲- نه خو شه که به زه حمهت سوار بوو؟
- ۳- هشکه سالیی ئاڤا به نداقان کیمکر.
- ۴- رۆژی تاقیکردنه وه م بیرخسته وه.

## راهینان - ۳

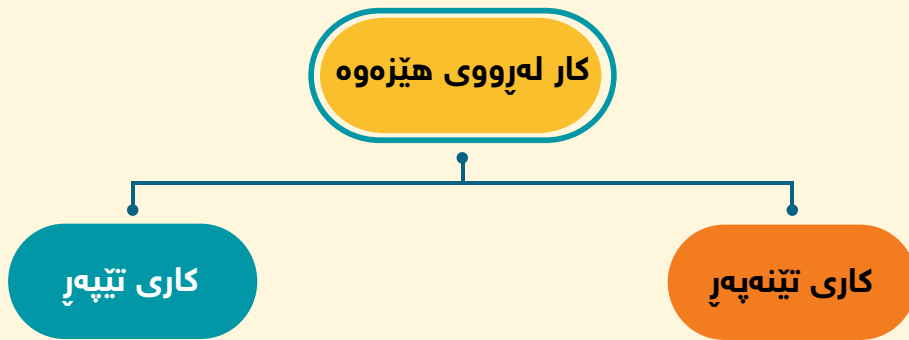
وهلامی راست هه لبریره:

- ۱- کام له م کارانه به یاسای ( ناوی ساده + کاری ساده ) دروستبووه؟  
 ئ- ده سته کهوت      ب- سه وزبوو      پ- ره شه لگه را      ت- نویبووه وه
- ۲- کاری (سه رخست) چون دروستکراوه؟  
 ئ- ناوی ساده + کاری ساده      ب- هاوه لئاوی ساده + کاری ساده  
 پ- په یقی بیواتا + کاری ساده      ت- هاوه لکاری ساده + کاری ساده
- ۳- کام له م کارانه به یاسای (هاوه لئاوی ساده + کاری ساده) دروستکراوه؟  
 ئ- بلنبدوو      ب- فیروبوو      پ- تیروبوو      ت- (ئ، پ)
- ۴- کام له مانه له (په یقی بیواتا + کاری ساده) دروستکراوه؟  
 ئ- زوربوو      ب- ئاودا      پ- سواربوو      ت- په ککهوت
- ۵- له رستهی (نانه که م گهر مکرده وه) کاری رسته که چون دروستکراوه؟  
 ئ- هاوه لکاری ساده + کاری دارپژراو      ب- ناوی ساده + کاری دارپژراو  
 پ- هاوه لئاوی ساده + کاری دارپژراو      ت- هاوه لئاو ساده + کاری ساده

# کاری تینه پیر و کاری تپیر

## دهستور و راقه

**کار:** بریتییه له وشه یهک، که کاریک، یان حال و بارودوخی که سیک، یان شتیگ، له کاتیکی دیاریکراو و زانراودا باسدهکات.



## کاری تینه پیر

بریتییه له و کارهی، که حال و بارودوخی که سیک، یان شتیگ باسدهکات، له کاتیکی دیاریکراودا و کاریگه رییه که ی له بکه ر تینه پیریت بو سه ر که سیک، یان شتیکی تر، واته پیویستی به بهرکار نییه و واتای ته وای رسته که له بکه ر و کاردا ته و او ده بییت.

داخوایی	رانه بردوو	ر ابردوو
ئازاد برۆ	ئازاد ده پروات	ئازاد رویشت

- ته و او که ری به یاریده له گه ل کاری تینه پیر دیت و هه ندیک جار زیاتر له دانه یهک و هر ده گرن.
- نه و ب ترومییل هاتن.
- نه وان به ئو تومییل بو قوتابخانه هاتن.

بریتییه لهو کارهی، که حال و بارودۆخی کهسیک، یان شتییک باسدهکات، له کاتیکی دیاریکراودا و کاریگه‌رییه‌که‌ی له بکه‌ره‌وه تیده‌په‌ریت بۆ سه‌ر کهسیک، یان شتیکی تر و واتای رسته‌که به بکه‌ر و کار ته‌واونا‌ییت. واته پیویستی به به‌رکاره.

● کاری (تیپه‌ر) له رسته‌دا جگه له به‌رکار، ده‌توانیت ته‌واوکه‌ریکی به‌یاریده، یان زیاتر وه‌رگریت.

- سارا پارهی له باوکم وه‌رگرت.

- سارا پارهی له باوکم بۆ سایه وه‌رگرت.

### پ/ چۆن کاری تینه‌په‌ر له کاری تیپه‌ر جیا‌بکه‌ینه‌وه؟

وه‌لام/ ئەم ریگایانه‌ی خواره‌وه کارئاسانیمان بۆ ده‌که‌ن، تا بتوانین کاری تینه‌په‌ر و کاری تیپه‌ر له‌یه‌کتر جیا‌بکه‌ینه‌وه به‌تایبه‌تی له کاره ساده‌کاندا:

#### یه‌که‌م به‌هۆی به‌رکار:

به‌رکار به‌شیکی سه‌ره‌کییه له پیکهاته‌ی رسته‌ی کار تیپه‌ردا، به‌لام کاری تینه‌په‌ر پیویستی به به‌رکار نییه.

#### دووم به‌هۆی به‌شداریکردنی ئەندامه‌کانی جهسته له کاره‌که‌دا:

ئه‌گه‌ر هه‌موو ئەندامانی جهسته له جیبه‌جیکردنی کاره‌که‌دا به‌شداربوون ئە‌وا (تینه‌په‌ر)ه، به‌لام ئە‌گه‌ر به‌شیکی له ئەندامانی جهسته له کاره‌که‌دا به‌شداریانکرد ئە‌وا (تیپه‌ر)ه.

بۆ نمونه:

- من هاتم.

(تینه‌په‌ر)ه، چونکه هه‌موو ئەندامانی جهسته له جیبه‌جیکردنی کاره‌که‌دا به‌شداریانکردوه.

- من نانه‌که‌م خوارد.

(تیپه‌ر)ه، چونکه به‌شیکی یان چند به‌شیکی له ئەندامانی جهسته‌دا به‌شدارن له کاره‌که‌دا.

**سییم** جیناوه لکاوه کانیس وهک پیوه ریگ بو جیاکردنه وهی کاری تینه پهر و کاری تیپهر له یه کتر به کار دین.

ا- پاش لابر دنی (ن) نونی چاوغ هر کاریک دهسته ی (دووه می جیناوه لکاوه کان) ی وهر گرت تینه پهره.

ب- پاش لابر دنی (ن) نونی چاوغ هر کاریک دهسته ی (یه که می جیناوه لکاوه کان) ی وهر گرت تیپهره.

### تیبینی

دهنگه سروشتییه کان تینه پهرن، ته نانه ت ئه گهر (اندن) یشیان بخهینه سه ر. بو نمونه:  
- مه ره کان باراندیان. (تینه پهره).  
- مه ره کان باراندیان. (تینه پهره).

**چاره م** دانانی وشه ی پرس ی (چی) بو شت و وشه ی پرس ی (کی) بو که س، ئه گهر ناوه که، یان جیناوه که بوو به وه لامیکی دروست بو یه کییک له ئه و دوو وشه پرسه، ئه و ئه و ناوه یان ئه و جیناوه به رکاره، بو نمونه:

- من نانم خوارد. من چیم خوارد؟ وه لام: نان  
- من ئه وم نارد. من کیم نارد؟ وه لام: ئه و

**پینجه م** بکه ردیار و بکه رنادیار وهک پیوه ریگ بو جیاکردنه وهی کاری تینه پهر و کاری تیپهر له یه کتر. ئه گهر هر رسته یه کی بکه ردیار راسته وخو نه توانرا بکریت به بکه رنادیار ئه و کاره که ی تینه پهره، ئه گهر توانرا بکریت به بکه رنادیار ئه و کاری ئه و رسته یه تیپهره. بو نمونه:

- نازاد هات. راسته وخو ناکریت به بکه رنادیار (تینه پهره).  
- نازاد سیوه که ی خوارد. راسته خو ده کریت به بکه رنادیار (تیپهره). (سیوه که خورا)



## ◀▶ کاره لیكدراوهكان

● کاره لیكدراوهكان به هۆی یه‌كێك له به‌شه‌ئاخاوتنه‌كاني تره‌وه، كه ده‌يانده‌ينه پال کاره ساده‌كان ده‌توانين کاری لیكدراو (تینه‌پەر یان تیپەر) دروستبکه‌ين ، به‌لام هه‌ندیك جار به‌رکار به‌شیوه‌یه‌کی راسته‌وخۆ نایه‌ت و به‌شی یه‌که‌می ئه‌و کاره لیكدراوانه له کاره تیپه‌ره‌کاندا رۆلی به‌رکار ده‌بینن و له بۆته‌ی کاری لیكدراودا ده‌توینه‌وه و ده‌بن به به‌شێك له پیکهاته‌ی کاره‌که. له‌م حاله‌ته‌دا به‌شی یه‌که‌می کاره‌که شوینی به‌رکار پرده‌کاته‌وه. له نمونه‌ی ئه‌و کارانه: (بریاردان، بریاردان)، بازدا (بازدان)، پشوودا (پشوودان)، یاریکرد (یاریکردن)، کوچکرد (کوچکردن)، نوێژکرد (نوێژکردن)، هاوارکرد (هاوارکردن)، هیرشکرد (هیرشکردن)، هتد)

- من بازدا.

- یاریچییه‌کان پشووده‌ن.

- هاواریانکرد.

● زۆربه‌ی ئه‌و کاره لیكدراوانه‌ی به‌رکار وهرناگرن و به‌شی یه‌که‌میان شوینی به‌رکار پر ده‌که‌نه‌وه هیزه‌که‌یان له‌ده‌سته‌ده‌ن و ده‌بن به تینه‌پەر، باشتترین ریگا بۆ ناسینه‌وه‌ی ئه‌و کارانه گۆرینیانه بۆ بکه‌رنادیار، ئه‌گه‌ر نه‌توانرا بکریت به بکه‌رنادیار و واتاکه‌ی تیکچوو ئه‌وه هیزه‌که‌ی له‌ده‌سته‌داوه و بووه به تینه‌پەر. بۆ نمونه.

- سویندخواردن: ناتوانین بلین: سویند خورا. چونکه سویند خواردن نییه.

- خۆکوشتن: ناتوانین بلین: خۆ کوژرا.

## ئەو بەشەئاخوتنانەى دەتوانن لە پستەدا وەك بەرکار دەربكەون، ئەمانەن:

### 1 ناو:

هەموو جۆرهكانى ناو لە پستەدا دەبن بە بەرکار ، وەك: (ناو لە پرووى ژمارەوہ (تاك، كۆ)، ناو لە پرووى ناسينەوہ (ناسراو، نەناسراو)، ناو لە پرووى هەبوونەوہ (بەرجهستە، واتايى)، ناو لە پرووى ناوەرۆكەوہ (گشتى، تايبەتى ، كۆمەل)، ناو لە پرووى پيکھاتنەوہ (سادە، ناسادە)، ناو لە پرووى رەگەزەوہ: (نير، مئ، دوولايەن ، بيلايەن) . بۆ نمونە:

- من مامۆستام بينى.
- ئەوان پياو دەنيرن.
- دانا هەرمييهكەى خوارد.
- دانای سيڤهك خار.
- هونەر كتيب دەخوينتەوہ.
- سووما گولەباخ ئاودەدات.
- تری چيروك دەنوسيت.
- من ئازاد دەنيرم.
- كاوه ئاسنگەرەكەى بانگکرد.
- وەرينى رۆمانەك خاند.
- من كورەكەم دەنيرم.
- مامۆستا خويندكار فيردەكات.
- وەستا ديوار دروستدەكات.

### 2 جيناو: جيناوەكان دەتوانن ئەركى بەرکار ببينن لە پستەدا، كە ئەمانەن:

ئ- جيناوى سەربەخۆ: جيناوہ سەربەخۆكان دەتوانن لە پستەدا ئەركى بەرکار ببينن، وەك: (جيناوى كەسى سەربەخۆ، جيناوى خويى، جيناوى ناديار، جيناوى پرس، جيناوى نيشانە). بۆ نمونە:

- ئەو منى نارد.
- ئەو منى نارد.
- ئازادى كابرانەھناردیيه.
- تۆ كيت بينبوو؟
- ئيوە ئەوانە بهينن.

ب- جيناوى لكاو: هەردوو دەستە جيناوى لكاوى (م - مان، ت - تان، ی - يان) و (م - ين، يت - ن، ن - ن) لەگەل كارى تپهپرەدا دەبن بە بەرکار ، بەپيى چەند ياسايەك (لە قوناغەكانى دواتردا دەخوينريت).

## راهینان - ۱

ئەمانەى خوارەوۋە لە پستەدا بە کاربەھيئە، جارېك وەك (بکەر)، جارېك وەك (بەرکار).  
(کۆتر، گۆل، نیشتمان، پەرەردە)

## راهینان - ۲

جیاوازیی نیوان کارى تينپەر و کارى تينپەر چيیه؟ وەلامەكەت بە نمونە بنوسە.

## راهینان - ۳

وەلامى راست ھەلبژێرە:

- ۱- لە پستەى (باوكم پەنیرەكەى خوارد). وشەى (پەنیرەكە) ئەرکى چيیه؟  
 ئ- بکەر      ب- تەواوگەرى بەياریدە      پ- بەرکار      ت- نیھاد
- ۲- لە پستەى (ئەوان بە شەقامەكەدا ھاتن). (ھات) چ جۆرە کاریكە؟  
 ئ- رابردووی تينپەر      ب- رانەبردووی تينپەر      پ- کارى بکەرنا دیار      ت- رابردووی تينپەر
- ۳- لە پستەى (باخەوانەكە گۆلەکانى ئاودەدا). کارى پستەكە كام لەمانەيە؟  
 ئ- رانەبردووی تينپەر      ب- رانەبردووی تينپەر  
 پ- رابردووی تينپەر      ت- رابردووی تينپەر
- ۴- لە پستەى (دانا قەلەمەكەى لە ئاسۆ وەرگرت بۆ ھاوړیکەى). وشەى (ئاسۆ)  
 ئەرکى دەبیئت بە:  
 ئ- تەواوگەرى بەياریدە      ب- بکەر      پ- بەرکار      ت- ھيچیان
- ۵- کارى تينپەر پيوستى بە كام لە مانەيە بۆ تەواوکردنى واتاکەى؟  
 ئ- نیھاد      ب- تەواوگەرى بەياریدە  
 پ- بەرکار      ت- جیگرى بکەر

## راهینان - ۴

ھیل بەژێردا ھاتووەکان شیبکەوہ:

- ۱- ئاشەوان گەنم دەھارپیت.
- ۲- لە شەقامەكە دەپەر مەوہ.

# گۆرپنی کاری تینهپه ربوتیه

## دهستور و راقه

گۆرپنی کاری تینهپه ربوتیه: کاره تینهپه رهکان به چند ریگیهک دهکرین به کاری تیهپه و پاش گۆرپنیان دهتوانین وهک هر کاریکی تری تیهپه مامهلهیان لهگهله بکهین و بهکاریانبهینین له رستهدا، ههروهها دهتوانین بیانکهین به بکهرنادیار..

### ریگاکانی گۆرپنی\* کاری تینهپه ربوتیه

وهرگرتنی بهرانبههکهی  
له کاری تینهپه

کاری یاریدهدهر  
+ دهنگهسروشتییهکان  
+ اندن

رهگی کاری تینهپه  
+ اند

قهدی چاوگی تینهپه  
+ اند

#### قهدی چاوگی تینهپه + اند :

پوخان - پوخا = پوخاند	شکان - شکا = شکاند
گریان - گریا = گریاند	ترسان - ترسا = ترساند
برژان - برژا = برژاند	سوتان - سوتا = سوتاند
کولان - کولا = کولاند	

#### رهگی کاری تینهپه + اند :

بهزین - بهز = بهزاند	گهیشتن - گه = گهیاوند
کهوتن - کهو = کهواوند	خهوتن - خهو = خهواوند

#### کاری یاریدهدهر + دهنگهسروشتییهکان + اندن :

هینتایه گریاندن	هینتایه + گریه + اندن
دههینتیه نالاندن	دههینتیه + ناله + اندن

#### وهرگرتنی بهرانبههکهی له تینهپه ردا :

گۆرا - گۆری	رژا - رشت
سوا - سوی	سرایهوه - سرپیهوه
مایهوه - هیشتهوه	

\* کاری تینهپه پیرمان هیه به هیچ کام له نهو یاسایانه ناکریت به تیهپه، وهک (سرهوت، زا، گهنی، پشکوت...هتد). ته نیا کاریکیش له زمانی کوردیدا، که خوی تیهپه و جاریکی تر بههوی (اند) دووباره دهکریتهوه به تیهپه رکاری (ناسی - ناساند)ه.

## تىپىنى

۱- ئەگەر قەدى چاۋگى تىنپەر، يان رەگى كار، ياخود دەنگى سىرۇشتى بە پىتى بزوين كۆتايى ھاتبوو، كاتىك (اند)ى دەخەينە سەر، ئەوا ناوبەندىك دەخەينە نىوانيان، ياخود يەككىك لە پىتە بزوينەكان لادەبەين، چونكە دوو پىتى بزوين بەدوای يەكدا نايەن.

- گەشتن - گە + اند = گەياند (دانانى ناوبەند)

- شكان - شكا+ اند = شكاند (فرىدانى يەككىك لە دوو بزوينەكە)

۲- رەگى كارى تىنپەر + پاشگرى اندن = كارى تىپەر

۳- دەتوانين لە دەنگە سىرۇشتىەكان بەھۆى پاشگرى (اندن)چاۋگى تىنپەر دروستبەكەين. دواتر بەھۆى كارى يارىدەدەر دەتوانين بىگۆرىن بۆ كارى تىپەر.

- ھىنايە + گرىبە + اندن ھىنايە گرىاندن.

- دەھىنئىتە + نالە + اندن دەھىنئىتە نالاندن.

۴- ھەندىك كارى تىنپەر ھەيە بە ھىچ يەككىك لە رىگاكانى يەكەم و دووھم و سىنئىھم ناكرىت بە تىپەر، لەم كاتەدا رىگاي چوارەم ھەلدەبژىرىن، ئەويش دۆزىنەوھى چاۋگىكى تىپەر، كە واتاكەى تەواو نرىك بىت لە واتاي چاۋگە تىنپەرەكە، وەك ئەوانەى لە خانەى چوارەمدا پىشاندراون.

- ماستەكە رزا. - ماستەكەم رشت. (رزا) كارىكى تىنپەرە بە سى رىگاگەى تر ناكرىت بە تىپەر، بۆيە نرىكترىن كارى تىپەر لىيەوھە لە مانادا وەردەگرىن، كە كارى (رشت)ە.

● بە لابرندى (ن) لە سەر ئەو چاۋگانەى بە (اندن)كراون بە تىپەر، قەدى چاۋگ دروستدەبىت، كە بناغەى دروستكرندى ھەموو دەمەكانى كارى رابردووھە. ھەروھە بە لابرندى نىشانەى چاۋگ و گۆرىنى (ا) بۆ (ئ) رەگى كار دروستدەبىت، كە بناغەى دروستكرندى كارى رانەبردوو و كارى داخوازييە.

داخوازى	رانەبردوو	رابردوو
خانووھ كۆنەكە بروخىتە.	خانووھ كۆنەكە دەروخىتت.	خانووھ كۆنەكەى روخاند.
مەرەكە بەھىتە باراندن / (بارە).	مەرەكە دەھىنئىتە باراندن / (بارە)	مەرەكەى ھىنايە باراندن / (بارە)

## راهیان - ۱

ئەم کاره تیئەپەرانی خوارهوه بگۆره بۆ کاری تیئەر و له رستهدا به کاریانبهینە:  
(تیئەری، كهوت، سراهوه، برژا، خهوت، چوو)

## راهیان - ۲

به چەند ریگا دەتوانین کاری تیئەپەر بگۆرین بۆ کاری تیئەر؟ وهلامهكهت به نمونه بنوسه.

## راهیان - ۳

وهلامی راست ههلبژیره:

- ۱- به چەند ریگا کاری تیئەپەر دهگۆرین بۆ تیئەر؟  
ئ- یهك                      ب- دوو                      پ- سئ                      ت- چوار
- ۲- چاوگی (رژاندن) به چ ریگایهك گۆراوه به تیئەر؟  
ئ- رهگی كار + اندن                      ب- قهدی چاوگ + اندن  
پ- چاوگی تیئەپەر + اندن                      ت- ههچیان
- ۳- دهنگه سروشتیهكان چۆن دهكرین به چاوگی تیئەر؟  
ئ- بههوی (اندن)هوه                      ب- بههوی کاری یاریدهدهر  
پ- بههوی کاری یاریدهدهر + (اندن)                      ت- ههچیان
- ۴- له رستهی (كارهساتهكه مرۆفهكهی ههینایه قهیزاندن) (ههینایه قهیزاندن) دهبیته به:  
ئ- کاری تیئەپەر                      ب- کاری تیئەر  
پ- کاری یاریدهدهر                      ت- ههموویان
- ۵- له رستهی (مندالهكه م دهخهواند) کاری رستهكه.  
ئ- رابردووی بهردهوامی تیئەپەر                      ب- رابردووی بهردهوامی تیئەر  
پ- رابردووی تیئەپەر                      ت- رانهبردووی تیئەر

## راهینان - ۴

کاری ئەم رستانه له تینهپهروهه بگۆره بو تیهپەر:

۱- شوشه‌ی په‌نجه‌ره‌که شکا.

۲- منداله‌که‌م خه‌واند.

۳- کتیه‌که‌م پی ده‌گات.

۴- ئاوی کوپه‌که‌ پژا.

## راهینان - ۵

هیل به ژیردا هاتوووه‌کان شیبکه‌روهه:

۱- پيشمه‌رگه‌ی کوردستان له شكري دوژمنی به‌زاند.

۲- کاره‌ساته‌که منداله‌که‌ی هینایه قیزاندن.

# کاری یاریده در (پارتیکل)

## دهستور و راقه

**کاری یاریده در (پارتیکل):** ئه و کارهیه، له پال کاریکی سه ره کی سه ره به خو، یان چاوگی کدا دیت، بو دیاریکردنی مه به ستیک و ته و اوکردنی واتای کاره سه ره کییه که، یان چاوگه که.

● له زمانی کوردیدا به رانبر به وشه ی (پارتیکل) زاروهی کاری یاریده در به کارده هینین، هر چه نده زاروهی (پارتیکل) فراوانتره له کاری یاریده در و تا ئیستا زاروهیه کی پر به مانای خو ی بو دهستنیشان نه کراوه.

● پارتیکله کان هه ندیکان سه رچاوهی دروستبوونیان بو کاریک ده گه ریته وه، به لام هه ندیکی تریان کومه لیک وشه ن، که بو (گومان، مه به ست، ئارزوو، ئاواتخواستن) به کارده هینرین:

کاره کان وهک ((دهبوو، ده بوایه، ده بیټ، هینایه (ئینایه)، خسته، ده خاته)  
 وشه کان وهک ((خۆزگه، بریا، کاشکی، له وانیه، رهنگه)).

● ئه و وشانه ی سه روه له دوو باردا به کارده هینرین:  
**یه که م:** له گه ل ئه و کارانه ی که له شیوه ی دانانیدان، له م باره دا جگه له کاره یاریده دره که کاریکی تریش هیه. وهک:

- ده بوو وانه که م خویندبا.
- ده بیټ کاره کی جیه جیکرد بیټ.
- له وانیه چیرۆکه که ت بو بخوینمه وه.
- رهنگه کاره کی بو نه که م.
- خۆزگه تاقیکردنه وه کان دوابخن.
- من دقیت زوو ژ خه و رابم.



**دوووم:** بۆ گۆرینی ئه‌و چاوگه دهنگی و دهنگه سروشتییانه‌ی که به‌بی یارمه‌تی یه‌کیک له‌م وشانه ناتوانریت بکرین به‌بکه‌رنادیار. له‌م باره‌دا ته‌نیا کاره‌کانی: (هینا، خست) به‌کارده‌هینرین و مه‌رج نییه‌ کاری تر هه‌بیت له‌ رسته‌که‌دا. هه‌روه‌ها بۆ کاری بکه‌رنادیار له‌ کرمانجی سه‌رودا پیویستمان به‌کاری یاریده‌دهر هه‌یه.

- منداله‌که‌م هینایه‌ پیکه‌نین.

- دوژمنمان خسته‌ گریان.

- ئه‌ف گونده‌ ده‌یتته‌ ئا‌فاکرن.

## راہینان - ۱

کاری یاریدہدہر له چند باردا به کارده هیئریت؟ وه لآمه کهت به نمونه بنوسه.

## راہینان - ۲

ئهم کارانهی خواره وه له رستهدا به کار بهیننه.

(دهبیت، هینایه، خسته، دهبوو، دهیته)

## راہینان - ۳

وه لآمی راست هه لبریره:

- ۱- کاریکه له پال کاریکی سه ربه خودا له رستهدا به کار دیت؟  
 ئ- کاری ناته واو      ب- کاری یاریده دهر      پ- کاری تیپه ر      ت- کاری تینه په ر
- ۲- به شی هه ره زوری کاره یاریده دهره کان ده که ونه کوئی رسته وه؟  
 ئ- سه رته      ب- کوتایی      پ- ناوه راست      ت- پیش کوتایی
- ۳- له رستهی (ئهم دشینن بسهر چیا بکه شین) (دشینن) چیه؟  
 ئ- کاری ناته واوه      ب- کاری سه ره کییه      پ- کاری تیپه ره      ت- کاری یاریده دهره
- ۴- له رستهی (تری دهبیت به میوژ). (دهبیت) چیه؟  
 ئ- کاری ته واوی تیپه ره      ب- کاری یاریده دهر  
 پ- کاری سه ره کی      ت- کاری ته واوی تینه په ره
- ۵- کام کار له پال دهنکه سروشتیه کاندا واتای کاری تیپه ر ته واوده کات؟  
 ئ- دهویرم      ب- خسته      پ- دهگونجیت      ت- دهویت

## راہینان - ۴

هیئل به ژیردا هاتوو هکان شیبکه وه:

- ۱- دهبیت رۆمانه که بخوینمه وه.
- ۲- رهنگه یارمه تی هاوریکه م بدهم.

# بہ نسی زورہب



## داستانی کوردی

### داستانی قه‌لای دمدم

سه‌رچاوه میژووییه‌کان به دریژی باسی ئه‌و پووداوه گرنگه‌ی سالی (۱۶۰۸) ز یان کردووه، له پوی گیرانه‌وه‌ی میژووییه‌وه به‌ئاسانی ده‌توانین له سه‌رچاوه فارسی و کوردییه‌کاندا بو راستی ئه‌م قاره‌مانی و به کۆمه‌ل شه‌هیدبوونه‌ی کوردانی به‌رخۆده‌ر بگه‌رین، قاره‌مانانی قه‌لای دمدم به سه‌رکردایه‌تی (خانی له‌پزیرین)، تا دواه‌ناسه و دوا دلۆپی خوی‌ن له‌گه‌ل داگیرکه‌ردا جه‌نگاون و به کۆمه‌ل مردنیان له‌سه‌رشۆرکردن به‌باشتر زانیوه، ئه‌م تابلۆگه‌وره‌یه‌ی قاره‌مانیتی له ئه‌ده‌بی کوردیدا زۆر به فراوانی ره‌نگیداوه‌ته‌وه ..

قه‌لای دمدم له پینج به‌ش پیکهاتووه، که بریتین له (قه‌لای سه‌ره‌کی، قه‌لای خوار، سولق، بوزلق و که‌لوی خۆره‌لات)، له‌لای باکور و باشوری قه‌لاکه‌وه دوو دۆلی زۆر قول ه‌ن، ئه‌مه‌ش وایکردووه، که پێویستی به شوره‌ نه‌بی‌ت، له‌لای خۆره‌لاته‌وه پالی به به‌رزایی چیاکه داوه‌ته‌وه و شوره‌یه‌کی زۆر ته‌واوی بو کیشراوه و له‌لای خۆرئاواشه‌وه، که له (ته‌ختایی) نزیکتره، شوره‌یه‌کی یه‌کجار پته‌وی هه‌یه و ده‌رگایه‌کی به‌ره‌و باشور ده‌کریته‌وه، هه‌ر پینج به‌شه‌که‌ی قه‌لا ئه‌وه‌نده به‌رز و پته‌ون، ئه‌سته‌مه دوژمن بتوانیت به‌ئاسانی داگیریکات.

له سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی چه‌ده‌یه‌م تا ئه‌م‌رۆ پاله‌وانیتی شه‌راوه‌رانی قه‌لای دمدم له‌سه‌ر ده‌می گۆرانییژ و حیکایه‌تخوانانی کورد، له هه‌موو ناوچه‌کانی کوردستاندا، به‌هه‌موو دیالیکته‌کانی کوردی ده‌گیردریته‌وه. ئه‌و به‌ره‌مه‌ فۆلکلۆریانه‌ی له ئه‌نجامی ئازایه‌تی جه‌نگاوه‌رانی قه‌لای دمدم هاته‌ کایه‌وه، هه‌ندیکی بلاوکراونه‌ته‌وه و به‌شیکیشی تا ئیستا هه‌ر به‌سه‌ر زاری خه‌لکه‌وه ماونه‌ته‌وه.

ئه‌گه‌ر داستانه‌کانی تر هه‌ندیکیان له داستانی فۆلکلۆرییه‌وه گۆرابن بو داستانی نوسراوی شیعر، ئه‌وا داستانی قه‌لای دمدم له پوداوی میژووییه‌وه بوو به داستانی فۆلکلۆری و له داستانی فۆلکلۆرییه‌وه بو به چیرۆکی سه‌رشانو و پۆمانی تازه.

خوره لاتناسه كان زياتر بايه خيان به حكايت و به يته كاني قهلاي دمدم داوه و بلاويانكردووه ته وه و كردووشيانه به (روسي، ئه لمانى، فهره نسي، ئه رمه نى و فارسى).  
نمونه يهك به بنزاري موكريانى، حكايتخوان ده لپت:

خان ئه ودال و كاكه خانه  
حهوت شهوان و ههوت روژانه  
شهريان ده كرد به شيرانه  
شيران نه يانديت كي لانه  
لهش كهوتن وه كي گردانه  
خوين روئي ههروهك جو گانه  
بالچووغه ي شيران نه مانه  
شه هيديان كرد كاكه خانه  
خان ده لپت: خانى خه زايمه  
هه تاله دنئ ئه ز بژيمه  
بو خوم په رژيني شه ريمه  
خان ئه ودال و كاكه خانه  
گرتبوويان وه عده و په يمانه

(بو له بهر كردنه)

### ليكدانه وه ي ووشه كان:

كي لان: كفي شمشير  
بالچووغه: مهيداني شه پ- شه رگه  
خه زايمه: غه زا - شه ري پيروژ  
دنئ: دنيا

## رېبازه ئه ده بيه كان

### رېبازى كلاسيزم

رېبازى ئه ده بى برىتتبه له كومه له تيور و بوچونىكى ئه ده بى كه له شارىك، يان ولاتىكدا سهره له دات و نوينه ره كانى به به ره مه كانيان ده چه سپين. زورجاريش به ولاتانى تردا بلاوده بېته وه. ولاتانى ئه وروپا مه له بندى له دايكبوونى هه موو رېبازه ئه ده بيه كانن و هه ره له وئيشه وه بنه ما هزرى و فهلسه فى و ئىستاتىبه كانيان دارىژراون و هئلى جيا كرده وهى رېبازه كان له يه كتر ده ستىشان كراوه. له نمونه ئه و رېبازانه ش وهك: رېبازى (كلاسيزم، رومانسيزم، رپاليزم، په رناس، سيمبوليزم، دادايزم و سورپاليزم... هتد).

يونانيه كان له بوارى ئه ده بدا ميژوويه كى ديرينيان هه يه بو نمونه ئه رستو خاوهنى كتيبى شيعرناسى (بوتىكا- هونه رى شيعر)، هوراسيش داواى له رومانه كان كردوه لاسايي يونانيه كان بكه نه وه.

زاراوهى كلاسيزم (Classisime) له وشه ي (كلاس - Class) و پاشگرى (بزم - isime) پىكهاتوه و ئه مه ش له بنه رتدا له (كلاسيس) لاتىنيه وه هاتوه، كه به واتاى (يه كه ي كه شتىگه ل) دىت، دواتریش ئه م وشه يه به رامبه ر به (پولى خويندن) به كارها ت. بويه ئه م ناوه له ئه م جوړه ئه ده به نراوه، چونكه پىيان وايه ئه م جوړه ئه ده به نه مره و به دريژايى ميژوو به كه لكى ئه وه دىت، كه بو په روه رده و فيركردنى لاوان له پوله كانى خويندن بخوينریت. هه ره له بهر ئه وه ش بوو، كه هه ردوو ئه ده بى كۆنى يونانى و رومانى به كلاسيزم داده نریت.

به ره له سه ره له دان و په يدا بوونى رېبازى ئه ده بى له ئه وروپا، ئه ده ب به شيوه يه كى ئازادانه و به سروشتى خوى هه ره به رده وام بوو. هه ره له زووه وه شاعيران به شيوه يه كى خوكارانه شيعريان نوسيوه، به لام داواى زنجيره يه ك شوپشى چاكسازى ئايينى و سياسى و ئابورى و كومه لايه تى، كه به سه رده مى بوژانه وه (رېنسانس) ناوده بریت، وه چه رخانكى ميژوويى و گرنگ له هه موو بواره كانى

ژیاندا پرویدا و ئه و راپه‌رینه مه‌یدانی ئه‌ده‌ببیشی گرتوه و بوو به‌هۆی له‌دایکبوونی به‌که‌مین ریبازی ئه‌ده‌بی، ئه‌ویش ریبازی (کلاسیزمه).

هه‌ردوو کتیبه‌ی هونه‌ری شیعی (ئه‌رستۆ) و (هۆراس)، که بنه‌ما و ده‌ستوره‌کانی کلاسیزمیان دارشتبوو به‌یه‌که‌م سه‌رچاوه‌ی بلاوبوونه‌وه‌ی ئه‌ده‌بی کلاسیزم له‌ئه‌وروپا داده‌نرین و به‌ره‌مه‌کانی (ئه‌سخیلۆس) و (یۆربیدز) و (هۆمیرۆس)یش سه‌رچاوه‌یه‌کی تری کلاسیزمی ئه‌وروپایی بوون، که هه‌ر له‌کۆنه‌وه‌ له‌به‌ر به‌رزی و نه‌مرییان لاساییان ده‌کرایه‌وه و به‌ کلاسیزمی کۆن ناوده‌بران.

ئیتالییه‌کان هه‌ر له‌سه‌ده‌ی پازده‌یه‌م و شانزده‌یه‌مه‌وه‌ چه‌ندین جار هه‌ردوو کتیبه‌که‌ی (ئه‌رستۆ) و (هۆراس)یان بو زمانی ئیتالی وهرگێرابوو، ئه‌مانه‌ بوون به‌ هۆی بلاوبوونه‌وه‌ و ده‌رکه‌وتنی بنه‌ماکانی کلاسیزم به‌شیوه‌یه‌کی سه‌ره‌تایی له‌ ئیتالیا، به‌لام له‌ ولاتی فه‌ره‌نسا گه‌شه‌ی زیاتریکرد و دواتریش له‌ ولاتانی ئینگلته‌را و ئه‌لمانیا بلاوبووته‌وه‌. هه‌روه‌ها به‌ره‌می نوسه‌رانی (بزوته‌وه‌ی رۆشنه‌گری) له‌ کۆتایی سه‌ده‌ی چه‌ده‌یه‌م تا کۆتایی سه‌ده‌ی هه‌ژده‌یه‌م بوون به‌ سه‌رچاوه‌ی تری کلاسیزم، به‌تایبه‌تی کاتیک (نیکۆلا بوالۆ)ی ره‌خنه‌گری فه‌ره‌نسی کتیبه‌ گرنگه‌که‌ی خۆی (هونه‌ری شیعی)ی بلاوکرده‌وه‌ و ده‌ستور و بنه‌مانی کلاسیزمی تیدا شیکرده‌وه‌ و چه‌سپاندی و توانی گیانیکی هاوچه‌رخانه‌ به‌ ریبازه‌که‌ بدات و کتیبه‌که‌ی وه‌ک سه‌رچاوه‌یه‌کی تیوری گرنگی کلاسیزم پێشکه‌شیکات.

ماوه‌ی نیوان سالانی (۱۶۳۰ - ۱۶۶۰)ز گرنگترین قوناغه، که کلاسیزمی نویی پیدایه‌تییه‌ریوه، نه‌ک ته‌نیا له‌ فه‌ره‌نسا، به‌لکو له‌ ته‌واوی ئه‌وروپادا. ئه‌م ریبازه‌ ئه‌ده‌ببیه‌ به‌رده‌وامبوو، تا کۆتایی سه‌ده‌ی هه‌ژده‌. سه‌ره‌له‌دانی شوێشی فه‌ره‌نسا له‌ سالێ (۱۷۸۹)ز و دامه‌زراندنی (سیسته‌می په‌رله‌مانی و بلاوبوونه‌وه‌ی جارنامه‌ی گه‌ردونی مافی مرۆف)، که زه‌مینه‌یان خوشکرد بو ده‌رکه‌وتنی بنه‌ماکانی (ئازادبیه‌ خودبیه‌کان و ره‌خنه‌گرتن له‌ ده‌سه‌لاتی ده‌ره‌به‌گایه‌تی و دامه‌زراوه‌کانی کۆمه‌لگا و یاسا فه‌رمیه‌کان و ئایین)، که به‌ تیروانینی کۆن بنیادنرابوون و جیگه‌ی به‌ فه‌لسه‌فه‌ی نمونه‌یی (ئایدیال) چۆلکرد و فه‌لسه‌فه‌ی مادی (ماتریال) هاته‌ئاراوه‌. هاوکات ریبازیکی ئه‌ده‌ببیش له‌ دژی بنه‌ماکانی ئه‌ده‌بی کلاسیزم له‌دایکبوو، که ئه‌ویش ریبازی رۆمانسیزم بوو.

## تايبەتمەندىيەكانى ئەدەبى كلاسسىزمى ئەوروپايى:

۱- ئەدەبى كلاسسىزمى ئەوروپايى لەسەر رېچكەى ئەدەبى كۆنى يۆنانى و لاتىنى ھەنگاودەنيت، نوسەرانى سەدەى حەقدەيەم ھەوليانداوہ ئەدەبىكى وا بەيننە كايەوہ لە بەھيژيدا وەك ئەدەبى لاتىنى و يۆنانى بيت.

۲- ئەدەب لە خزمەتى دەسەلاتدا بيت، كە دەسەلات تازە لە شەرى بيروباوہرى كەنيسە ھاتبووہ دەرەوہ و ئائارامىيەكى زۆر لە ئارادا بوو، وەك پيويستىيەك بۆ ئارامكردنەوہى خەلك و دەرخەرى كردهوہى باش و خراپ، ئەدەبى كلاسسىزمى ئەوروپايى ھاتەئاراوہ.

۳- ئەدەبى كلاسسىزم زادەى عەقل و ژيريە، بۆيە زۆر گرنگى بە لايەنى ميانرەوى و ئاشكرائى داوہ، كلاسسىزم ھەميشە ھەوليداوہ بە راستىيە گشتىيەكان بگات، ھەربۆيە بەرھەمى كلاسسىزم زياتر وەك دەقى شانۆگەرى دەنوسرا.

۴- گرنگيدان بە دارشتن و شيوازى نوسين، ئەدەبى كلاسسىزم ريزىكى زۆر لە بنەما و ياساكانى زمان دەگریت و چاو دەبريئە دەربرينى جوان لە روى زمانەوانىيەوہ. لە م رووہوہ زۆر جار ئەوروپايى نوسەرى بەتوانا لە زماندا بە نوسەرى (كلاسسىزم) ناودەبەن.

۵- رونى و ئاشكرائى يەككى ترە لە تايبەتمەندىيەكانى ئەدەبى كلاسسىزم، (بوالق) ى رەخنەگرى فەرەنسى پيئويە، ھەر بابەتيك ئەگەر بە رونى ھەستىيېكریت، دەتوانریت بە رونيش دەربرریت، ھەر نارونىيەك لە ئەدەبدا ھەبیت دەگەرپتەوہ بۆ نارونى لە بىر و عەقلى نوسەرەكەيدا. نارونى دەبیتە ھۆى تەمومژ و ھاندانى ئاژاوہ و شيكردنەوہى جياواز و كارى تاكەكەسى.

۶- كلاسسىزم لە ئەدەبدا بە كردارى لاساييكردنەوہى سروشت دادەنریت و بەگشتى بۆچونىكى مرقانەى ھەيە.



## بنه‌ماکانی ئەدهبی کلاسیزمی کوردی

لینکۆلەرانی ئەدهبی دەریانخستوو. ئەدهبی کلاسیزمی کوردی هەر له سەرەتای پەیدا بوونییهوه به شیعەر دەستی پیکردوو (شیۆه و پوخسار) هه‌مان ئەو شیۆه و پوخساره‌یه، که ئەدهبی خۆره‌ه‌لاتیی ئیسلامی پینوسراوه وه‌ک: (غه‌زهل، قه‌سیده، چوارین، پینچ خشته‌کی، موله‌ممه‌ع، موسته‌زاد، ته‌رکیب به‌ند، ته‌رجیع به‌ند و دیری تاک... هتد)، به‌لام له ناوه‌رۆکدا سهره‌پای هاوبه‌شی له‌و باب‌ه‌تانه‌ی، که له ئەدهبی خۆره‌ه‌لاتیدا هه‌یه، تایبه‌تمه‌ندی کوردانه‌ی خۆی پاراستوو و مۆرکی خۆم‌الیانه‌ی پینه‌خشیوه و جیا‌ی‌ده‌کاته‌وه له ئەدهبی گه‌لیکی تری خۆره‌ه‌لاتی، به‌تایبه‌تی له هه‌ستی غوربه‌ت و دوری له نیشتمان و وه‌سفی سروشتی جوان و پازاوه‌ی کوردستان.

## دیارترین تایبه‌تمه‌ندییه‌کانی ئەدهبی کلاسیزمی کوردی:

۱- **نه‌ته‌وا‌یه‌تی:** له ئەدهبی کلاسیزمی کوردیدا، سه‌رباری شیعیری سۆفیگه‌ری و دل‌داری و ..... هتد زۆر جار شاعیرانی کورد باب‌ه‌تی نه‌ته‌وا‌یه‌تیان خستوته‌رو، ئەم دیارده‌ش ئەدهبی کلاسیزمی کوردی له ئەدهبی کلاسیزمی جیهانی جیا‌ی‌ده‌کاته و نمونه‌ش بۆ ئەمه‌ شیعه‌رکانی ئەحمه‌دی خانی و حاجی قادری کۆیی ... هتد .

۲- **کیش:** شیعیری کلاسیزمی کوردی به‌گشتی په‌یره‌وی کیشی عه‌روزی عه‌ره‌بی ده‌کات، به‌لام له به‌حه‌رکانی عه‌روزدا ته‌نیا ئەو کیشانه‌ی وه‌رگرتوو، که هه‌نگاوه‌کانی له‌گه‌ل ئاوازی شیعیری کوردیدا ده‌گونجیت، ئەمه‌ش له نیوه‌که‌متری ئەو به‌حه‌ر عه‌روزیانه‌یه، که (خه‌لیلی ئەحمه‌دی فه‌راهید)ی له شیعیری عه‌ره‌بیدا ده‌ستنی‌شانیکردوو و دۆزیویه‌ته‌وه.

۳- سه روا: شیعری کلاسیزمی کوردی سه روای یه کگرتووی به کارهیناوه، که به یه ک ستون دیته خواره وه، واته نیوه دیری دووه می هه موو دیریکی شیعری هه مان سه روای دیری یه که می پارچه شیعره که ی هه یه. بو نمونه

- \_\_\_\_\_ |  
 \_\_\_\_\_ |  
 ب \_\_\_\_\_ |  
 \_\_\_\_\_ |  
 پ \_\_\_\_\_ |  
 \_\_\_\_\_ |  
 ت \_\_\_\_\_ |  
 \_\_\_\_\_ |

۴- یه کیتی دیر: شیعری کلاسیزمی کوردی زیاتر گرنگی به یه کیتی دیر ده دات و هه ر دیریک واتا که ی له خویدا ته واوده بیت، ته نانه ت نه گه ر له نیوان دیره کاندای پیش و پاشیش بکریت گرفتیکی نه وتو دروستناکات، به لام شیعری ریپنازه کانی تر گرنگی به یه کیتی بابته ده دن و کووی ده که واتا که ته واوده کات.

۵- واتا: شیعری کلاسیزمی کوردی خوی ئامانجه و نابیتته ئامرازی گه یاندنی هه یچ په یام و ئایدیایه ک، جگه له جوانی و به رزی خوی، نه مه ش وایکردووه واتایه کی پته و و قولی هه بیت و وشه و زارواوه کانی زوربه ی کات هه لگری زیاتر له واتایه ک بن، به هووی نه وه ی چنراویکی زمانی به رزه و شاعیر هه ولده دات نه وپه ری ده ستره نگینی خوی تیدا به رجه سته بکات.

۶- بابته و مه به سته کانی شیعری کلاسیزمی کوردی: وه ک شیعری کلاسیزمی خوره لاتی، زیاتر سنوردارن و به دهوری چهند بابته و مه به سته کاندای دین و ده چن، وه ک: (ستایشی خودا و په یامبه ر، وه سف و پیا ه لدان، دل داری، شین و لاوانده وه... هتد).

## ئەدەبى كلاسسىزمى كوردى - زارى لورى

ئەدەب بە زارى لورى لە سەردەمى سەلجوقىيەكان بەدواوہ بەتەواوى سەرىپھەلدا، چونكە لە سالى ھەقدەيەمى كۆچى، بەھۆى بلاوبونەوہى ئايىنى پىرۆزى ئىسلامەوہ، زمانى عەرەبى بالادەستى خۆى سەپاند بەسەر زمانى ھەموو گەل و نەتەوہ موسلمانە ناعەرەبەكاندا.

بۆيە سەردەمى سەلجوقىيەكان لەرۆى سياسى و ميژووييەوہ؛ پشتيوانىكى گەورە بوو بۆ زىندوكردنهوہ و بوژانەوہى زمان و ئەدەب، كوردىش وەك نەتەوہكانى تر گەرايەوہ سەر زمانى زگماكى خۆى و وردە وردە شاعىرانى كورد دەستيانكردوہ بە زىندوكردنهوہ و بوژانەوہى ئەدەبى كوردى، كۆنترىن شىعەرى كوردى لە دواى سەردەمى سەلجوقىيەكان، كە مابىتەوہ و نەفەوتابىت شىعەركانى (بابا تاهىرى ھەمەدانىيە)، كەبە زارى لورى نوسىويەتى.



## بابا تاهىرى ھەمەدانى

بابا تاهىرى ھەمەدانى لە ساڵى (۹۳۷)ز لە دايكبوو و لە ساڵى (۱۰۱۰)ز كۆچىكردوو، خەلكى شارى ھەمەدانە و سەر بە ناوچەى لورستانە. چوارىنەكانى بە زارى لورى نوسىو، پياويكى سوڤى و خواناس بو، لە خەلكى دووركەوتوو تەو و گوڤشەگىرى لەلا پەسەند تىبوو، بۆئەو ەى بگاتە خوڤە وىستەكەى. ھەر لە ھەمەدان كۆچىكردوو و گۆرەكەى لەسەر گىردىكە كەوتوو تە باكورى خۆرئاواى شارى ھەمەدان.

\* تابلۆ: ھونەرمەند رىڤوار خالە

موئان به حروم که دهر زهرف ئامه‌ده‌ستوم  
موئان نوقته که دهر حهرف ئامه‌ده‌ستوم  
به‌هر ئه‌لفی ئه‌لف قه‌دی به‌رئایو  
ئه‌لف قه‌دوم که دهر ئه‌لف ئامه‌ده‌ستوم

(بو له‌به‌رکردنه)

### ◀ به‌رهمه‌کانی بابا تاهیری همه‌دانی:

- ۱- بابا تاهیر هه‌شتا چوارینی نویسیوه، به‌لام نزیکه‌ی پینج سه‌د چوارین به‌ناوی ئه‌وه‌وه بلاوکراره‌ته‌وه.
- ۲- کتیبیکی به‌ناوی (کلمات القصار) به‌زمانی عه‌ره‌بی نویسیوه.
- ۳- کتیبیکی به‌ناوی (الفتوحات الربانی فی اشارات الهمدانی) به‌زمانی عه‌ره‌بی نویسیوه.

### ◀ روخساری شیعه‌کانی بابا تاهیری همه‌دانی:

- ۱- ئه‌و ریچکه‌یه‌ی گرتووویه‌تی له‌شیر نویسیندا، ساده و بی‌گه‌ردبوو.
- ۲- شیرکانی به‌زمانیکی ساده و ساکار نویسیوه، هه‌موو که‌سیکی خوینده‌وار و نه‌خوینده‌وار لیبیتیه‌گه‌شتوووه.
- ۳- به‌دوای وشه‌کاری و شیواز و وشه‌ی گران نه‌گه‌راوه، به‌لکو شیرکانی به‌قالبی چوارین دارشتوووه.
- ۴- شیوازی تاییه‌تی خو‌ی هه‌یه و لاسایی که‌سی نه‌کردوووه‌ته‌وه.
- ۵- له‌ناو کیشی عه‌روژدا ئاسانترین کیشی به‌کاره‌یناوه، که‌له‌گه‌ل وشه‌ساده و ساکاره‌کانیدا گونجاوه.

ناوهرۆکی شیعرهکانی بابا تاهیری همهدانی:

- ۱- شیعرى بۆ كەس نەگوتوو و ستایشى كەسى نەكردوو، تا بگاتە پلە و پایەیهك، یان هەندیک شتی دەستبەكەوێت.
  - ۲- تاكە شاعیری كوردە، كە رێچكەى سۆفیگەرى گرتوو و لە سەردەمى پەیداوونى سۆفیگەریدا ژیاو.
- نمونهیهك له چوارینهكانی:

مو ئان رەندەم كى نامم بى قەلەندەر  
 نە خون دێروم، نە موون دێروم، نە لەنگەر  
 چو روچ ئایۆ بگەردوم گەردى گیتى  
 چو شەو ئایۆ بە خشتى وانەهەم سەر

(بۆ لەبەرکردنە)

واتە: (من ئەو رەندەم كە ناوم قەلەندەرە، نە مالم هەیه، نە سامانم هەیه، نە جیگە، كە رۆژ دادیت، لە زەوى دەسوورپیمهوه كە شەو دەكشیت سەرم لە سەر خشتیک دادەنیم).

## ئەدەبىي كلاسسىزمى كوردى - زارى گۆران

ھەندىك لە شارەزايانى ئەدەبىي كوردى لايان وايە، ئەگەر چوارىنەكانى بابا تاهىرى ھەمەدانى بخەينە لاو، كە بە زارى لورپى نوسراو، ئەوا دەقى شىعەرى زارى گۆران كۆنتەرىن دەقن لە ئەدەبىي كوردىدا، سرودەكانى كىتەبى (سەرەنجام) و شىعەرەكانى مەلای پەرىشان و ئەدەبىي يارسان بە سەرەتاي مېژووى ئەدەبىي كوردى دادەنەين. شىعەر بە زارى گۆران شىعەرىكى پەسەنە و كېشى خۆمالى (بەرگەبى) و جووتسەروا (مەسنەوى) تىدا بەكارهاتوو. لەرۆى ناوەرۆكىشەو سى بابەت لەخۆ دەگرەت:

۱- چىرۆكى شىعەرى (چىرۆكى دلدارى و حىكايەتى ئەفسانەبى).

۲- شىعەرى گۆرانى (ويژدانى و كەسى و سروش).

۳- شىعەرى ئايىنى و ئايىنزاى.

زارى گۆران لەپېش پەيدا بوونى ئايىنى پىرۆزى ئىسلامدا زۆر بەلگە و ئامۆژگارىي ئايىنى پىنوسراو تەو، ھەر وھا لە دەورى ئىسلامىدا گەلەك شىعەرى ئايىنى جىاجىاي سەر بە چەند پەيرەوى ئىسلامى ئايىنزاى (مەزھەب) پىنوسراو. پاش بلابوونەو ھى ئايىنى ئىسلام زۆر بەى نەتەو ناعەرەبەكان دەستيان لە زمانى خۆيان بەردا و بەرھەمەكانيان بە زمانى عەرەبى دەنوسىيەو، بەلام لە سەردەمى (سەلجوقىيەكان) بەدواو ئەو نەتەوانە گەرانەو سەر زمانى پەسەنى خۆيان و بە زمانى خۆيان شىعەر و ئەدەبىيان نوسىو.



## مه‌لای په‌ریشان

ناوی محهمه‌د ئه‌بولقاسمه له ساڵی (١٣٥٦) ز له شاری دهینه‌وه‌ری ناوچه‌ی کرماشان له‌دایکبووه، نازناوی شیعیری (مه‌لای په‌ریشان)ه، به مه‌لا په‌ریشانی کوردی، یان مه‌لا په‌ریشانی لو‌ر ناوبانگی ده‌رکردووه، کۆنترین شاعیری کورده، که به زمانی کوردی (زاری گۆران) شیعیری دانابێ و له چوارچێوه‌ی شیعیری یارسان چووبێته ده‌ره‌وه.

جگه له زمانی دایک زمانی عه‌ره‌بی و فارسی زانیوه. له ساڵی (١٤٢١) ز کۆچیکردووه. بۆ دیاریکردنی پایه‌ی راسته‌قینه‌ی له ئه‌ده‌بی کوردیدا پێویسته به وردی له‌م لایه‌نانه‌ی به‌ره‌می شیعیری بکۆلرێته‌وه.

١- یه‌که‌مین شاعیر بووه، که شیعیری بۆ ئاینزای شیعه‌ نوسیوه.

٢- دوور بووه له‌لایه‌نی ده‌رویشیزمی ئیسلامی.

٣- له شیعه‌ ره‌وه‌ده‌یه‌کانیدا ده‌رده‌که‌وێت، که شاره‌زای ئایینی ئیسلام بووه.

٤- زمانی کوردی به وشه‌ی بیگانه ده‌وله‌مه‌ندکردووه.

\* تابلۆ: هونه‌رمه‌ند رێبوار خالد



## مهلاى پهرېشان له سهرهتاي يهكېك له پارانهوهكانيدا دهلّيت:

خودا من بهندهى ناچيز و زهليل  
گونام كهسیره ن تاعتم قهليل  
چهنيم عدالتهت مهكهر ئهى كهريم  
بهبخشم وه لوتف به فزلى عميم

(پو له بهر كړدنه)



## بیسارانى

\*

بیسارانى ناوی (مستەفا قوتبەدین شەمسەدین)ە، خۆی و باب و باپیرانى مەلازادەن، باوکی بە قوتبەدینی عەرەبی ناسراو، چونکە عەرەبیزانیکی بەتوانابوو. بیسارانى لە ساڵی (١٦٤١)ز لە گوندی (بیساران) لەدایکبوو، بیساران گوندیکە لەنیوان هەورامانی تەخت و ژاوەرۆدا و سەر بە شاری (سنه)یە. بیسارانى چوو تە حوجرە بۆ خویندن و مۆلەتی مەلایەتی لە سنه وەرگرتوو و بە (مەلا موسستەفای بیسارانى) لە ناو کورد ناسراو. لە ساڵی (١٧٠٢)ز هەر لە جیی لەدایکبوونی خۆی لە بیساران کۆچیکردوو و لە گۆرستانی پیرەهەژارەدا نێژراو.

\* تابلۆ: ھونەر مەند رېڤووار خالد

## ◀ روخساري شيعرڪاني بيٽساراني:

- ۱- شاعير سهر به ريبازي ڪلاسيزمه.
- ۲- شيعرڪاني به ڪيشي عهروزي عهرهبي و (جوتسهروا) داناوه.
- ۳- له شيعرهڪانيدا وشهه بيگانه به تايبهتي (عهرهبي و فارسي) بهڪارهيتابوو.
- ۴- هونهرهڪاني رهوانبيٽي بهڪارهيتاوه.

## ◀ شيعرڪاني بيٽساراني له روي ناوهروڳهوه:

### ۱- ٽهٺيني و دلداري:

زوربهه شاعيراني ڪلاسيزم گرنگي زوريان بهم بابته داوه و بيٽسارانيش بيٽهش نهبووه له م بابته. بؤ نمونه:

چراغ وهنوشه، چنور چهنى ي گول  
 عهزمي راي وسال، توشان هانهدل  
 چنور جه سهر ڪو، وهنوشه جه چه  
 گول جه گولستان، وه هم يهن جهم

(بؤ لهبرڪرنه)

واته: (خوشهويستهڪم، وهنوشه و چنور لهگهه گول نيازانه بيٽه ديدهنيت، چنور له شاخان و وهنوشهش له باخان و گوليش له گولستان پيڪهوه ڪوبوونهتهوه.)

### ۲- خواناسي و سوڦيگهري:

يهڪيڪي تره لهو مهبهسته شيعريانهه شاعيراني ڪلاسيزم گرنگي زوريان پيداوه، چونكه زوربهيان مهلا و مهلازاده بوون و دهرچووي حوجره بوون.

ٽيمهچ پهروانهه شهم شناسانيم  
 پهري و بال سوڦتهه دين خاسانيم  
 ميللهتي پاك دين، پيغهمبهرانيم  
 نهڪ جه تايغهه ڪم نظرانيم

(بؤ لهبرڪرنه)

واته: (ئیمهش ئه و په لاتینک و په روانهین، که مۆم ده ناسن و به ده وریدا ده سورپینه وه و په ر و بال سوتاوی ئایینی پیاو چاکانن، چونکه شهیدای ئه و رو ناکیه ن و له سه ر ریباز و ئایینی پیغمبه رانین).

### ۲- کۆمه لایه تی:

کۆمه لایه تی له مه به سه ته شیعریه کانی بیسارانی رهنگیدا وه ته وه، ده لیت:

ئارۆ وینهی، دیم خه زانن زار  
به ند بی به زامه ت، جه ور و جه فای یار  
ئه و جه ده ردی ویش، بن مه دارا بن  
خار چنگی زامه ت، لیش و یارا بن

(بۆ له به رکردنه)

واته: (ئه مرۆ گه لای زه ردی وه ک خۆم دیت، که ئه ویش وه ک من گرفتاری جه ور و جه فای هه قاله که ی خۆی بووه).

### لیکدانه وه ی ووشه کان:

خار: درک

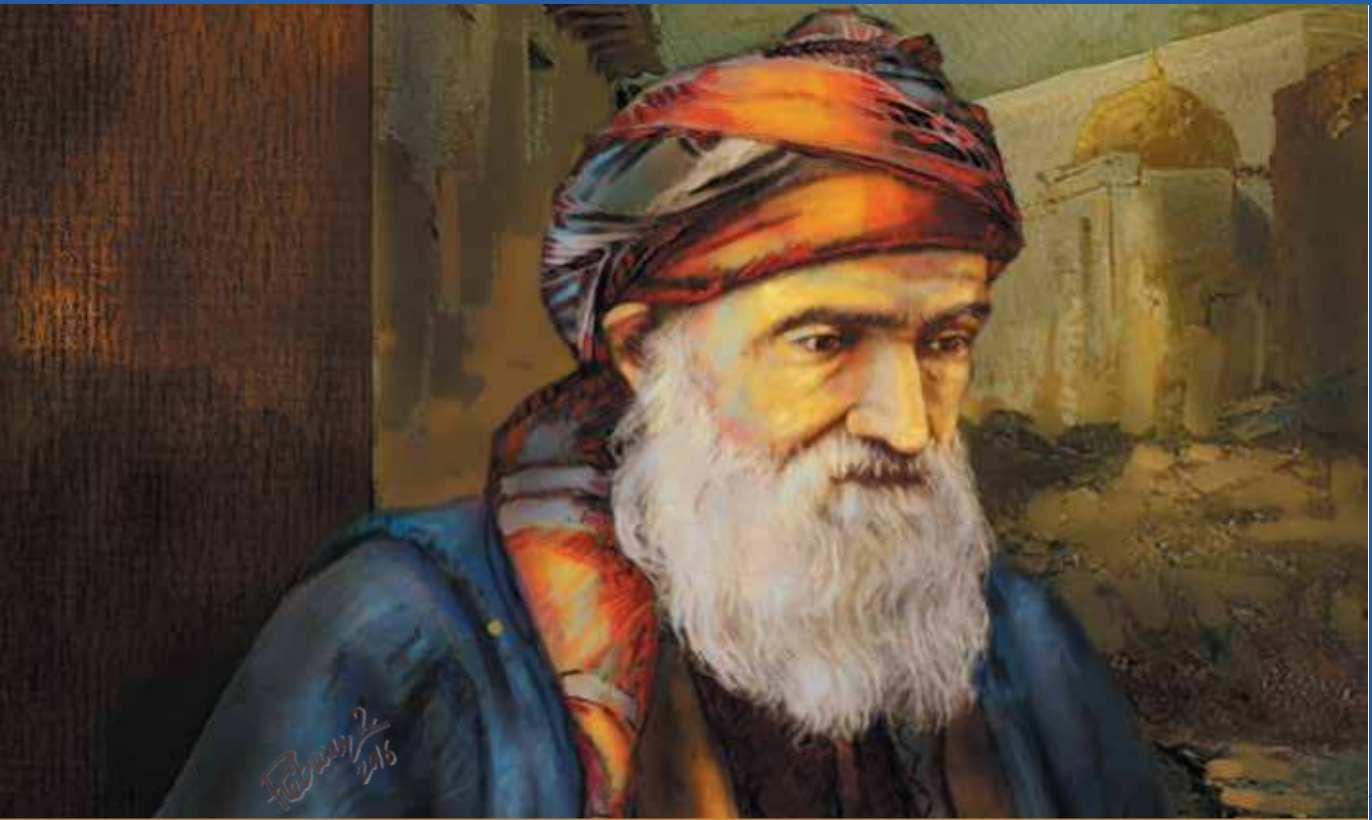
بن مدارا: بیثاقه ت

لیش و یارا: ده وری دابوو

## ئەدەبی کلاسیزمی کوردی - زاری کرمانجی سەرو

شاری جزیره، پایتەختی میرنیشینی بۆتان بوو، لە سەردەمی خۆیدا چەقی پەرسەندنی ئەدەبی کوردی بە زاری کرمانجی سەرو بوو. ئەو هی لەو ئەدەبە مابیتەو و نەفەوتابیت، بۆ سەردەمی میرنیشینی (بۆتان) دەگەریتەو و زاری ئەم ناوچەیه بۆتە بەردی بناغە شیعەر پینوسین، تەنانەت نوسەری تریش هەبوو لە دەرەو هی دەسلەلاتی میرنیشینی بۆتان هەر بەم زارە نوسیویانە، تەشەنەسەندنی ئەم ئەدەبە وایلێکردوون لە ژێر کاریگەرییەکییدا بە زاری بۆتانی شیعەر بنوسن.

شارەزایانی میژووی ئەدەبی کوردی بۆیان دەرکەوتوو، کە ئەدەبی کرمانجی سەرو لە نیو هی دوو هی سەد هی شازدەیه م و سەرەتای سەد هی حەق دەیه م سەریهه لاداو. شاعیره دیارەکانی، کە بەم زارە شیعریان نوسیوه: (فەقینی تەیران، مەلای جزیری، عەلی حەریری، ئەحمەدی خانی، مەلای باتی، شاپرتەوی هەکاری، مەلا مەنسوری گرگاشی و شیخ محەمەدی مەغریبی). لێرەدا تەنیا باسی (مەلای جزیری و ئەحمەدی خانی) دەکەین.



## مهلاى جزیری

مهلا ئه حمهد یان شیخ ئه حمهد به (مهلاى جزیری) ناسراوه ، چونکه له شارى جزیره ی پایتهختی بۆتان ژیاوه. له سالى (۱۵۶۷) ز له دایکبووه. وهک مهلا گه ورهکانی کوردستان فهقییهتی و خویندنی له زۆر شوینی کوردستاندا بردووته سه، له چند شوینیک مهلایهتی کردووه، دواچار له (مزگهوتی سور) جیگیربووه، ئهم مزگهوته له پوژانی دهسهلاتی میرهکانی بۆتاندا شوینی خویندن و پیگه یشتن بوو. سهدان فهقیی تیدا بووه و میر خوی خه رجییهکانی بۆ دابینکردوون.

نازناوی شیعی (مهلا، یان مهلی) بوو، هه ندیک جار (نیشانی) ی بۆ خوی کردووه به نازناو، چونکه دلی خوی به نیشانی تیری خوشهویستی و ئازار داناوه. جزیری به دامه زینهری ئه دهبی کلاسیزمی کوردی به زاری کرمانجی سهرو داده نریت، چونکه له سهردهمی خۆیدا، به رهه میکی ئه دهبی نوئی هیناوه ته کایه وه، که پیشتر نه بوو، واته تازه گه ری بوو بۆ سهردهمه که ی خوی. له سالى (۱۶۴۰) ز کۆچیکردووه، هه ر له (مزگهوتی

\* تابلۆ: هونه رمه ند پینوار خالد

(سور) به خاک سپیزدراوه، تا له ژیاندا بوو ئاواتی گه‌وره‌بوونی میرنیشینی بۆتان بوو  
شیعره‌کانی له سنوری جزیره چوونه‌ته دهره‌وه. وهک ده‌لایت:  
گۆلی باغی ئیره‌می بۆتانم      شهب چراغی شهبی کوردستانم  
(بو له‌به‌رکردنه)

واته: (گۆلی باغی ئیره‌می بۆتانم و شه‌و چراغی شه‌وی کوردستانم. ئیره‌م باخیک بوو  
له خۆشیدا وهک به‌هه‌شت و ابوو).

### ◀ به‌رهمه‌کانی مه‌لای جزیری:

دیوانیکی گه‌وره‌ی شیعی کوردی هه‌یه. له چه‌ند شوینیکی وهک: (هه‌ولیر، به‌رلین،  
ئه‌سته‌نبۆل، قامیشلو، به‌غدا و تاران) چاپکراوه، له چاپه‌که‌ی قامیشلودا به‌عه‌ره‌بی  
لینکدراوه‌ته‌وه. خۆره‌ه‌لاتناس و کوردناسی به‌ناوبانگ (قلادیمیر مینۆرسکی)، ده‌لایت:  
(ئه‌گه‌ر خۆره‌ه‌لاتناسی ئه‌وروپایی که‌سیکی چنگ نه‌که‌ویت، دیوانی مه‌لای جزیری بو  
وه‌ر‌ب‌گ‌یریته‌ بو زمانه‌کانی ئه‌روپا، ئه‌وا به‌ راستی له‌ نرخ‌ی ئه‌ده‌بی کوردی و به‌رزوی  
زمانی کوردی تیناگات). تا سه‌رده‌می مه‌لای جزیری خوینده‌وارانی کورد خه‌ریکی  
خویندنه‌وه و چیژوه‌رگرتن له ئه‌ده‌بی خۆره‌ه‌لاتی بوون، به‌لام مه‌لای جزیری توانی  
ئه‌و چیژ و خۆشییه‌ی له‌ موسیقای شیعی خۆره‌ه‌لاتیدا هه‌یه، بخاته‌ قالبی شیعی  
کوردیه‌وه و له‌ نوسینی شیعر به‌ زمانی کوردی به‌رجه‌سته‌ی بکات.  
ئه‌ده‌بناسان په‌یوه‌ندی نیوان (مه‌لای جزیری) و (حافزی شیرازی) ده‌خه‌نه‌ رو،  
حافز زۆر کاریکردوه‌ته‌ سه‌ر مه‌لا، به‌لام ئه‌م کارتیکردنه هه‌رچه‌ند بیت، هیشتا به‌شی  
تازه‌گه‌ری و رابه‌ری بو مه‌لا ده‌میئیته‌وه.

### ◀ روخساری شیعرکانی مه‌لای جزیری:

- ۱- وشه‌ی فارسی و عه‌ره‌بی و تورکی تیکه‌ل به‌ زمانی کوردی کردوه.
- ۲- به‌کاره‌ینانی ئه‌و کیشه‌ عه‌روزیانه‌ی، که له شیعی عه‌ره‌بی و فارسیدا هه‌ن.
- ۳- په‌کیته‌ی سه‌روا و دوا پیت (ره‌ویه‌ی) له شیعردا پاراستوه.
- ۴- پاراستنی بابته‌ی (غه‌زهل و قه‌سیده) له شیعردا. ده‌توانریت شیعی مه‌لای جزیری به  
چه‌شنیک له‌ وشه‌کاریه‌ی دابنریت، که له هه‌موو شیعی کلاسیزمیدا هه‌یه.
- ۵- مه‌لای جزیری گرنگی به‌ هونه‌ره‌کانی ره‌وانیژی داوه.

## ناوهرۆکی شیعهرکانی مه لای جزیری

ئه ده بناسان، به درێژی له وه دواون، كه دیوانی جزیری، دیوانیکی عیشقی ته سه وف بوو. شیعی جزیری وهك شیعه ركانی (حافز) و (جامی) و (ابن الفارز)، عیشقی ئاسمانی، یان عیشقی سو فیا نه و خوا ییه، ئه مه ش كاتیک شاعیر له شی وه مه عشوقه كه ی سه ر زه مین سه ركه وتوو نابیت، رینگاده باته به ر هیوا یه كه ی دورتر، به ئاواتی ئه وه ی له و دنیا له گه ل مه عشوقه كه ی یه كبرنه وه.

جزیری یه كیکه له و شاعیرانه ی، له به ر جیاوازی كو مه لایه تی و چینایه تی نیوانیان به عیشقه كه ی نه گه یشتوو ه كه (سه لما) ی خوشکی میری بو تان بوو، له به ر ئه وه خو شه ویسته یه كه ی گواسته وه بو ریازی ته سه وف و خوا په رستی. تایبه تمه ندیه ك له شیعی مه لای جزیریدا هه یه، كه دوا ی خو ی لای هه ندیک شاعیری تری ته سه وف دیاره، كه ده یخو ینیته وه، وهك ئه وه ی په یكه ریکی جوان له به رده می شاعیردا دانراییت، دووباره به وشه ی جوان و ههستی ناسك، سه رله نو ی نیگاری بكیشیته وه، به لام ورده ورده وشه كانی ده بیته وه سفی خو شه ویستی خودایی و له میجرابی ئه ودا به سه رسامی ده وه ستیت. جزیری به دهم ئه م دلداریه په راسته قینه وه، ستایشی هه ندیک له میره كانی جزیره دهكات و به ئاماژه ی شاعیرانه هی رشی مه غول و تاتار و وه سفی گشتی سروشتی جوانی كوردستان باسدهكات. نمونه یه كه له شیعی مه لای جزیری:

ئیرۆ ژ ره مزا دیم دورئ  
میننهت كو من مه سرووره دل  
دلبهر ب فنجانا سورئ  
مه ی دامه و مه خموره دل

(بو له بهر كرده)

واته: (سو پاس بو خوا ئه مرۆ، دل به ری من كه شا و شازاده ی جوانانه، زور دل شاهه رو خساری وهك مروارییه، له شه رابی دل رفینی خو ی، فنجانیکی بو تیکردم، کاتی باده و شه راب گه یشته دلم، له رازی نهینی و گرنگ ئاگادار بووم.)



## ليكدانهوى ووشهكان:

ئيرۆ: ئهمپۆ، ئهفرۆ

دويم: روو دم و چاو

دورپى: وهك دورپ

(سورپ) يا (سرپ): نهينى دل، دلراكيشان، جهزبى دل

مهى: باده، شهراپ

مهخمور: سهرخوش



## ئەحمەدى خانى

ئەحمەدى خانى يەككە لە شاعىرە گەرەكانى كورد، بە لوتكەى شىعەرى كلاسسىزمى كرمانجىي سەرو دادەنریت، ناوبانگى لە شاكارى (مەم و زىن) دا سنورى ولاتى برىوہ و بە جىھاندا بلابووہ تەوہ. خانى لە دىرە شىعەرىكا خۆى سالى لە داىكبوونى خۆى تۆماردەكات بە پىي سالىنامەى كۆچى دەلەيت:

لۆ را كو دەما ژ غەيب فەك بو  
تائىرخ ھەزار و شىست و يەك بو

(بۆ لەبەركردنە)

واتە: ئەوكاتەى لە نەبوونەوہ پەيدا بووم و لە داىكبوم سال (١٠٦١)ى كۆچى بو.

سالى (١٠٦١) كۆچى بە رامبەر بە سالى (١٦٥٠) ز ھاتووہ تە دنياوہ. خانى بە توندى بە ستراوہ بە جزىرەوہ، ڤودانى چىرۆكى مەم و زىن ھۆكار بوو بۆ ئەوہى پەيوەستى

\* تابلۆ: ھونەرمەند ڤىبوار خالد

بە جىزىرە بىت، زۆر تىيدا ژياوۋە . لە خودى مەم و زىنەوۋە بۆمان دەردەكەوئىت، كە خانى زانايەكى گەورە و شارەزاي فەلسەفە و گەلئىك زانستى تر بوو. لە زۆر كتييدا دەربارەى خانى نوسراو، كە لە زۆر شوئىن خوئندووئىتى و مەلايەكى گەورە بوو، لە جىزىرە و بايەزىددا وانەى گوتتەوۋە، چەندىن مەلا و زاناي پىگەياندوۋە، لە سالى (۱۷۰۸) ز كۆچىكردوۋە.

### ◀ بەرھەمەكانى ئەحمەدى خانى:

- ۱- مەم و زىن
- ۲- عەقىدا ئيمان
- ۳- نۆبارا بچوكان
- ۴- غەزەل و قەسىدە

### ۱- مەم و زىن:

بەسەرھاتى پر لە ئازار و مەرگى ناكامانەى مەم و زىن بوو بە داستان و پشتاوپشت دەگوترايەوۋە. خانى ھات سەرلەنوئى زىندووئىكردنەوۋە و بە ناوى ئەوانەوۋە كۆمەلئىك بىرورپاى فەلسەفەئىيانەى خۆى دەربەرپوۋە، ھەك دەلئىت:

شەرحا غەمئ دل بكم فەسانە  
زىن و مەمئ بكم بەھانە

(بۆ لەبەرکردنە)

واتە: (دەمەوئىت بە بەھانەى مەم و زىنەوۋە غەمى دلى خۆم دەربىرم)

نوسىنى چىرۆكىكى دلدارى و خۆشەوئىستى خوليا و ھەزى خانى بوو، بەلام پىگەى ئايىنى ئەو جۆرە رىگرييەى بۆ دروستكردوۋە، كە چىرۆكىكى لەو جۆرە بنوسئىت، بۆيە مەم و زىنى كردوۋە بە بيانو بۆ دەربىرىنى ئەو ھەز و خوليايەى ناخى و پشتى بەستوۋە بە داستانى (مەم و زىن) يا (مەمى ئالان) ھەكەى، كە لە ناو خەلكى بۆتاندا بلاوبوۋە.

خانی له لایهک شانازی دهکات، که توانیویه تی به زمانی شیرینی کوردی  
چیرۆکه که ی بنوسیته وه و زمانه که ی بباته ئاستی زمانی فارسی، له لایه کی تریش باسی  
ئه و ماندووبوون و جه فایه دهکات که له پینا و خزمه تکردنی نه ته وه که یدا له و بواره دا  
بینیویه تی هاتوو ه شتیکی نویی له بهرگیکی تازه دا نویه وه، وه ک ده لیت:

سافی شمرا ند فه خوار د دووردی  
مانه ندی ده ری لیسانی کوردی  
ئینانه نیزام و ئینتیزامی  
کیشایه جه فا ژ بو وی عامی

(بو له بهر کردنه)

واته: (به سه رخه لته ی شه رابدا تپه ریم و گه ی شتم به شه رابی بیخه وش و خواردمه وه، وه ک  
چون به سه ر زمانی ده ری دا (فارسی کون) تپه ریم و زمانی کوردیم هینایه سه ر شیوه و  
سیسته میکی ریکوپیک و ناره حته تی و جه فای زورم بینی له پینا و ئه و خه لکه ساده یه دا)

(مه م و زین) ه که ی خانی، وه ک (مه م و زین) ه فولکلورییه که ی ناو خه لک نییه، که  
ته نیا چیرۆکی دل داری بیته، به لکو خانی شاعیرانه چهند شتیکی لیکدا وه ته وه و شتیکی  
نویی دارشتوو ه. وه ک:

هه ندیک ژ فه سانه یید بوه تان  
هه نده ک د به هانه هه ن د بوه تان

(بو له بهر کردنه)

واته: (به شیکی مه م و زین چیرۆکی ئەفسانه یی جزیره و بو تانه و به شیکی به هانه یه،  
واته بیرو رای خانی خویه تی بو نویی چیرۆکیکی دل داری و به شیکیشی بوه تان و خه یاله،  
که مه به سته له و که سایه تیانه ی نیو چیرۆکه که یه، که خانی خو ی دروستیکردوون، تا  
چیرۆکه که له سه ر زاریان بگێرته وه)

## پوختەى ئەو دەربېنەى خانى، كە بۆچى مەم و زىنى كىردووتە بەهانەى:

ئ- بە ستایشى ناوى خودا و پەيامبەرەوہ چووتە ناو گفتوگۆى فەلسەفەوہ، گەلیگ لە بیروپای فەلسەفەى ئیسلام و یۆنانى دەردەبەریت و گفتوگۆیان دەکات، وەك فەیلەسوفیک و سوڤیەكى گەورە خوئ دەنوینیت.

ب- یەكەم شاعیری كوردە هانى بیرى كوردایەتى داوہ داواى لیکردووە لە قالبیکى دیاریکراویدا یەكبگرن و بەرانبەر هیرشى داگیرکاران بوەستن.

پ- دلدارییە بە سۆزەكەى (مەم و زین) بە ریبازیكى تەسەوفدا دەبات، كىردوونى بە دوو خوداپەرەست، تا پلەى فەنابوون.

بەم خالانەى سەرەوہ توانیویەتى مەم و زین بکات بە گەورەترین بەرەمى ئەدەبىی كوردى سەرەمى خوئ و لە پیرەوى ئەدەبى كوردى و ئەدەبى خۆرەهلاتدا جیگایەكى بەرزى بو تەرخانبکریت.



## ◀ روخسارى مەم و زین:

ئ- مەم و زىنى بەزارى کرمانجى سەر و نوسیوہ. هەولیشیداوہ وشەى زۆر لە زارەکانى تر بەکاربەئینیت.

ب- لە سەر پەیرەوى زمانى ئەدەبىی ئەو سەرەدەمە پۆیشتووە، وشەى فارسى و عەرەبى و توركى تیکەلکردووە.

پ- کیشى عەروزی عەرەبى بەکارهیناوە.

ت- لە (یەكیتى سەرۆا) لايداوہ، هاتووہتە سەر (جووت سەرۆا)، كە پيش ئەو لە داستانە فارسىیەکاندا بەکارهاتووہ، ئەمەش بو کرمانجى سەر و شتیكى نوئ بو.

### ۲- عه قیدا ئیمان:

کتییکی بچوکی عه قایدی ئیسلامه، یان چه ند وانیه کی زانستی (کلام)ه، خانی به شیعر پیشکەشی فه قیی کوردی کردوو، وهک مامۆستایه ک خووی ده نوینیت و نه چوو ته کۆری کفتوگو و لیکدانه وهی ئاینزاکانی ئیسلامه وه. کتیییکی خویندنه و پیشکەش به فه قی و قوتابیانی کوردی کردوو.

### ۳- نۆبارا بچوکان:

خانی هاتوو به شیعی کوردی فه رهه نگیکی (عه ره بی - کوردی) ی پیشکەش به مندالانی کورد کردوو، بو ئه وهی زمانی عه ره بی فی ربین. وهک کوری گهل خووی ده نوینیت. گوتویه تی ئه م نۆبه ره یه پیشکەش به میر و خاوهن ده سه لات ناکات، به لکو بو مندالانی کوردی نویسه وه. ده لیت:

نه ژ بو ساحیب ره و اجان  
به لکی ژ بو بچوکید کرمانجان

(بو له بهر کردنه)

واته: (ئه م به ره مه بو میر و ده سه لاتداران نییه، به لکو بو منداله بچوکهکانی کورد دامناوه)

### ۴- غه زه ل و قه سیده:

له م دواییه دا هه ندیک شیعی خانی دۆزایه وه، ئه وانیش به شیکی تر له ده ست ره نگینی خانی پیشانده دن و له پوی بیرو و فه لسه فه ی خانییه وه ته واوکه ری مه م و زینن. له شیعی کدا ده لیت:

میری مه جلیس نه که نت مو تریب گویا چه بکه ت  
غونچه ی خه ندان نه بتن بولبولی شهیدا چه بکه ت

(بو له بهر کردنه)

واته: (ئه گه ر میری دیوان دلخۆش نه بیته و پینه که نیته، گۆرانییژ ده بیته چی بکات؟ خونه نه پیشکویت و ده منه کاته وه بولبولی شهیدا و عاشق چی بکات؟)

## ئەدەبی کلاسیزمی کوردی - زاری کرمانجیی خوارو

دوا زاری زمانی کوردی، که بوو به بناغەي زمانی ئەدەبی ئەو سەرەدەمە، زاری کرمانجیی خوارو بوو، لە سەرەدەمی فەرمانرەوایی بابانەکانەووە وەک زمانی ئەدەبی چاوی هەلەینا و تانیستاش لە گەشەسەندن و فراوانبوون و پەرەسەندنایە و وای لێهاتوو، که بییت بە زمانی ئەدەبی سەرەدەم و زمانی خۆیندنی قوتابخانە و کاروباری فەرمی لە کوردستانی عێراقدا.

قەلاچوالان، یەكەم پایتەختی میرنشینی بابان بوو، بەپیتی هەلکەوتەي جوگرافی شارەکه لە توانایدا نەبوو پێویستی هەلومەرجی پەرەسەندنی میژوویی و کۆمەلایەتی و ئابوری میرنشینەکه پرپکاتەووە، بۆیە دروستکردنی شارێک لە ئاست ئەو پەرەسەندنانەي میرنشینی پێویستیەکی حەتمی بوو، لەبەر ئەوە ئیبراهیم پاشای بابان لە ساڵی (١٧٨٤) ز بەردی بناغەي شاری سلیمانی دانا، شارەکه لە ماوێهەکی کەمدا بوو بە مەلەبەندیکی گەورەي پیشەسازی و بازرگانی و پەيوەندیی بازرگانی لەگەل پایتەختە گەورە نزیکهکاندا پەیداکرد و وردە وردە گەیشتە هەندیک شاری ئەوروپایی، خۆیندن و خۆیندەواری وەک هەر بوارێکی تر گەشەي بەخۆووە بینی و برەوی پەیداکرد. بنەمالەي بابانەکان هاندەریکی سەرەکی بوون و پشتیوانی تەواوی خۆیان لەم بوارەدا خستەروو، ئەدەبیش وەک بەشیکی دانەبەرێو لە روشنبیری سەرەدەم گەشەي زیاتری بەخۆووە بینی و بزوتنەوێهەکی ئەدەبی تازەش بەرپابوو، که زۆریک لە ئەدەبناسان بە قوتابخانەي شیعی بابان ناویدەبەن.

### ◀ سەرەتا و دەستپێکردن:

نالی شاعیر وەک رابەر و دامەزرینەری قوتابخانەي شیعی بابان بە دیارکەوت، ئەگەر بەرەمەمەکەي لەرۆی ناوەرۆکەووە تەواو تازە نەبییت و لە ناوەرۆکی شیعی کلاسیزمی زارەکانی تری کوردی و شیعی کلاسیزمی خۆرەلاتی بچیت، ئەوا لەرۆی زمانەووە تازەییە، دیارە ئەم تازەییە ئەووە ناگەییەنیت، که پیش نالی هیچ جۆرە شیعیریک بەو زارە نەگوترا بییت، بەلکو بە چەشنیک خۆیگرتوووە و جیی خۆی کردوووە، که لە پتەویدا بییتە بناغەيەکی ئەوتۆ، که لیلادانی نەبییت و شاعیرانی تر پەیرەوییەکن

و نه چنه وه سهر شیوه کانی تر، یان سهر ئه و زمانانه ی تری خوره لات، که هه ندیک شاعیری کورد شیعیان پینوسیوه به تایبه تی (فارسی).

باری داکه وته و میژوویی کورد وایکردوه، که به ره می گه لیک شاعیری ناودار و بیناومان و نبییت، له بهرئه وه زور به لگه و نمونه مان بۆ نه ماوه ته وه ناویانبینین سه ره تای ساکاری قوتابخانه ی شیعی بابان، به لام له گه ل ئه وه شدا هه ندیک نمونه هه ن، که دیارترینان ئه مانه ن:

۱- ئه گه ر به وردی له و به ره مانه ی ئه ده بی فۆلکلۆر بکۆلینه وه، که تا ئیستا تۆمارکراون، یا به دوای به ره می تۆمارنه کراوی فۆلکلۆردا بگه رپین، ئه و گه لیک به ره می وامان ده سته که ویت بریاری ئه وه یان لیبده ی، که به ره می پیش (نالی) ن و هه ر به ئه و زاره ی ئه ویش نوسراوه.

۲- هه رچه نده تا ئیستا به ته وای سالی له دایکبوون و مردنی (عه لی به رده شانی) مان بۆ ساغنه بووته وه، به لام هه موو به لگه کان له گه ل ئه وه دان، که (عه لی به رده شانی) پیش نالی له ژیاندا بووه و ره نگه ماوه یه ک ژیانیان پیکه وه بووبییت، له بهرئه وه ده توانین به ره می عه لی به رده شانی به سه ره تایه کی ساده ی نالی دابنن.

۳- (مه ولوودنامه ی) (شیخ حسینی قازی) به یه که م به ره می په خشان کوردی داده نریت، که به زاری کرمانجی ناوه راسه ن نوسراوه، ئه گه ر به سه ره تا دانه نریت بۆ شیعی نالی، ئه و به دیارده یه کی ئه ده بی وا داده نریت، که له و باردۆخه میژووییه دا که شیعی نالی تیدا په یدا بووه.





## نالی

ناوی (مهلا خدری ئەحمەد شاوہیسی ئالی بەگی میکایه لیبیە)، له ساڵی (۱۸۰۰) ز له گوندی (خاک و خوڵ)ی دەشتی شارەزور لەدایکبوو، بۆ خویندن چوووە تە ناوچەیی قەرەداغ و پاشان خویندنی فەقییەتی له سلیمانی له (خانەقای مهولانا) تەواوکردوو و مۆلەتی مهلایه تیی وەرگرتوو.

ههروهها به چاوی خۆی لوتکهی گهشه سەندن و پهره سەندنی فەرمانڕه‌وایی بابانی دیتوو، چۆته سه‌فه‌ری حه‌ج له رێگای گه‌رانه‌وه‌دا له شام هه‌وایی رۆخاندنی میرنشینی بابان و هی‌رشیی عوسمانییەکان و داگیرکردنی سلیمانی ده‌بیستیت، ئیتر بریارده‌دات نه‌گه‌رپیته‌وه و پروده‌کاته ئەسته‌نبۆل. له کتیبی (نالی له به‌لگه‌نامه‌کانی عوسمانیدا) ئەوه ساغبووته‌وه، که نالی له (۱۸۷۷) ز له ئەسته‌نبۆل کۆچیکردوو و به‌ داخی دوری نیشتمان‌ه‌وه سه‌ریناوه‌ته‌وه.

\* تابلۆ: هونەرماند رینوار خالد

◀ به ره می:

نالی هیز و توانای فراوان و داهینه رانهی زمانی کوردی له دهر بریندا دهر خستوو و له ناو کوردیشدا به پیت و پتهوی وشه ی زاره که ی خوی به جوریک پیشانداوه، که بییت به بناغه ی یه گگرتنی زمانی ئه ده بی کوردی.

وشه لای نالی گه لیک مانای هه بووه، ئه ویش وهک هه موو شاعیرانی کلاسیزمی خوره لاتی خه ریکی وشه کاری و رازاندنه وهی وشه و به چهند مانا به کاره یانی وشه بووه، به لام ئه گهر ئهم وشه کاری به لای شاعیرانی تر چه شنیک، یان دیمه نیک بو بییت له دیمه نه کانی توانای ئه ده بی خویان، یان ئه ده ب به لای ئه وان وه ریگایه کی کات به سه ربردن بو بییت، ئه و لای نالی مانا و مه به ستیکی قولتر و ئاسۆیه کی فراوانتری هه یه.

له هه موو سه رده میکا دهره ی کۆن به چاوی سه یر و نار په زاییه وه ته ماشای په ره ی تازه ده کات. له رۆژانی نالیشدا زۆر کهس به نار په زایی و سه رسورمانه وه ته ماشای ئهم چه شنه تازه ی شیعر و ئهم زمانه تازه ی (نالی) یان کردوو، یان لایان سه یر بووه، که به کوردی شیعر بنوسریت، نالی له وه لامی ئه مانه دا ده لیت:

تهبعی شهککه ر باری من کوردی ئه گهر ئینشادهکا  
ئیمتیحانی خۆیه مهقسودی، له عمدا وا ئهکا  
یا له میدانی فهساحهتدا به مسلی شههسوار  
بن تهئمول بم هه موو نهوعه زمانن رائهکا

(بۆ له بهر کردنه)

واته: (سروشتی شیرینی من به لای ئه وه دا ده چیت به کوردی شیعر بلن، له بهر ئه وه نییه، که کوردی به که ئاسانه و ده سه لاتی به سه ر عه رهبی و فارسیدا ناشکیت، به لکو له بهر ئه وه یه خوی تا قیده کاته وه، بۆ ئه وه ی بزانیته شتیکی تازه ی له ده ست دیت، که له مه و پیش کهس نه یکردوو، که شیعر گوته له سه ر عه روزی عه رهبی به زمانی کوردی. مه به ستی نالی له زمانی کوردی، زاری کرمانجی خواروو، یا خود مه به ستی خو تا قیکردنه وه نییه، سروشت و ئاره زوی نویسنی شیعی ئه وه نده سواره، بن گویدانه ئه وه، که مه یدان مه یدانی فارسی، یان عه رهبی، یان تورکییه، ئه و هه ر له خۆیه وه به هه موویاندا غارده دات، یان له هه موویاندا خوی راده هینیت).

له کوندا مه‌رج بوو شیعرنوسین به چه‌ند زمانیک بو دەرچوونی شیعر بنوسریت شاعیر له تاقیکردنه‌وه و پیشاندانی توانای شیعی. نالی زور بیباکانه چووته‌ته‌ته و تاقیکردنه‌وه و به چه‌ند زمانیک شیعی نوسیوه و له‌م مه‌یدانه‌دا به شانازییه‌وه ده‌لایت:

فارس و کورد و عه‌ره‌ب هه‌ر سی‌م به ده‌فته‌ر گرتوو  
نالی خاوه‌نی سی مۆلکه ئەم‌رۆ دیوانی هه‌یه

(بو له‌به‌رکردنه)

## ◀ ناوه‌رۆکی شیعی نالی:

### ۱- دل‌داری:

یه‌کیکه له ئەو شاعیرانه‌ی جوانترین شیعی دل‌داری نوسیوه و به‌شی هه‌ره‌زوری به‌ره‌می نالی پیکدینیت، له پال سۆزی راسته‌قینه و راستگویی و دهربرینی هه‌ستی ناسکی دهرووندا، هه‌ر به‌ده‌م هه‌ست دهربرینه‌وه به وه‌سفیکی به‌رز و جوان و وردی ئافه‌رت هاتووته‌ته ناو شیعی کوردیه‌وه، وه‌ک ده‌لایت:

زولفت به‌قه‌دتدا، که په‌ریشان و بلاوه  
ئهم‌رۆ له‌منی شیفته، ئالۆز و به‌داوه  
بوچی نه‌گرم، سه‌د که‌ه‌تم دل ده‌شکینی  
بو مه‌ی نه‌رژێ، شیشه له‌سه‌د لاهه‌ شکاوه

(بو له‌به‌رکردنه)

**شیفته:** دل‌داری که‌یار دلی بردی.

**به‌داو:** سه‌ربه‌گۆبه‌ند. ده‌م به‌بیانو

**واته:** (زولفه‌ دریز و شو‌په‌کانت، که به‌قه‌د و بالاتدا بلاوبوونه‌ته‌وه، دلی دل‌دار پاده‌کیشن بو لای خو‌یان، ئەم‌رۆ له‌منیش ئالۆزه و سه‌ربه‌گۆبه‌ند و ده‌م به‌بیانوان و به‌ده‌ستیا‌نه‌وه گیرمخواردوو، رۆژی سه‌د جار ده‌ست به‌پومه‌وه ده‌نییت و دل‌م ده‌شکینیت، ئیتر چۆن نه‌گرم؟ شه‌رابی خو‌ینی دل‌م چۆن له‌چاوه‌کانمه‌وه نه‌رژیت و سه‌رنه‌کات، مادام شوشه‌ی دل‌مت له‌سه‌د لاهه‌ شکاندوو).

۲- ئایینی:

ئەم چەشنە شیعرە لە بەرھەمی نالیدا شیۆھییەکی تری ھەیە، پێگای ستایشی پێغەمبەری گرتوو، ھەستی خۆشەویستی خۆی بەرانبەر پێغەمبەر و خاکی مەكە و مەدینە دەربرپووە و دەگاتە ئێوەی، کە خۆی بە سەگی بەر ئەو ئاستانە بزانی، وەک دەلیت:

ئەگەر چی کوردی دەوری شارەزوری قەسوەتم ئەما  
 وەسیلەم تیبە و حیلمی شەفیع و فەضلی مەننانە  
 بەسەر ھاتومە ئەو خاکی کە ھەر مسقالە زەرپێکی  
 بە میزانی شەفاعەت کێوی حیلیم و بەحری غوفرانە

(بۆ لەبەرکردنە)

لەگەڵ سۆزی قوڵی ئەم ستایشانەدا لە بەرھەمی نالیدا ناتوانین لە لیکۆلینە وەدا بگەینە ئەو ئەنجامە ی کە نالی سۆفی بوو، یا خۆی بە پێبازیکی تاییبەتی سۆفیگەری بەستیئەو، بە لگو ئایین و موسلمانیتی لە شیعرێ نالیدا ھەستیکی گشتی و خۆشەویستیەکی فراوانی موسلمانانە یە.

### ۳- نیشتمانپهروهری:

له شیعری نالیدا نیشتمانپهروهری دهچیته قالبی کلاسیزمی نیشتمانپهروهرییهوه، واته ههستی قولی خوشهویستی خاکی نیشتمان و پهیوهندی شاعیره به ههموو بستیک و کونجیکی خاکی نیشتمانوه، نالی دهلیت :

دل سیاسهنگ نهبی مائیلی خاکی وهطهنه  
خاللی لهعلی حهبهشه، ساکینی بوردی یهمنه

(بو لهبهکردنه)

واته: (دل ئەگەر رەق و بێرەحم نەبێت، حەزی لە نیشتمانی خۆیتەتی، بۆیە دلی منیش هەمیشە حەزی لە ئەوێهە لای یار بێت و لەگەڵ بیرهوههری ئەودا بێت، بۆیە حەزم لە ژبانی ئەو نیشتمانیه که تیايدا هاتوومهته دنياوه، ئەو هتا خالی یار، که وهک لهعلی حهبهشه، رهشه له بوردی یهمن نیشتهجیپوهه.

ههروهها له وهسفی هیز و سوپای میرنشینی بابانهکاندا، بهتایبهتی پاسهوانهکانی ئەحمەد پاشای بابان، که جل و بهرگیشیان جیاوازهبووه له بهشهکانی تری سوپا، دهلیت:

ئەم تاقمه مومتازه کهوا خاسهیی شاهن  
ئاشووبی دلی مهملهکەت و قهلبی سوپاهن

(بو لهبهکردنه)

واته: (ئەو کۆمهله دهستهبژیره، که دهست و دائیرهی تايبهتی پاشان له جوانیدا بوون به مایهی ههرا و ئاشوب له ههموو لایهکی ولات و لهناو جهرگهیی سوپاشدا، یان بوون به مایهی وهرگێرانهوهی سوپا و لهکارخستنی، یان دلی سوپا و خوشویستنی)



### لیکدانهوی وشهکان:

سیاسهنگ: بهردی رهش.

بوردی یهمن: جوړه قوماشیکی خورییه له یهمن دروستدهکریت.

## ناوهرۆکی قوتابخانهی نهدهبی بابان:

له پوی ناوهرۆکه وه گه لیک له ناوهرۆکی شیعیری کلاسیزمی خۆرهه لاتی تیدایه. ههروهها باسی ژيانی کوردهواری و دیمه نی نیشتمانپهروه ریشی تیدایه.

## روخساری شیعرهکانی قوتابخانهی نهدهبی بابان:

- ۱- به کارهیتانی کیشی عهروز.
- ۲- هه موو پارچه شیعره که یهک (پهویه) یان ههیه، واته هه موو دیرهکان به (یهک پیت) کۆتاییان دیت و یهک سهروایان ههیه.
- ۳- یه کیتی دیر له شیعیری قوتابخانهی باباندا به پونی دهبینریت، واته هه ر دیریک مانای تهواری خۆی ههیه، له کاتیکدا له شیعیری تازهدا به هه موو پارچه که واتا تهواوده پیت.
- ۴- به کارهیتانی هه موو ئه و (وشه کاری) یانهی له پهوانبیژیدا به کارهینراون له قوتابخانهی شیعیری باباندا دهبینریت، له م وشه کارییه شدا گه لیک مه بهستی هه بووه، یا شیعرهکانی وهها دارشتوه، که بیری خۆینه ر به لای چهند لیکدانه وهیه کدا بیات، ئه مه ش دیمه نیکی تری توانای شیعر نویسه.
- قوتابخانهی شیعیری بابان به هه موو روخسار و ناوهرۆکییه وه، تا سه رهتای سه دهی بیسته م به رده و امبووه و له پووی زمانیشه وه تا ئیستا به رده و امه.

## سەرھەتای سەرھەلانی پەخشانی کوردی

ئەدەب، دەکریت بە دوو بەش که شیعر و پەخشانه. لەبارە ی میژووی پەیدا بوونی ئەم دوو چەشنە ئەدەبەش بیروپرای جیاواز هەیه، بەلام لای زۆربە ی گەلانی دنیا کۆنترین دەق تا ئیستا دۆزرا بیتەوه شیعرە، بۆیه شیعر لە پەخشان بە کۆنتر دادەنریت، وه نەبی لە ئەدەبی کوردیدا بە جۆریکی تر بیت، بەلکو شیعر زۆر لە پیش پەخشانه وهیه. کۆنترین پەخشانی کوردی، تا ئیستا دۆزرا بیتەوه و لە بەر دەست بیت ئەمانەن:

یه کهم: کتیبە که ی (عەلی تەرەماخی): بەناوی (سەر فاسانی کوردی) بە زاری کرمانجی سەر و لە سالی (۱۵۹۱) ز دایناوه، ناوەرۆکی کتیبە که فیرکردنی زمانی عەرەبیە لە (۲۳) وانە پیکهاتوه ،

دووم: مەولودنامە ی شیخ حوسینی قازی (۱۷۹۱-۱۸۷۰) ز که بە زاری کرمانجی ناوەرپاست نوسراوه باسی لە دایکبونی پیغه مبهەر (د.خ) دهکات، چیرۆکیکی کورت دەر بارە ی سود و گەرەیی مەولود خویندنه وه دهگیریتە وه لە روی زمان و پوخساره وه نرخ ی ئەم کتیبە لە وه دایه:

۱- بە پەخشان نوسراوه.

۲- نمونه یه له (سه جع) ی کوردی.

۳- به جۆریکی ساده حیکایهت، یان چیرۆک دهگیریتە وه.

۴- زمانه کوردییه که ی هەر ئه و زمانه تیکه له یه، که ئەدەبی قوتابخانه ی کلاسیکی پینوسراوه، که زاری کرمانجی ناوەرپاسته هەر چه نده له زۆر شویندا نوسەر سەر هتایه کی بۆ نوسینی کوردی په تی داناوه، پەیدا بوونی پەخشان لە شاری سلیمانیدا بە به شیک له و ته وژم و راپه رینه ی ئەو سەر ده مه له میرنیشنی باباندا دادەنریت، واته هەر ئه و هۆ و بارودۆخه ی قوتابخانه ی شیعر ی بابان هینایه کایه وه، هەر ئه وهش بوو به هۆی پەیدا بوونی پەخشانی کوردی.

## رۆلی رۆژنامه گه‌ری کوردی له جیگیرکردن و گه‌شه‌سەندنی په‌خشانی کوردیدا



### ١- رۆژنامه‌ی کوردستان

ده‌توانین سالانی کۆتایی سه‌ده‌ی نۆزده‌یه‌م به‌ قوناغی جیگیربوونی په‌خشانی کوردی ناوبه‌هین، ده‌رچوونی یه‌که‌م رۆژنامه‌ی کوردی به‌ ناوی (کوردستان) له (١٨٩٨/٤/٢٢) ز له قاهیره له‌لایهن (میق‌داد مه‌دحت به‌رخان)ه‌وه، به‌ر‌دی بناغ‌ه‌ی ئه‌و جیگیربوونه‌یه.

په‌یدابوونی رۆژنامه به‌ زمانی کوردی له‌و سه‌رده‌مه‌دا قوناغی‌کی نو‌یی بزوتنه‌وه‌ی رۆشنی‌ری و سیاسی بوو، هاوکات هۆکاری سه‌ره‌کی جیگیربوونی زۆربه‌ی به‌شه‌کانی په‌خشانی‌ش بوو. رۆژنامه‌ی کوردستان له ( قاهیره و فولکستۆن) چایکراون و (٣١) ژماره‌ی به‌زاری کرمانجی ده‌رچوینراوه.

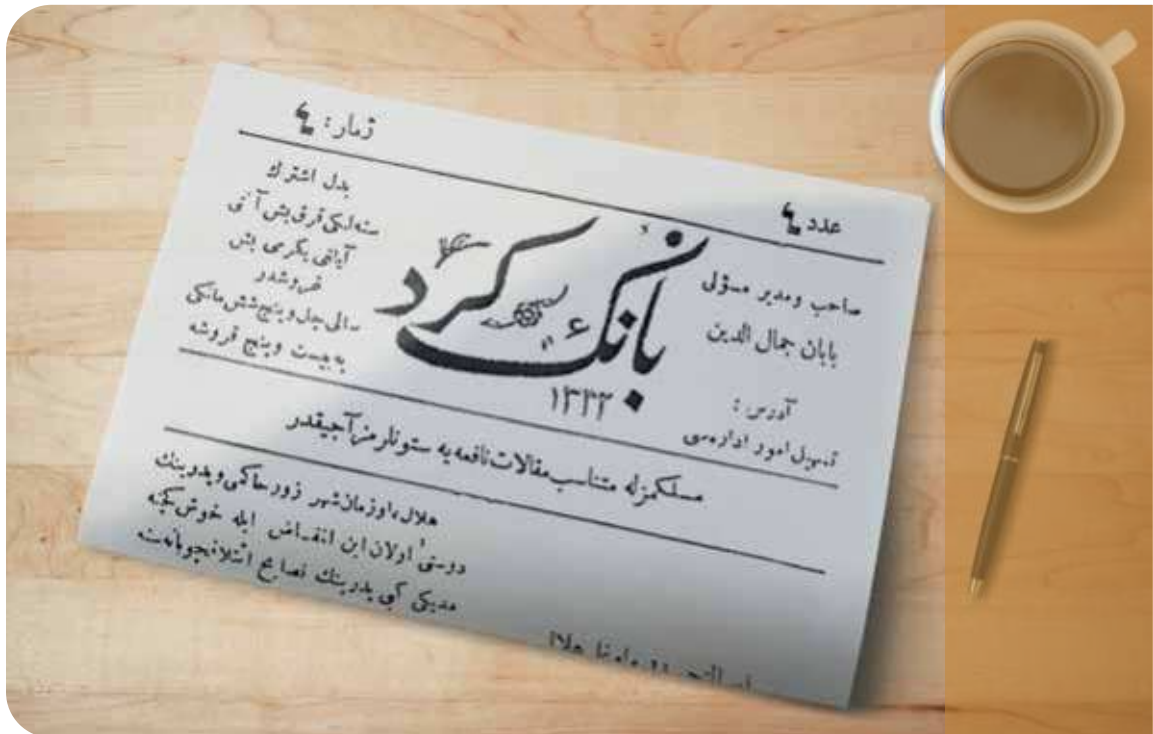


## ٢- گۆڤاری پۆژی کورد و گۆڤاری هەتاوی کورد:

کۆمەڵەی هیڤی، کۆمەڵەیەکی خۆبەدکارانی کورد بوو لە ئەستەنبۆل، لە ١٩١٣/٦/١٩ ز گۆڤاری (پۆژی کورد) یان دەرکرد، یەکەمین چیرۆکی کوردی بەناوی (شەویش)، کە هیی (فۆئادی تەمۆ) یە بە دوو بەش لە ژمارە (٢) و ژمارە (٣) ی ئەم گۆڤارەدا بڵاوکراوەتەوە. لە پاش دەرچوونی (٤) ژمارە، ئیتحادییەکان ئەویشیان داخست. دواى داخستنی پۆژی کورد، هەر ئەم کۆمەڵەیە لە (١٩١٣/١٠/٢٤) ز گۆڤاری (هەتاوی کورد) یان دەرکرد و لە ماوهی سالیڤدا (١٠) ژمارەى لێدەرچوو.

## ٣- گۆڤاری بانگی کورد:

لە ویلايەتى بەغدا، کە ئەو کاتە عێراق (دەولەت نەبوو)، بە لکو سى ویلايەتى سەر بە دەولەتى عوسمانى بوو، یەکەم بڵاوکراوهی کوردی گۆڤاری (بانگی کورد) لە (١٩١٤/٢/٨) ز لە لایەن جەمالەدین بابان بە هەردوو زمانى کوردی و تورکی لە بەغدا دەرچوینراوو، ئەم گۆڤارە تەنیا (٥) ژمارەى لێدەرچوو.



## رۆژنامه گه‌ری کوردی له‌نیوان هه‌ردوو شه‌ری یه‌که‌م و دووه‌می جیهانیدا



شه‌ری یه‌که‌می جیهان له (١/٨/١٩١٤) ز هه‌لگه‌رسا و ده‌وله‌تی عوسمانیش دواى ماوه‌یه‌که چوو ه پال ئه‌لمانيا و تیکه‌لاوی شه‌ر بوو، ئه‌مجاره‌ش ده‌رفه‌ت نه‌په‌خسا کورد به ئازادی په‌ره به چالاکیه‌ی رۆشنیبری و سیاسیه‌کانی بدات. ئه‌م بلاوکراوانه‌ی خواره‌وه له‌نیوان ئه‌و دوو شه‌ره‌دا ده‌رچوون و راژه‌یان به په‌خشانی کوردی کردووه.

### ١- رۆژنامه‌ی تیگه‌په‌شتنی راستی:

به سه‌ره‌په‌رشته‌ی (میجه‌رسۆن) و به هاوکاری (شوگری فه‌زلی) له به‌غدا و به‌زمانی کوردی له (١/١/١٩١٨) ز تا (١/٢٧/١٩١٩) ز ده‌رده‌چوو. ئه‌م رۆژنامه‌یه وه‌کو به‌شیک له پروپاگه‌نده‌ی شه‌ر کاربه‌ده‌ستانی ئینگلیز، تا ته‌واو بوونی شه‌ر ده‌ریان کردووه. له ژێر ناوه‌که‌یدا نوسراوه (رۆژنامه‌یه‌کی سیاسی و ئیجتیماعی و خادیمی یه‌کبوون و سه‌ره‌به‌ستی کوردانه)، گه‌لێک باس و بابته‌ی ئه‌ده‌بی، سیاسی، میژوویی و شیعی شاعیرانی کوردی تیدا بلاوکراوه‌ته‌وه و (٦٧) ژماره‌ی لێده‌رچوووه.

## ٢- گوڤاری ژین:

ده‌وله‌تی عوسمانی وه‌ک دۆراوی شه‌ر ناچاربوو ئاگر به‌ستی (مودروس) له‌ کۆتایی مانگی یه‌کی (١٩١٨) ز له‌ گه‌ل ئینگلیز مۆربکات. هاوپه‌یمانان به‌ ئێنی ئه‌وه‌یان به‌ نه‌ته‌وه ناتورکه‌کانی ده‌وله‌تی عوسمانی دا‌بوو، که شه‌ر ته‌واو بوو مافی ئازادیی بریاردانی چاره‌نوسیان بۆ به‌سه‌لمێن. کورده‌کانی ئه‌سته‌نبۆل سه‌ره‌پای جیاوازیی ناوچه و بیروبووچوونی سیاسی، کۆمه‌له‌یه‌کیان راگه‌یانده‌ به‌ ناوی (جه‌معیه‌تی ته‌عالی کوردستان) به‌ سه‌رۆکایه‌تی شیخ عه‌بدولقادی شه‌مزیی و کۆمه‌له‌که‌ش بلاوکراوه‌ی (ژین) ی له‌ (١١/٧ / ١٩١٨) ز ده‌رکرد. بایه‌خیکی زۆری به‌ هه‌والی سیاسی و رۆشنییری و بابه‌تی ئه‌ده‌بی و میژوویی و کۆمه‌لایه‌تی داوه. (٢٥) ژماره‌ی لێده‌رچوو.

## ٣- رۆژنامه‌ی پیشکه‌وتن:

دوای ئه‌وه‌ی (میجه‌رسۆن) یه‌که‌مین چاپخانه‌ی هێنایه‌ سلیمانی ده‌ستیکرد به‌ بلاوکردنه‌وه‌ی ئه‌م هه‌فته‌نامه‌یه و یه‌که‌م ژماره‌ی له‌ (٢٩/٤/١٩٢٠) ز ده‌رکرد و راسته‌خۆ خۆی سه‌ره‌پرشتی ده‌کرد و (٤٦) ژماره‌ی لێده‌رکرد. دواتر (میجه‌ر گۆلد سمیسی) حاکی سیاسی به‌ریتانی له‌ سلیمانی ئه‌رکی سه‌ره‌پرشتیکردنی گرته‌ ئه‌ستۆ و تا (٢٧/٧/١٩٢٢) ز توانی (١١٨) ژماره‌ی لێده‌ربکات. له‌ روی هه‌والی سیاسییه‌وه له‌ رۆژنامه‌کانی پیش خۆی پیشکه‌وتوو تر بوو.

ئه‌م بلاوکراوه‌یه رۆلی هه‌بوو له‌ چه‌سپاندنی زمانی کوردی له‌ نوسراوه‌کانی داموده‌زگا‌کانی ده‌وله‌تدا، له‌ لایه‌کی تریش هه‌والی زۆریدا بۆ پاککردنه‌وه‌ی زمانی کوردی له‌ وشه‌ی بیگانه.

بابه‌تی په‌خشان گه‌شه‌ی به‌ خۆیه‌وه‌ بینی، هه‌رچه‌نده‌ هونه‌ری نوسینی چیرۆک تا ئه‌و کاته‌ به‌روه‌ی ئه‌وتوی نه‌بوو، به‌لام هه‌ندیک نوسین بلاوکراوه‌ته‌وه له‌ شیوه‌ی حیکایه‌ت و کورته‌چیرۆکدا. له‌ نوسه‌ره‌ دیاره‌کانی پیشکه‌وتن: (شیخ نوری شیخ سالح، جه‌مال عیرفان، حه‌مدی، مسته‌فا سائیب، زیوه‌ر، بیخود، ئه‌سیری، سه‌عید کابان، توفیق وه‌هبی، ره‌فیق حیلمی و عه‌لی که‌مال...هتد).

#### ٤- رۆژنامەى بانگى كوردستان:

مستەفا پاشای يامولكى دواى گەپانەوہى لە ئەستەنبۆلەوہ بۆ سلیمانى، ئینگلیزەکان لە سلیمانى رێگایاندا کۆمەڵەیکە دابمەزرینیت بە ناوی (جەمعیەتى كوردستان) و لەبرى (پیشکەوتن)یش، رۆژنامەیکە بە ناوی (بانگى كوردستان) دەربکات. لە دوا ژمارەى (پیشکەوتن)دا نوسراوہ: (لەم رۆژانەدا بۆ خزمەتى وڵات و بەرزکردنەوہى مەعاریف جەمعیەتیک بە ناوی (جەمعیەتى كوردستان) تەشەکولى کردوہ. بە ناوی (بانگى كوردستان)ەوہ ئیمتیازی غەزەتەیکیش وەرگیراوە، کە ئەم جەمعیەتە ئیدارەى دەکات و جەنابى حاجى مستەفا پاشا مدیرى مەسئولیەتى. ئەو غەزەتەیکە لەمەولا هەفتەى جارێک دەردەچیت)، بانگى كوردستان لە خولى یەكەمى دەرچونیدا لە سلیمانى تەنیا (١٤) ژمارەى لێدەرچووہ، یەكەم ژمارەى لە (١٩٢٢/٨/٢)ز و دوا ژمارەى لە (١٩٢٣/٦/٨)ز دەرچووہ. سیاسەتى ئەم بلاوکراوہیە زیاتر دژایەتیکردنى لکاندى كوردستان بوو بە عیراقەوہ.

#### ٥- رۆژنامەى رۆژى كوردستان:

لەو کاتەى شێخ مەحمود حکومەتى كوردستانى راگەیاندا و خۆیشى وەکو مەلیكى كوردستان ناساندا و ھەر بەو چاپخانەیکەى ئینگلیز ھینابوو یە سلیمانى رۆژنامەى (رۆژى كوردستان)ى دەرکرد، کە یەكەم ژمارەى لە (١٩٢٢/١١/١٥)زدا دەرچوو. شێخ نوورى شێخ سالىح خاوەنى ئیمتیاز و عەلى كەمال سەرنوسەرى بوو، ئەم رۆژنامەیکە چەندین وتارى سیاسى و کۆمەڵایەتى و ئابورى و ئەدەبى بلاوکردۆتەوہ. ژمارە (١٥) کە دوا ژمارەى (رۆژى كوردستان)ە لە (١٩٢٣/٣/٣)زدا دەرچوو.

#### ٦- رۆژنامەى بانگى حەق:

بەرەبەیانى (١٩٢٣/٣/٤)ز شێخ مەحمود لە سلیمانى چووہ دەرەوہ و پویکردە ناوچەى سورداش و چاپخانەیکەشى لەگەڵ خۆى بردە دەرەوہ و لە ئەشکەوتى (جاسەنە) دايمەزراند و لە (١٩٢٣/٣/٨)زدا یەكەم ژمارەى (بانگى حەق)ى پێدەرکرد و لەژێر ناوێشانەکەیدا نوسراوہ (ناشکى بە تۆپ و بۆمبا سەر ئەفرازە بانگى حەق) لەبەر ئەوہى ھیزى ئینگلیز بەردەوام بەدوایدا دەگەپان و بۆمبارانیان دەکردن و (پەواندزیشیان) داگیرکرد. شێخ مەحمود لە ئەوہ زیاتر نەیتوانى لە ناوچەکەدا بمینیتەوہ و خۆى بۆ شەرى پارتیزانى ئامادەکرد و چووہ ناوچە سنورییەکانى پێنجویڤ. بۆیە ئەم بلاوکراوہیە تەنیا (٣) ژمارەى لێدەرچوو. دوا ژمارەى لە (١٩٢٣/٤/١٢)ز دەرچووہ.

## ٧- رۆژنامه‌ی ئومێدی ئیستیقلال:

ئینگلیزه‌کان پاش ماوه‌یه‌ک له‌ ر‌اوه‌دونانی شیخ مه‌حمود وازیانیه‌تا و بۆ ئه‌وه‌ی توشی زیانی گیانی نه‌بن شاری سلیمانان ر‌اده‌ستی ه‌یزی ع‌یراق کرد، به‌لام تا ئه‌و کاته ع‌یراق ه‌یزیکی وه‌های پیکه‌وه‌نه‌نابوو، که بتوانیت له‌ سلیمانیدا بمینیته‌وه‌ و به‌رگریبکات، بۆیه زۆر تکایان له‌ ه‌یزی ئینگلیز کرد سلیمانی چۆلنه‌کات، به‌لام بیسود بوو. له‌ (١٩٢٣/٦/١٧) ز ه‌یزی ئینگلیز له‌ سلیمانی کشانه‌وه‌، دوا‌ی یه‌ک ر‌ۆژ ه‌یزی شیخ مه‌حمود هاتنه‌وه‌ ناو شاری سلیمانی و له‌ (١٩٢٣/٩/٢٠) ز دا یه‌که‌م ژماره‌ی هه‌فته‌نامه‌ی (ئومێدی ئیستیقلال)یان ده‌رکرد، ئه‌م بلاوکراوه‌یه‌ش (٢٥) ژماره‌ی لیده‌رچوو و دوا ژماره‌ی له‌ (١٩٢٤/٥/١٥) ز ده‌رچوو.

## ٨- رۆژنامه‌ی ژبانوه‌ و رۆژنامه‌ی ژبان:

نه‌خشه‌ی سیاسی ناوچه‌که‌ به‌ره‌و جیگیربوون ده‌چوو، دروستکردنی ده‌وله‌تی ع‌یراقی پاشایه‌تی و به‌زۆر لکاندن‌ی باشوری کوردستان به‌م ده‌وله‌ته‌ و پشتیوانی ده‌سه‌لاتی ئینگلیزه‌کان بۆ ع‌یراق و وه‌ده‌رنانی شیخ مه‌حمود له‌ سلیمانی خه‌ونی کورد بۆ سه‌ربه‌خۆیی ر‌ۆژ له‌دوا‌ی ر‌ۆژ کالتر ده‌کرده‌وه‌. حکومه‌تی ع‌یراق بۆ ر‌اگرتنی بالانسی (سونه - شیعیه) زۆر پێویستی به‌ کورد بوو، هاوکات ده‌بوو هه‌ندیک ئازادی بۆ کورد ده‌سته‌به‌ربکات، تا له‌ ژێر به‌ندی ئینتیدابی به‌ریتانی ده‌رپچیت و سه‌ربه‌خۆیی وه‌رگری. (ر‌یگه‌درا خویندن به‌ زمانی کوردی بی‌ت و ده‌رکردنی بلاوکراوه‌ و نوسینی فه‌رمی فه‌رمانگه‌کان و ته‌نانه‌ت دادگاش هه‌ر به‌ زمانی کوردی بی‌ت).

هه‌فته‌نامه‌ی (ژبانوه‌)، که بلاوکراوه‌یه‌کی حکومی بوو له‌ چاپخانه‌ی شاره‌وانی سلیمانی چاپده‌کرا و ژماره‌ (١) ی له‌ (١٩٢٤/٨/١٨) ز ده‌رچوو، دوا ژماره‌شی که ژماره‌ (٥٦) ه‌، له‌ (١٩٢٦/١/١٤) ز ده‌رچوو. دوا‌ی ر‌اگرتنی (ژبانوه‌) له‌ (١٩٢٦/١/٢١) ز ر‌ۆژنامه‌ی (ژبان) ده‌رچوو، که درێژه‌پیده‌ری ر‌ۆژنامه‌ی پێشوو بوو، ئه‌م ر‌ۆژنامه‌یه‌ چه‌ند که‌سیک به‌رپرسی بوون، به‌لام له‌ سالی (١٩٣٢) ز، پیره‌مێرد به‌رپوه‌به‌ر و به‌رپرسی بووه‌ تا ژماره‌ (٤٠٦). لێره به‌دواوه‌ پیره‌مێرد چاپخانه‌که‌ی له‌ شاره‌وانی به‌ کریگرت و ئیمتیازی ر‌ۆژنامه‌که‌شی له‌ حکومه‌تی به‌غدا کرد به‌ ناوی خۆیه‌وه‌ و تا ژماره‌ (٥٥٣) ی سالی (١٩٣٨) ز خۆی خاوه‌ن و به‌رپرسی ر‌ۆژنامه‌که‌ بوو. پارێزگاری ئه‌و کاته‌ی سلیمانی به‌هانه‌ی به‌ پیره‌مێرد گرتووه‌ و سیاسه‌تی ر‌ۆژنامه‌که‌ی به‌دڵ نه‌بووه‌ و بریاری داخستنی‌دا.

## ۹- رۆژنامه‌ی زبان:

رۆژنامه‌ی زبان یه‌که‌م ژماره‌ی له (۱۹۳۷/۹/۱۱) ز ده‌رچوو و کۆتا ژماره‌شی (۹۴) ه له (۱۹۴۱/۱/۱۸) ز ده‌رچوو. ئەم رۆژنامه‌یه‌ شاره‌وانی سلیمانی ده‌ریکردوو و سالح قه‌فتان به‌رپۆه‌به‌ر و سه‌رنوسه‌ری بووه و زۆر دژایه‌تی پیره‌می‌رد و رۆژنامه‌ی ژبانی پیکراوه، چونکه پارێزگاری سلیمانی پیتی وابوو پیره‌می‌رد رۆژنامه‌ی ژبان بو به‌رژه‌وه‌ندی نه‌ته‌وه‌یی به‌کارده‌هێنیت و دژی خواسته‌کانی حکومه‌ت ده‌جولێته‌وه، نه‌شیانده‌توانی ئیمتیازی رۆژنامه‌که له پیره‌می‌رد وه‌ربگرنه‌وه، چونکه پیره‌می‌رد له به‌غدا به ناوی خۆی کردبوو.

## ۱۰- گۆڤاری دیاری کوردستان:

ئەم گۆڤاره له به‌غدا ده‌رچوو و به‌هه‌ر سێ زمانی کوردی و عه‌ره‌بی و تورکی ده‌رچوو، هه‌ر سێ به‌شه‌که‌ی به‌سه‌ر یه‌که‌وه (۴۰۶) لاپه‌ره‌یه. له‌ماوه‌ی ده‌رچوونیدا (۱۶) ژماره‌ی لێده‌رچوووه و یه‌که‌م ژماره‌ی له (۱۹۲۵/۳/۱۱) ز ده‌رچوو و دوا ژماره‌شی له (۱۹۲۶/۵/۱۱) ز ده‌رچوو.

## ۱۱- گۆڤاری زاری کرمانجی:

خاوه‌نی ئیمتیازی حوسین حوزنی موکریان‌بوو، به‌رپۆه‌به‌ری کارگێری گیوی موکریان‌بوو. له‌هه‌واندز و له‌چاپخانه‌ی زاری کرمانجی و هه‌ر به‌ناوی (زاری کرمانجی) ده‌رچوووه، یه‌که‌م ژماره‌ی له (۱۹۲۶/۵/۲۵) ز ده‌رچوو و دوا ژماره‌ی، که ژماره (۲۴) ه، له (۱۹۳۲/۷/۲۳) ز ده‌رچوو، ئەگه‌رچی گۆڤاره‌که مانگانه‌بووه، به‌لام نه‌توانراوه له کاتی خۆیدا ده‌ربچویندریت.

## ۱۲- گۆڤاری روناکی:

له‌شاری هه‌ولێر ده‌رچوووه و له‌ژێر ناوه‌که‌یدا نوسراوه (کۆواریکی هه‌فته‌یی عیلمی ئیجتیماعی ئه‌ده‌بی کوردیه) پارێزه‌ر (مه‌مه‌د شیت مسته‌فا) به‌رپرس و به‌رپۆه‌به‌ری بوو، حوسین حوزنی موکریان‌بوو سه‌رنوسه‌ری بوو. له‌ماوه‌ی ده‌رچوونیدا

له (٢٤/١٠/١٩٣٥)ز تا (١٦/٥/١٩٣٦)ز، (١١) ژماره‌ی لێده‌رچوو. ژماره (١) و (٢)ی له چاپخانه‌ی (موصل الحدیثة) چاپکراوه و ژماره (٣ تا ٧) له ره‌واندن چاپکراوه، به‌لام له ژماره (٨ تا ١١) حوسین حوزنی موکریانى چاپخانه‌که‌ی له ره‌واندزه‌وه گواسته‌وه بۆ هه‌ولێر و له چاپخانه‌ی زاری کرمانجیدا له هه‌ولێر به چاپی گه‌یاندوو.

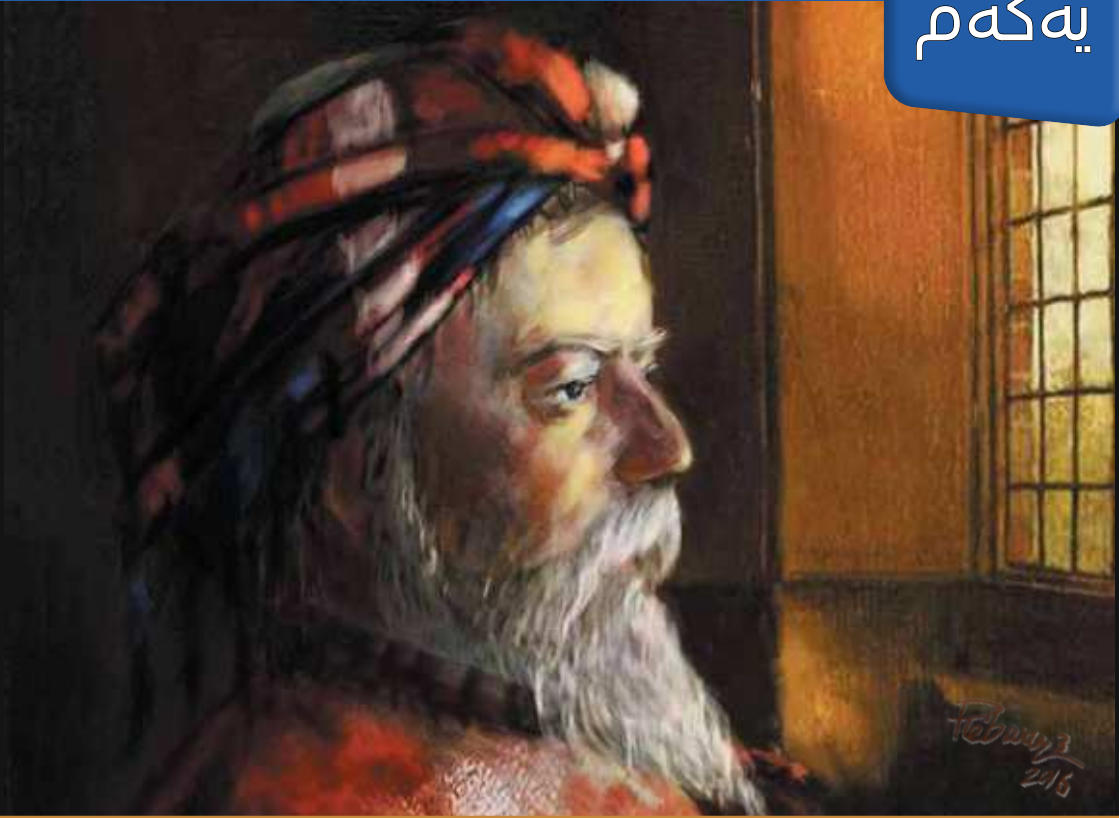
## ١٢- گوڤاره‌ی هاوار:

جه‌لادته به‌درخان ئیمتیازی ده‌رکردنی گوڤاریکی کوردی به ناوی (هاوار)هوه وه‌رگرت و ژماره (١)ی له (١٥/٥/١٩٣٢)ز له شام بلاوکرده‌وه و تا (١٥/٨/١٩٤٣)ز به‌رده‌وام بوو. له ماوه‌ی ده‌رچوونیدا (٥٧) ژماره‌ی لێده‌رچوو، هه‌رچه‌نده کومه‌لیک نوسه‌ری وه‌ک (کامه‌ران به‌درخان و عوسمان سه‌بری و جگه‌رخوین و قه‌دری جان) له نوسینه‌کانیدا به‌شداربوون، به‌لام نوسه‌ری سه‌ره‌کی جه‌لادته به‌درخان خو‌ی بوو. ئەم گوڤاره هه‌ر زوو ژماره‌کانی گه‌یشتنه باشوری کوردستان؛ شاعیران و نوسه‌ران سه‌ره‌رای دلخۆشییان به ده‌رچوونی ئەم گوڤاره بابه‌ته‌کانی خو‌یان ده‌نارد بۆ بلاوکردنه‌وه .





خونہی ئەرەب



## مه‌لای باتی

مه‌لای باتی ناوی (حوسین)ه، له گوندی (باتی)ی ناوچه‌ی هه‌کاری له سه‌روی کوردستان له‌دایک‌بووه، خویندنی حوچره‌ی ته‌واو‌کردوووه و مۆله‌تی مه‌لایه‌تی وهرگرتوووه، هه‌موو ژيانی به مه‌لایه‌تی بردوووته‌سه‌ر، وانهی ئایینی گوتووته‌وه و شیعری نوسیوه. هه‌ندیک له نوسهران له‌و باوه‌رهدان له‌سالی (١٦٧٥)ز له‌دایک‌بووه و له‌سالی (١٧٦٠)ز له‌گوندی باتی کۆچیکردوووه.

مه‌لای باتی یه‌کێکه له‌به‌ناوبانگترین شاعیرانی کلاسیزی کوردی، که به‌زاری کرمانجی سه‌رو شیعری نوسیوه. له‌مه‌لا ناوداره‌کانی کورده و (مه‌لولودنامه) له‌دیارتیرین به‌رهمه‌کانیه‌تی، که بۆ له‌دایک‌بوونی پیغه‌مبه‌ر (د.خ) نوسیویه‌تی. خاوه‌نی زمانیکی پاراو بوو، هه‌ندیک جار شیعری ئایینی، شیعری و دل‌داری و شادی نوسیوه. له‌شیعره‌کانیدا په‌یره‌وی کیشی عه‌روزی عه‌ره‌بی کردوووه و بایه‌خیکی زۆری به‌سه‌روا و هونه‌ره‌کانی ره‌وانبیژی داوه، گه‌لیک وشه‌ی بیگانه‌ی

\* تابلۆ: هونه‌رمه‌ند رێبوار خالد

له زمانه كانى تر (به تايبه تى عه ره بى) له شيعره كانيدا به كار هيناوه.

شيعره كانى مهلاى باتى ده كړيته دوو بهش:

۱- ليريكى (غه زهل و قه سيده)

۲- ئيپيك (چيروكه شيعر)

◀ ناوهرؤكى شيعره كانى مهلاى باتى:

۱- شيعرى ئايينى و سؤفيگه رى:

زوربه شيعره كانى مهلاى باتى له م چه شنه يه و گرنگى تايبه تى به ئه م لايه نه داوه. ئه م شيعره ي له شارى مه دينه و له سهر رهوزه ي پيروزى پيغه مبه ر (د.خ) نوسيوه.

هلؤ رابه ئه بولقاسم

هلؤ ئه ي قاسيدئ ئه كبه ر

هلؤ فه خرا به نى هاشم

هلؤ رابه تويئ ره هبه ر

(بو له به ر كرده)

۲- ئه وين و ئه وينداری:

ئه م مه به سته شيعريه ش له شيعره كانى مهلاى باتيدا به رچاوده كه ويت، به لام گرنگيه كى زورى پينه داوه و به شيكى كه م له شيعره كانى ده چنه چوارچيوه ي ئه م مه به سته وه. له يه كيك له ئه و نمونانه دا ده لئيت:

عاشقن زولفا ره شم

عاشقن شهيدايه زولف

بن باده له و سه رخوه شم

سه رخوه ش و سه ودايه زولف

(بو له به ر كرده)

۳- وهسفی شوپنهواری کوردستان:

سروشستی رهنگینی کوردستان کاری زۆری له مه لای باتی کردوووه و یه کیکه له و شاعیرانهی دهستیکی بالایی له وهسفی ئه و سروشته جوان و پازاوهدا هه بووه، که وهرزهکانی سال هه ر جاره و جوانیهکی تاییهتی پیده به خشن. له شیعیکیدا به م شیوهیه وهسفی وهرزی زستان دهکات و دهلیت:

زقستانئ ئهقی بۆلئ  
ل قن بهریئ ل قن چۆلئ  
مژئ هافیتته دا هۆلئ  
که رۆقئ گرتی زۆزانه

(بۆ له بهرکردنه)

۴- ساز و مهی و بهزم:

ئه م مه به ستهش به شیکی که م له شیعه رکانی مه لای باتی پیکده هینن، که له بنه رهدا به شیکی له شیعی و ئه وینداری. شاعیر دهلیت:

مه جلسا بئ ساز هه ی هه ی  
من نه قییت و ناچمئ  
بئ دهف و بئ چهنگ و بئ نه ی  
من نه قییت و ناچمئ

(بۆ له بهرکردنه)



## حەسەیب قەرەداغی

ناوی تەواوی (حەسەیب شەیخ عەلی عەبدولرەحمان)ە، لە ساڵی (١٩٢٩)ز لە گوندی (سۆلەبی چەرچەقەلای) قەرەداغ لە دایکبوو، بێمالەکەیان گەلیک زانای ئایینی و خوێندەواریان تیدا هەلکەوتوو، (حەسەیب قەرەداغی) پیاویکی نیشتمانپەرور بوو و لەسەر پرستی کوردایەتی گەلی جار ئازاردراو، لە کودەتاکەیی ساڵی (١٩٦٣)ز لە گەل کۆمەڵێک تیکۆشەری تردا خزانە بەندیخانەو و لە کارەکەیی دورخرایەو. لە ساڵی (١٩٩٧)ز کۆچیکردوو و لە گردی سەیان بە خاکسپێردراو.

## ◀ ئه وهۆکارانهی وایانکرد، که ههسیب قهره داغی مهیلی به لای شیعردا بروات:

۱- هه ره له مندالییه وه پهروه دهی مزگهوت بووه و گوئی له زیکر و تههلیله و موناجات گرتووه.

۲- گورانی و سوژ و مه قام و دهنگی دهف و شمشال و نهی کاریان تیکردووه، له لایهکی تریش شیعی شاعیرانی وهکو (نالی، سالم، مهحوی، حافزی شیرازی و سهعدی) زیاتر ههسیب قهره داغیان به لای شیعردا بردووه.

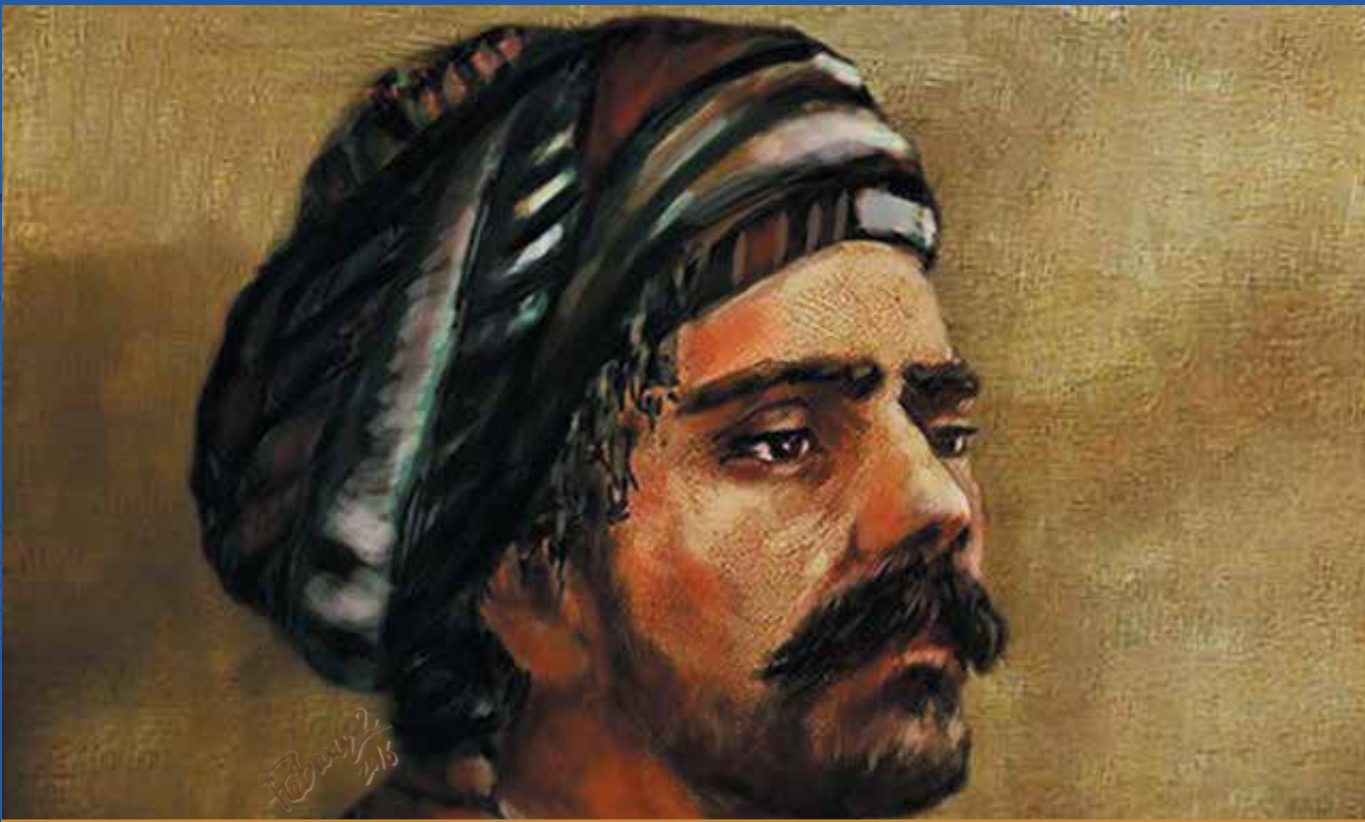
۳- خه می ههژاران، سروشت و ئاووهه وای ناوچه که کاری له بیروهوشی کردووه.

ههسیب قهره داغی بو ژور مه بهست شیعی نووسیوو هه وانه: (دلداری، تهسهوف، سیاسی، کوردایهتی، وهسفی سروشتی کوردستان و شیعی منالان...هتد). (فه رههنگی خه م)، له به ره مه دیارهکانی شاعیره.

ئه م دهقهی خواره وهش چه ند دیریک له قه سیدهی (ناکوکهکان):

که ئه م دهستم ئه وه دهستی که م بو بشکیئ  
هه ر دوو دهستم له م ل دهکهم  
که ئه م چاوم ئه وه چاوی دیم بو هه لکوئ  
هه ر دوو چاوم پر گل دهکهم!  
ئه م ئاگره بکوژینه وه ... نه هکوژینه وه  
ناللی دهلی: من کورد نه بووم!  
حاجی دهلیت: من له کویده نه ژیاوم  
قهت دیمه نی هه بیه سوئتان وه کو گولآو نه کراوته نیو چوانم!  
خسانی دهلیت: مه م و زین، من نه م نوسیوه  
من به چاوی قه له میشم میرخاسی کوردم نه دیوه!

(دوو دیری بو له بهر کردنه)



## كوردى

ناوى مستهفا مهحمودبهگى ساحىبقرانه، له سالى (1812) ز له شارى سلیمانی له دایکبووه، هه ر له ئەویش خراوته بهر خویندن و هه ندىک زانستی ئیسلامیشى له حوجرهى فهقییان خویندووه. كوردى يه کیکه له ئەو سى شاعیره كوردهى، که به (سیکوچکەى شیعری بابان ناسراون) و پۆلیکی گه وره ی هه بووه له ئەدهبیاتی کلاسیزمی کوردیدا به زاری کرمانجی خوارو، له رهوانیژیدا شاسواریکی بیهاوتا بوو، له سالی (1850) ز کۆچیکردووه و له گردى سهیوان نیژراوه.

كوردى دیوانیکی شیعری ههیه، که تا ئیستا دووجار چاپکراوه، جاری یه که میان له بهغدا له سالی (1931) ز و جاری دووهمیش له ههولیر له سالی (1961) ز. شیعرهکانی زیاتر به دهوری یهک تهوهردا دهسورپینهوه، که ئەویش شیعری دلدارى و خوشهویستییه. شیعرهکانی ههلقولای سۆزىکی دلدارى راستهقینهن.

\* تابلۆ: هونهرمه ند رېبوار خالد

نمونه یه ک له شیعره کانی:

چیشتم ئه مرۆ ژه هری مار و رۆحی شیرینم نه هات  
زه خمی کۆنهم هاته ژان و مهره می برینم نه هات  
من غمم خوارد و غمیش خوینی جگهرمی خوارده وه  
بۆیه گریام چند به چند فرمیسکی خوینیم نه هات

(بۆ له بهرکردنه)

### ◀ ئه وهۆکارانی کوردیان به لای شیعر و ئه ده بیاتدا برده وه:

- ۱- کوردی خۆی له سروشتی خۆیدا که سێکی به هره دار بووه.
- ۲- له بنه ماله یه کی ئه ده بدوست و شیعرخواز بووه، ئه وه بنه ماله یه لانکه و بێشکه ی شاعیرانی وهک: (سالم) و (حه مدی) یه.
- ۳- ئاگادارییه کی چاک و تیکه لاوییه کی زۆری له گه ل شیعر و شاعیرانی فارسدا هه بوو.
- ۴- گری دلاری و خوشه ویستی راسته قینه بووه ته سه رچاوه ی شیعره کانی.

### روخساری شیعره کانی:

- ۱- له شیعره کانیدا کیشی عه روزی عه ره بی به کاره یتاوه.
  - ۲- شیعره کانی یه ک رهویه و یه ک سه روایان هه یه.
- ◀ هه موو وشه کارییه کانی ره وانبێژی له شیعره کانیدا به کاره یتاوه.
- نمونه یه ک له شیعره کانی:

چاوه کهم زانیوته بۆچی خه وه له چاوم ناکه وه ئ؟  
چونکه، من پێش خزمه تم، پێش خزمه تان نانون شه وه ئ  
رۆژ و شه وه دایم له بهر دیدمی خه یالم حازری  
سا چ فه رقیکی هه یه بۆ من ئیتر ئیره و ئه وه ئ؟!

(بۆ له بهرکردنه)





## کانی

ناوی عەبدولجەبار عەبدولرەحمان تەها دۆغرمەچییە، نازناوی (کانی)یە، لە ساڵی (١٨٩٧) زلە شاری هەولێر لەدایکبوو، لە بنەچەدا دەچنەوێ سەر بەگزادەکانی جاف، لە ساڵی (١٩٥٧) ز کۆچیکردوو. هیشتا منداڵ بوو باوکی کۆچیکردوو، بۆیە لەو تەمەنەدا لە هیچ قوتابخانەیەک نەبوو، لای ئیبراھیمی مامی لە مزگەوتی (قەلات) فێری خوێندنەوێ دەبیت و چەند کتیبیکی ئایینی و زانستی و فەلەکناسی دەخوینیت. هەر لە رێگای زۆر خوێندنەوێ شارەزایی لە زمان و ئەدەبیاتی فارسی و کوردی و تورکی پەیدا دەکات، پەيوەندی لەگەڵ چەند ناوداریکی ئەو سەردەمە دەبەستیت، وەک: (حوسین حوزنی موکریانی، گیوی موکریانی، میهری، مەلای گەورە کۆیە، بیخود و دلدار).

\* تابلۆ: هونەرمەند رێبوار خالد

له سه ره تادا به بنزاري ههوليري تيكه لاو له وشه ي فارسي و توركي شيعري نوسيوه، چونكه دانيشتوي قه لاي ههولير بوو، به لام دواتر له ريگاي خويندنه وه ي كتيبي هه مه جوړ و پوژنامه و گوڤاره كورد ييه كان و به هوي تيكه لبووني له گه ل كومه ليك شاعير و زانا و ناوداري كورد و هه روه ها دامه زراندي به فه رمانبه ر له شاره كان ي ره وانديز و كويه و شه قلاوه، زمانه ئه ده بيه كه ي پاراو تر ده بيت.

كاني كاريگه ربوو به: (نالي، سالم، كوردي، شيخ ره زاي تاله باني و وه فايي) و شاعيري تورك (فزولي).

داستاني (له يلا و مه جنون) ي فزولي به كه ميك ده ستكار ييه وه وه رگيڤراوه ته سه ر زمان ي كوردي. له ئه ده بي فارسيشدا شيعره كان ي (سه عدي شيرازي) به دل بووه. كاني له بابه ته كان ي: (ستايش و پيهه لگوتن، دلداري و خوشه ويستي، نيشتمان يه روه ري و شانازي به خووه كردن) شيعري نوسيوه، به لام ته نيا له شيعري دلداريدا سه ركه و توو بووه و هونه ري تيڤا بر دووه ته وه. له شيعري كدا شانازي به خوويه وه ده كات و ده ليت:

سه ر فرؤنا كه م بو عالم چونكه عالي هيمه تم  
ناچو ييم بو هه موو دنيا له دهستم ره غبه تم  
زاهيرم هه ر مه ردي مه يدانم وه كو شي ري دلير  
گو يت له به يتم بن ده كا ئيسپاتي نوتق و قوه تم

(بو له به ركر دنه)



## مهلا تههای مایی

ناوی (تهها مهزهه ر تهها) یه، له شوباتی (۱۹۲۴) ز دا، له گوندی (مایی) له بنه ماله یه کی ئایینی و پۆشنبیر و کوردپهروهه له دایکبووه، بنه ماله که یان له بنه چه دا له میرانی (ئه لکی) ن. باپیری شیخی تهریقتهی نه قشبهندی بوو. له و ساله ی شاعیر له دایکبووه، گونده که یان له لایه ن هیزه کانی ئینگلیزه وه دهسوتینریت و کتیبخانه که ی شیخ تههای باپیری له کاتی سوتاندنی گونده که یاندا دهسوتیت و بنه ماله که یان ئاواره ده بن و بو ماوه ی سی سال له قهزای (چه لئ) ی باکوری کوردستان نیشته جیده بن. دوا ی گه رانه وه یان بو گونده که ی خویان ده خریته بهر خویندن، به لام قوناغی سه ره تایی ته وانه کردووه و دهستی له خویندن هه لگرتوو، له سه ره تایی سالی (۱۹۴۰) زدا چوو ته ریزی (کۆمه له ی هیوا) و دهستی به کاری سیاسی کردووه، چونکه رهوشی سیاسی و پۆشنبیری کاری تیکردووه، زور کاریگه ری مه لا ئه نوهری مایی له سه ری هه بووه. پاشان چوو ته ریزی پارتی دیموکراتی کوردستانه وه.

شاعیر زۆر حەزی لە خویندن و خویندەوه کردووه و نزیکه (۱۵۰۰) کتیب لە کتیبخانە کەیدا هەبووه و پۆشنییرییهکی باشی پەیدا کردووه و پەيوەندی و تیکە لاوی لە گەل زانا و پۆشنییر و ئەدیاباندا هەبوو. لە ساڵی (۱۹۴۳) ز ئاشنایەتی لە گەل بنەمالەیی بەدرخاننیهکان پەیدا دەکات، ئەو کاتە (جەلادەت بەدرخان) لە شام هەردوو گوڤاری (پوناھی) و (هاواری)ی بلاو دەکردهوه، هەموو ژمارەکانی ئەو دوو گوڤارەیی بە ریگی پۆستە لە گوندی مایی بە دەستگە یشتوو. هەروەها دکتۆر کامیران بەدرخان هەردوو پۆژنامەیی (ستیر) و (پۆژا نو)ی لە بەیروت بلاو دەکردهوه، دیسان بە پۆستە دەگە یشتنە دەستی مەلا تەهای مایی و ئاشنایەتی لە گەل شاعیری ناودار ئەحمەدی نالبەند هەبووه. شیعەرەکانی سادە و پەوان و ناسک و هەمەجۆرن. ئامانجی سەرەکی ئازادی و زانست و پۆشنییری بوو، ریواری ریگی کوردایەتی بوو لەو پیناوەدا گەلی ناخۆشی و دەر بە دەری و هەژاری بییوه. سروشتی کوردستان زۆر کاری تیکردووه و لە شیعەرەکانیدا پەنگیداو تەوه.

- لە ساڵی (۱۹۷۳) ز دەبیته ئەندامی یه کیتی نوسەرانی کورد - لقی دھۆک.
- لە ساڵی (۱۹۷۹) ز بەشداری سییەم قیستقالی شیعری کوردی کردووه لە سلیمانی.
- لە ساڵی (۱۹۸۷) ز پوی کردووه تە ئیران و وەک پەنابەر ماو تەوه، تا راپە پینە مەزنە کەیی ساڵی (۱۹۹۱) ز، ئینجا گەراو تەوه کوردستان و لە دھۆک نیشته جیبووه.
- لە ساڵی (۱۹۹۵) ز بوو تە خاوەنی ئیمتیازی گوڤاری (پە یف).
- لە ساڵی (۱۹۹۸) ز دیوانیکی شیعری بەناوی (دل دەریژن) چاپ کردووه.
- فەرھەنگیکی (کوردی - کوردی) داناو.
- لە ساڵی (۲۰۰۰) ز لە تەمەنی (۷۶) ساڵیدا لە دھۆک کۆچ کردووه.
- مەلا تەهای مایی بۆ یادی شەھیدانی دیار بەکر و نسکوی شۆرشی شیخ سەعیدی پیران و لە سیدارەدانی شیخ سەعید زۆر خەمبار بووه و ئەم پارچە شیعەرەیی لە ژیر ناوی (شیوہن و پرسەیی شەھید) دا نوسیوه:

### شینى و تازیا شههیدا

شینى و تازیا شههیدا ئەم ژ بیر ناکهین چو جار  
دئ شههکین تۆلا نههنگا وهختهکى زپین بژار  
وان مهغولا راف دبهستن میړ و میړ سهر دهنجنین  
توخم و نقشى وان قهلاندى ههمى گاڤا دپهچنین  
تورکا گرتن میړ و میړ چاک دهست و پى لى قهیدکرن  
کهت بکهت گرتن و کوشتن لبن سیپیکا خرکرن  
رستکا شهنقى بو دانا خندقاند پاریز ولات  
شیخ سهعیدی جان فیدای مر رهشه رۆژهک بو مه هات  
ئهو روبادى قهقههه بی چوو ناخ و زاری بوون بلند  
چوو دلئ شیرى ژ ناف مه بى خودان مان دهشت و گوند  
بوو قیری زیمار و شینی کو وهلات مابى خودان  
پۆسیده دلسۆژ و خههگیر ههر ههوارى دکهن ئەمان  
نى ژ خهها وه ئەم بهوژتین ئەى شههیدین رهحمهتی  
دئ تازاکهین ناف و دهنگا کوردهوارین بهر کهتی  
با دکهت وه گهلی کوردا شیخ سهعیدی پر هۆنهر  
یهک بن بو قى وهلاتى دا ژ ژانى بیته دهر  
ژانهکا قهویا گرانه ئیشهکه بو کهفنه ریش  
برسى و رويسى ههر نیشانه بو مه ئەم بى کار و ئیش

(دوو دیری بو لهبهکردنه)



## كامهران موكرى

ناوى (محمهد ئه حمهد ته ها)يه، ناسراوه به (كامهران موكرى) له سالى (1929)ز له سلیمانی له دایکبووه، بنهچه و رهچه له کیان دهگه ریتته وه بۆ ناوچهی موکریان. قوناغهکانی خویندنی سه ره تایی و ئامادهیی هر له سلیمانی ته واو کردووه. له ئه و سه رده مه دا دهستی به جموجۆلی سیاسی کردووه، له به ره ی داواکردنی مافی کورد بووه، له پینا و کوردایه تیدا وازی له خویندن هیناوه، له سالی (1949)ز دهستگیرکراوه و شهش سال له زیندانهکانی عیراقددا ژیا نی به سه ربردووه. له دوا ی کو ده تا که ی (14 ته موزی سالی 1958)ز له به غدا دهستی به خویندن کردووه ته وه، له سالانی (1960-1961)ز سه رنوسه ری گوڤاری (پوژی نو ئی) بوو. (1954-1971)ز، هه وت دیوانی شیعری چاپکراوه، دیارترینیان (ناشتی، دیاری، ئاگر و ژیه و گولاله سوره) ن. دوا ی مردنیشی هه موو به ره مه کانی به ناوی دیوانی (كامهران موكرى) چاپکراوه، کامهران موکری شاعیر، چیرۆکنوسیش بوو.

\* تابلو: هونه رمه ند رینوار خالد

ماوهیهکی زور له زانکوی سلیمانی و دواتر له زانکوی سه لآحه دین مامۆستای ئه ده بی کوردی بوو، له سالی (۱۹۸۶) ز له ههولیر کۆچیکردوو و ته ره مه که یان گه پانده وه بو سلیمانی و له گۆرستانی گردی سه یوان نیژراوه.

## ◀ مهبهسته شیعریهکانی:

### ۱- نهتهوهیی و مروقدۆستی:

شیعرهکانی ههلویت له بهران بهر چهوساندنه وهی نهتهوهکهی وهردهگریت و شیعرهکانی نمونهی بهرزی ههستی نهتهوهیین، وهک شاعیریکی ریالیزمی شوپشگیپی کورد و خویی نیشانداو، ژیان لای ئه و تیکۆشان بوو له پیگی کورد و کوردستاندا، دهلیت:

ژین لهلای دلسۆز هه تیکۆشانه  
ههول هه بو خاکی ئه م کوردستانه  
خۆزگه ئه ندازهی ژیان و ته مه ن  
تیکۆشان بوایه بو خاکی وه ته ن

(بو له بهر کردنه)

موکری له پال خهباتی سیاسی کوردانهیدا، له سالی (۱۹۵۸) ز وهسفی (جهمیله بو حیرد) دهکات، که کچه قارهمانیکی جهزائیری بووه، دژی هیزی داگیرکاری فه په نسایی وهستاوه ته وه، ئه مهش ههستی شوپشگیپانهی گهلی کوردی داوه ته پال خهباتی ئه و گه له بهرانبه ر سته مداو دهلیت:

ئه ه ی جه میله ه  
سلّو، له ئاگر و ژیهله  
له هیرانا، له لاوکا  
کاتّ کچ له گه لّ باوکا  
هه لمهت ئه بهن به ره و مردن  
به ره و قه لای سه ختی دوژمن

(بو له بهر کردنه)

## ۲- خۆشەويستى و ئەفئىنى:

مەبەستىكى تىرى شىئىرى موكرى دلدارى و خۆشەويستىيە، بە دەرونىكى بەرز و ناسك و مرؤفانەوہ. دەلئت:

كە پرچت ئالان لە گەردن  
گرت بەردا لە دللى من  
كە پەرچەمت رشتە سەر روو  
ئاگر لە دەرونم بەر بوو

(بۆ لەبەرکردنە)

## ۳- وسفکردن:

مەبەستىكى گرنگى شىئىرى موكرىيە، ھەستىكى بەھىزى بەرانبەر جوانىيى سروشت ھەبوو، يەككە لەو شاعيرانەي كە سروشتى جوانى كوردستانى زور لا گرنگ بوو، دەلئت:

كەژ و دارستانى كپى  
پۆشى بوويان بەرگى سپى  
قوبەي پيرۆزەيى سامال  
بە پرشنگى گزنگى ئال  
داوينى كەژى ئەنەخشان  
وہك ئەگرىجە ئەبوو پەخشان

(بۆ لەبەرکردنە)

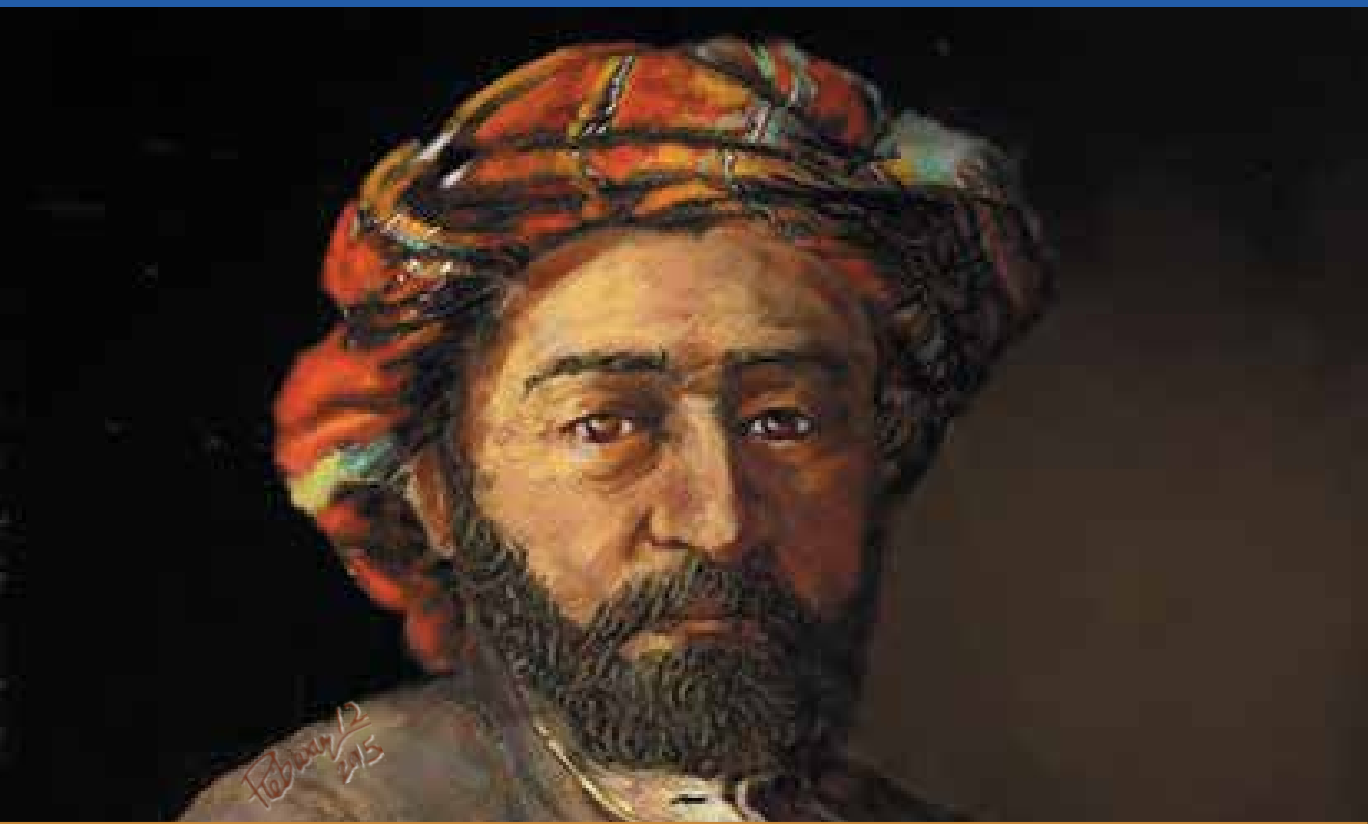


## روحساری شيعری کامهران موکری:

- ۱- زمانی شيعری کامهران موکری ئاسان و پهوانه.
- ۲- جووتسهروای بهکارهیناوه، ئەمەش یهکێکه له سیما جیاکه رهوهکانی شيعری کامهران موکری.
- ۳- له جياتی وشه‌ی بێگانه، وشه‌ی په‌سه‌نی کوردی به‌کارهیناوه.
- ۴- کيشی بره‌گی (په‌نجه‌) ی به‌کارهیناوه، زیاتر کيشی هه‌شت بره‌گی به‌کارهیناوه، دواى ئەوه‌ش ده‌ بره‌گه، به‌مەش به‌رگی تازه‌گه‌ری کردووه به‌ بالای شيعردا، خۆیی دورگرتووه له کيشی عه‌روزی عه‌ره‌بی، بۆیه شيعره‌کانی مۆسیقایه‌کی کوردانه‌یان پێوه دياره.

رومه‌تی وه‌ک گۆلی بێگه‌رد  
قژى خاو، ئاوريشمی زه‌رد  
چاوی کال، ئەگه‌ر چی نه‌رمه  
به‌لام نیگای ئیجگار گه‌رمه

(بۆ له‌به‌رکردنه)



## مهلا مهحمودی بایه زیدی

مهلا مهحمودی بایه زیدی له سالی (۱۷۹۹) ز له ناوچهی بایه زید له دایکبووه. مهلا مهحمود هه ر له مندالیهوه چووته بهر خویندن و زانستهکانی ئیسلامی له حوجرهی مزگه و تهکانی بایه زیدا خویندوووه و مۆلتهی مهلایهتی وهرگرتوووه. دواتر سهردانی ئیرانی کردوووه و له ناوچهی (تهبریز) نیشته جیبوووه، دهستی به خویندن کردوووه و فیڕی زمانی فارسی بووه و شاره زاییهکی باشی له زانستهکانی (ئهدهب، میژوو، فهلسهفه و لۆژیک (منطق) پهیدا کردوووه. دواتر گهراوه تهوه ناوچهی بایه زید و پاشان چوو له ناوچهی ئهرزهرۆم و نیشته جیبوووه، بهلام دیار نییه، که ههتا کاتی مردنی لهوی ماوه تهوه، یان بهرهو ناوچهی تر پۆیشتوووه.

مهلا مهحمودی بایه زیدی شاره زاییهکی باشی له شهریهتی ئیسلامیدا ههبووه و چه نیدن فهقی له بهر دهستیدا خویندووویهتی. زمانهکانی (عهربی و فارسی و تورکی) به باشی زانیوه و خویندنهوهی ئهدهب بهو زمانانه کاریگهیری لهسهه بهر فراوانبوونی لایهنی

\* تابلۆ: هونهرمه ند پینوار خالد

پۆشنبیری هه‌بووه. هه‌روه‌ها شاره‌زایی له میژوودا هه‌بووه، جگه له‌وه‌ی وه‌رگیزیکی به‌توانا و خاوه‌ن سه‌لیقه‌ش بووه و چه‌ندین به‌ره‌می فارسی و تورکی وه‌رگیزاوه‌ته سه‌ر زمانی کوردی.

مه‌لا مه‌حمودی بایه‌زیدی په‌یوه‌ندییه‌کی باشی له‌گه‌ل قونسولی روس (ئه‌لیکسانده‌ر ژابا) هه‌بوو، ژابا کوردیییه‌کی باشی زانیوه و زۆر چیژی له هاورپیه‌تی مه‌لا مه‌حمود وه‌رگرتووه. ژابا هه‌ر کتیبیکی ده‌ستنه‌که‌وتییت، مه‌لا مه‌حمود به‌ ده‌ستوخه‌تی خۆی وینه‌یه‌کی له کتیبه‌که‌ بۆ رونسکردووه. ژابا زۆرجار گوتویه‌تی گه‌لی کورد قه‌رزاری مه‌لا مه‌حمودی بایه‌زیدییه، چونکه زۆر لایه‌نی پۆشنبیری بۆ پاراستون.

مه‌لا مه‌حمودی بایه‌زیدی له سالی (١٨٦٧) ز کۆچیکردووه.

### به‌ره‌مه‌کانی مه‌لا مه‌حمودی بایه‌زیدی:

١- کتیبی (عادات و رسوماتنامه‌ی ئه‌کرادیه): ئه‌م کتیبه‌ باسی هه‌ندیک داب و نه‌ریتی نه‌ته‌وه‌ی کورد ده‌کات وه‌ک: (شین، شایی و شه‌ر...ه‌تد)، له سه‌ره‌تاشدا باسی بئه‌چه و په‌چه‌له‌ک و زمان و نیشتمانی کورد ده‌کات. خۆره‌لاتناس (م. پۆدینکو) ئه‌م کتیبه‌ی وه‌رگیزاوه‌ته سه‌ر زمانی روسی و له سالی (١٩٦٣) ز له مۆسکۆ بلاویکردووه‌ته‌وه. دکتۆر شوکریه ره‌سول له سالی (١٩٨٢) ز وه‌ریگیزاوه‌ته سه‌ر زاری کرمانجی خواروو و له به‌غدا بلاویکردووه‌ته‌وه.

٢- به‌ره‌مه‌یکی تری به‌ ناوی (تحفه‌ الخلان فی لسان الکرد) ده‌رباره‌ی ریزمانی زمانی کوردیییه، له کتیبخانه‌ی (سالیکۆف شیدرن) ی شاری (پترسبۆرگ) له ولاتی روسیا پاریزراوه.

٣- کتیبیکی تری باسی میژووی نویی کوردستان ده‌کات و به‌ ناوی (تاریخا نویا کوردستانی) له سالی (١٨٥٧) ز.

٤- ده‌ستنوسیکی تری به‌ ناوی (رساله فی بعض الفروق الموجوده بین اللهجات الکردیه و بیان بعض القواعد اللازمه) واته: نامه‌یه‌ک له باره‌ی هه‌ندیک جیاوازیی نیوان زاره‌کانی زمانی کوردی و پیشاندانی هه‌ندیک یاسای ریزمانی پێویست.

ئەم بەرھەمەش لە ھەمان کتیبخانە ی پوسیا پارێزراوە. دکتۆر مارف خەزنەدار لە ساڵی (١٩٨٤) ز وەرگیراوەتە سەر زمانی کوردی و لەگەڵ چەند بابەتیکی تردا لە کتیبی (دەربارە ی میژووی ئەدەبی کوردی) دا بلاویکردووەتەوہ.

٥- فەرھەنگیکی بەراوردکاری لەنیوان بنزاری ھەکاری و زمانی فەرھەنسی، بە ھاوکاری ژابا ئامادەکردووە. دکتۆر مارف خەزنەدار لە کتیبی ناوبراودا بلاوی کردووەتەوہ.

٦- چیرۆکی (مەم و زین) ی بە زاری کرمانجی سەر و لە ساڵی (١٨٥٦) ز نوسیوہ، ژابا خستووہتە سەر ئەلفییبی لاتینی و پاشان وەرگیراوەتە سەر زمانی فەرھەنسی.

٧- چیرۆکی (لەیل و مەجنون) لە ساڵی (١٨٥٨) ز نوسیوہ و بە ھەمان شیوہی چیرۆکی پیشوو ژابا خستووہتە سەر ئەلف و بیی لاتینی و پاشان وەرگیراوەتە سەر زمانی فەرھەنسی.

٨- کتیبی (جامعەیی رسالیان و حکایەتان) لە چل چیرۆکی کوردی پیکھاتووہ و دەبیتە یەکەمین کۆمەلە چیرۆک لە میژووی ئەدەبی کوردیدا، ژابا وەرگیراوەتە سەر زمانی فەرھەنسی.

ھەر وہا چەندین چیرۆکی تری نوسیوہ وەکو (یوسف و زولەیخا) و (داستانی قەلای دمد) و گەلیک بەرھەمی تر، کە ژمارەیان دەگاتە بیست و شەش بەرھەم.

## پارچهک ژ چیرۆکا مهم و زینئ

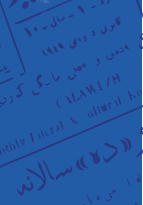
میر زهینه‌دین نیزیکی ئیشارئ ژ نیچیری زقری وها راست هاته باغئ، ل بهر ده‌ری وئ قه‌سرا معلوم ژ هه‌سپی په‌یابوو، ل ژر شه‌ربه‌ت و قاوه‌یه‌کئ بخۆن و دگه‌ل غولام و ئولداشید خووه وها ژ نشکیڤه هاتنه ده‌ری قه‌سری کو مهم و زین تیدا بوون، زین وی وه‌قتی کو ده‌نگئ براین خوه بیهیست هۆش هاته سه‌ری و گۆت مه‌مۆ چه دبێژی و چه دکه‌ی؟ ئەفه میره‌هات؟ کو ئەف خه‌به‌را گۆت، ئیدی ناچاری، مه‌می زین ئەستانده بنئ عه‌بایی خوه و قه‌شارت و ل گۆشه‌یه‌کی قه‌سری قه‌لبه‌خی و روینشت د نیف دوو بالگیاندا وها ب وئ حالئ، میر دگه‌ل قه‌ره‌بالغا خوه هاته هندری قه‌سری و دیت کو مهم خوه ل عه‌بایی پێچایه ل گۆشه‌یه‌کی روینشتیه‌یه. میر سلافا دا، مه‌م سلافا ئەستاند ئەمما قه‌ت ژ جهئ خوه نه‌بزاقت، میرم معزور بدیرین ئەف به‌نی نه‌خۆشم هاتمه فراو من تا گرت قه‌ت مه‌جالا لپات و حه‌ره‌که‌تی نادیرم ل فرا وها مام. میر گۆت کو زه‌ره‌ر نینه ل که‌یفا خوه نی‌رن. میر روینشت و هه‌ر که‌سه‌ک جئ به‌جئ روینشتن، دیوانخانه تژی بوو. میر شه‌ربه‌ت و قه‌هوه ئەمر کر، ئیشه‌ف ل فرا که‌یفئ بکن.

ژه‌هر ته‌ره‌فه‌کی ده‌ست ب که‌لام و خه‌به‌ردانئ کرن، مه‌جلیس که‌ملی و گه‌رم بوو. تاجدین دوئ مه‌جلیسیدا حازر بوو، ل حالئ مه‌مۆ نی‌ری، زانی کو ژ ئەحواله‌کی عه‌جیبه. خالی نینه، کو مه‌م وها نوقمئ به‌حرا غه‌مان بوویه، تاجدین رابوو هاته نیزیکی مه‌مۆ و ب ئیشاره‌ت ئەحوالئ وی ژئ پرسیار کر، مه‌م ژئ دوو که‌زی ژ پۆرید زینئ ژ هۆ چکا عه‌بایی ب خف ده‌رتانی و نیشانی تاجدینیدا.

(ته‌نها بوۆ خویندنه‌وه‌یه)

لیکدانہوی وشکان:

پہ یف:	وشہ
خہ ف:	نہینئ، بہ دزیہ وہ
ہوچک:	قؤل
لیات:	جولانہ وہ
کرن:	جار
بہ نی:	کوہر ، کویلہ ، کولہ دار
ہیئسای:	راحہ ت ، حہ سانہ وہ
پہ یا بوو:	دابہ زی
لہ قر:	لیرہ
ئہ ستاندہ:	ستاند
قہ شارت:	شاردہ وہ
ہندپ:	ناوہندی ، ژوورہ وہ
سلاق ئہ ستاند:	سلاق وەرگرت
نہ بزاقٹ:	نہ جولایہ وہ
ٹیپری:	سہیری کرد
خالئ نینہ:	والا نیہ
کہ زی:	گیسو
پور:	پرچ
بالگی:	بالگوک ، سہرین ، بالیفک
رہوشا سیاسی:	باری سیاسی، رہوشی سیاسی
نیقائیکئی:	نیوہی یہ کہ می
ہہ قرکی:	رکابہ ری
ہہردوئالییان دا:	ہہردوولایاندا



جفاكى:

كۆمه لايه تى

ل زارۆ كىنياخوه:

له و كاته ي كه زارۆ (مندال) بووه

قه گه پيا:

گه پايه وه

به ره ف:

به ره و

مفا:

سود

به رفره بوونا:

فراوان بوونى

خودان شيانبوو:

به توانابوو

ژ نيچيرى زقرى:

له پ او گه پايه وه

هاته باغى:

هاته ناوباغ

ل هه سپى په يابوو:

له ئه سپى پياده بوو: واتادابه زى

ئولداشيدخوه:

وه لداشه كانى (هه قاله كانى) خوى

ژ نشكىفه:

له ناكاو: له پر

هوش هاته سه رى:

هاته وه هوش خوى: به ئاگاهاته وه

قه شار ت:

شارديه وه

دگه ل قه ره بالغاخوه:

له گه ل ئه وخه لكه زوره ي كه له گه لى بوون

هاته هندرى قه سرى:

هاته ناو قه سر

قه لبه خى:

سه كنى، مات بوو

تژيبوو:

پرپوو

ئيشه ف:

ئه م شه و



## میر جەلادەت بەدرخان

ئەم زانا مەزنە، لە کەسایەتییە دیارەکانی بنەمالەى کوردپەرور و پۆشنییری بەدرخانە و یەکیکە لە گەورە کەسایەتییەکانی نەتەوەى کورد، کە لەبواری نەتەوەیی و پۆشنییریدا کاریکردوو. لە نیووی یەکەمی سەدەى بیستەمدا و لە سالی (۱۸۹۳)ز لە ئەستەنبۆل لەدایکبوو و کورپی میر ئەمین عالی بەدرخانە. خویندنی سەرەتایی و دواناوەندی لە شارەکانی ئەستەنبۆل و ئەنکەرە و سالۆنیک و ئەدرنا تەواوکردوو. لە سالی (۱۹۱۹)ز لەگەل (میجەر نوئیل)ی ئینگلیزدا سەردانی کوردستانیان کردوو بەمەبەستی ریکخستن و بەرپاکردنی شۆرپ لە دژی کەمالییەکان لە تورکیا، بەلام ئەم هەولەیان سەرینەگرت و کاتی کەمالییەکان دەسلەتتایان گرتە دەست، فەرمانی لەسیدارەدانیان بۆ میر جەلادەت و باوک و براکانی دەرکرد، لەبەر ئەوە ناچار بوو پەنا بباتە بەر ولاتی ئەلمانیا و لەوئێرێژەى بە خویندن دا و لەبواری یاسادا خویندنی تەواوکرد.

\* تابلۆ: ھونەرمەند رینیوار خالد



لہ سالی (۱۹۳۲) ز لہ شاری دیمہ شق گوٹاری (ھاوار) و لہ پاشان گوٹاری (روناھی) ی بہ زمانی کوردی دہر کردووہ.

میر جہلادہت بہدرخان بہوہ بہناوبانگہ، کہ (ئەلفبئ) ی کوردی لہ سالی (۱۹۱۹) ز بہ پیتی لاتینی داناوہ، لہ سہرہتادا ژمارہی پیتہکانی (۳۶) پیت بووہ، پاشان لہ سالی (۱۹۲۴) ز پیداچوونہوہیہکی زوری بو کردووہ و ژمارہی پیتہکانی کردن بہ (۳۴) پیت، تا لہ سالی (۱۹۲۸) زدا بو جاری دووہم پیداچوونہوہی بو کردووہ و ژمارہی پیتہکانی کہمکردووہ بو (۲۵) پیتی لاتینی. ئەم (ئەلفبئ) یہ بووہ بنہما بو ئەو (ئەلفبئ) یہی، کہ لہ سالی (۱۹۳۲) زدا لہ سہر لاپہرہکانی گوٹاری ھاوار بلاو کردووہ. ئەم زانا مہزنہ لہ (تہموزی) (۱۹۵۱) ز دا کوچیکر کردووہ.

ژ جہمشید و سینہم خانئ و ہ ل  
بیروتئ، میثانین مامئ خووہ

(بو لہ بہر کردنہ)

زارو نو!

ئەف بوونہ دہہ پازدہہ رۆژ و ہ تہرکا مالا باشئ خوہ داو ہون چوونہ بیروتئ، نک مامئ خووہ، باوہر بکن ئیدی و ہختا کو ئەم لسہر قئ چوونئ ہنہک خہبہر بدن، بشئ نہفئ ہون ژ ہونئ بخوازن بزائن دپہی و ہرہ و پہی و ہبہر گہئ.

مالا باوئ و ہ چہوان دخویا بہ و ہ د پر گارا مالا و ہدہ ہاتیہ گوہرتن و ئەف چاوان گوہیپہ و ب قئ گوہارتنئ گہلو ئەم رازینہ، ئان ئەم بیریا و ہختئ بہرئ، و ہختئ کو ہون ل مال بون دکن ہون ب خووہ ژئ دزائن کو ئیشئ و ہ زہمہتہ، تہشغہلہکہ.

(تہنہا بو خویندنہوہیہ)



# به نسی خویندزه وه





## لاوکی دهرویشی عهقدی

دهرویشی عهقدی لاوهکی ژیهاتی و بهرکهفتی بوو، ژ ئویجاخهکا ئیزدیا بناف و دهنگ بوو. ناف و دهنگی شوخ و شهنگیا (عهدلهخان) کچا (زور تهمه پاشایی مللی) گوه لیدبیت، مال و کس و کارین خو دهیلیت، دچیت و دبیته قه هوهچی کچکا (زور تهمر پاشایی مللی) ژبو مه رما خاستنا عهده خان.

شا دوی ده میدا ئیک ژ حاکمین وی وهلاتی لهشکری خوه دهنیریته سهر (زور تهمه پاشا) ی تا باج و دراقین سالهکی ژئ دخوازیت، ئه و ژئ کور و برازا و زهلامین خو کۆدکته و پرسیار وان دکته، کا باج و دراقی بدن یان شه پری بکه ن؟ هه می دبیتن: ئه م نه شین شه پری بکه ین دئ باجی و دراقی ده ین.

دهرویشی عهقدی رابوو سهرخو و گووت: ئه م چ تشتی ناده ین و دئ شه پری که ین. چوو مهیدانی و سواران دهست دا چه کی و د شه پری لهشکری وی حاکمی کر و شکاند و بسهرکهفتن. عهده خانن میرانیا دهرویشی عهقدی دیت و چوو دلی حه ژئ کر، بابی وی ژئ ژبه ر میرخاسیا وی، کره ئیک ژ سیارین خو.

هەندە بێسەر قە نە چوو ناڤۆدەنگی ئەڤینی و حەژیک کرنا عەدلە خانێ و دەرۆیسی عەقدی کەڤتە دەڤی خەلکی. برا و پسمامین عەدلە خانێ زانی و چوونە نک بابی وی گۆتی:

(دەرۆیسی عەقدی) وی لدویف ناموسا مە دگەرت، ئەڤینیا وی و عەدلە خانێ بۆ گۆتن. مە دەڤی تو دەستویرا مە بدی، حەتا ئەم وی بکوژین. بابی عەدلە خانێ دەستویرا وان دا، بە لی وان دخۆرا نەددیت کو بشین بکوژن چونکی گەلەکی میرخاس و عەگید و ئازابوو، لەوا تەگیبیرا خۆکر، کو ب فیڵ بکوژن، دگەل خۆ ببنا نیچیری و ل دەمی خارنی کو چەکی خۆ دانیت پیکڤە داننی.

(عەدلە خانێ) ب هندی زانی و خۆگەهاندە (دەرۆیسی عەقدی) بەلی مخابن گوھی خۆ نەدای، چونکی یی ژ خۆ رازیبوو، باوەر نەدکر کودی کەس شیتی. رادبن خوارنا هەڤتەیه کی بەرەڤدکەن، هەمی پیکڤە سیاردبن دچنە (چەمی گرزونی) بۆ نیچیری کو ئەڤ چەمە یی کویر و بێسەمە، ل دەمی دەرۆیسی عەقدی یی ب خوارنیڤە مژویل و چەکی خۆ دانای... هەمی پیکڤە هیرش برە سەر و کوشت و لەشی وی هافیتە ناڤا چەمی و زڤرینەڤە.

(عەدلە خان) هەرۆ دچوو سەربانی کوچکا بابی خۆ و بەری وی ل ریی بوو کادی کەنگی نیچیرخان زڤرینەڤە گەلەک، د ترسانە کو (دەرۆیسی عەقدی) نەزڤرینەڤە. دەمی نیچیرخان زڤرینەڤە (عەدلە خان) دیتی (دەرۆیسی عەقدی) دگەل نینە، دلی وی لیدراو جەرگی وی سۆت، ئەڤینا خۆ دیارکر و ئەڤ لاوکا ب خۆ و دەرۆیسی عەقدی گۆت: (دەرۆیسی عەقدی) دگۆ:

من نەڤی مالەکی تیری تژی، من دەڤی ئەوەل دین و ئیمان، ژنەکی جوان، ماھینەکی ب بلەز تاژییەکی بکوژ، کونەکی رەشی حەلەبی، میکوتهکی ل داری داربناقی. ئەزی رابم بەری کونی بدمە چیاپی (قەرەچ داغی) پشتا کونی بدمە تیریژا تاقی. (عەدلی دگۆ):

ئەزی رابم سینگی خۆ بکەمە سینتی، رابم خوە ب گولاقی برەشینم میسالا گولان و گولبەندان، بچم پیش کورە دەرۆیسی عەقدی هاتڤە لگەل سەلەڤەکی عەگیدان و میرخاسان، ئەزی رابم جەلەبا ماھینا کورە دەرۆیسی خۆ بگرم.

(عهدلی دگۆ):

لی من دئی قومه کی ئاقی ژ ئاقا فه ریتو. ئەزی رابم هنگی دەستی خوه ژ دەرویشی عه قدی هلگرم، هه تا وی پوژی یا (زۆر ته مه ر پاشایی مللی) دادنی داره کی ل داری د جه لیتۆ ...

(عهدلی دگۆ):

ئەز نه ب مالم نه ب میرم، به ری خودانا هه فت براو دوازه پسمامین وه کو شیرم. ئەز پوژی سی جارن کورپه دەرویشی خو نه بینم ل گه ری دیلانی، ل حاویا گو فهندی، ل حوبا شاهیی مه یتی هه ر هه فت برا و دوازه پسمامان ل زیاره تی به ری مالی ب دەستی خو فه شیرم.

(عهدلی دگۆ):

منی نه (کیکیمه) نه (ملیمه) کچکا (زۆر ته مه ر پاشایی) ملیمه، ده زگرا دەرویشی عه قدی مه لسه ر چپای (قه ره چ داغی) رو نشتیمه، ب کراسه کی کتانی (مه گروومیمه)، ب سو له کی زه ری ره ق ره قیمه، کلی چاقی (دەرویشی عه قدی) مه.

(عهدلی دگۆ):

سه هه را سپیدی، کزه بایه کی شه مالی ساردی، کچکی هوین به عام رابن بچینه سه ری چپای (قه ره چ داغی) زیه نا خو بدینه تیرا بنی به ری (ده شتا عۆگنی) وه کی تیه حیلینا سواران، چرکینا رکیبان، وه شیرمان، دهنگی (گورزه میسرریان)، شه قه شه قا ئەنگوستیلا (دەرویشی عه قدی) ل سه ردارا (رمی) ل گوینا من چ خوش تی! ئەزی رابم نیقا شه فی لگه ل (دەرویشی عه قدی) ب کراسه کی مه له زی کتانی مه گروومی بنقم ل خیفه تی... کورپۆ دەرویشۆ وی گا فی دی مرنی مال و ویرانیی ژبیرکی...

(عهدلی دگۆ):

به ژنا دەرویشی عه قدی میسالا شهنگه بیه کی د گه لیدا، ئەمان کورپۆ دەرویشۆ، تو رابه ته مده وانیه کی سپی له سه ری خو گریده. هه رگا فه کی (دەرویشی عه قدی) بیت ل گه ل سه له فه کی عه گیدان و عه دوان، یا ژمن فه شیخه کی کامیله، ته ریقداره، له گه ل مریدان. کورپۆ دەرویشۆ تو سوار به ل جانی ماهینه کا شینکی که زانی، ئەمان ل گه ری دیلانی ل

حاویا گۆڤه ندى، نه كه ته راد و مه ترو د نه دغارى، نه كۆل شىنكى جه ده لانى بكه فى خوارى، نه كۆ خلك و عاله ما گوندى مه بىژن: (عه دله خاتون) عاشقا تۆينه كى نهى سواره...  
(عه دلى دگۆ):

سه رى منى گه له كى دىشى، دلى منى گه له كى ره قه، مىسالا بزمارى سه رى په رچه  
حه ته بى سؤلا ده وارى ته يه.

(عه دلى دگۆ):

ئه قرو مالا دەرۆیشتى عهقدى لىدناو دچوو سه ربه رهو خواره، دچوو حاویا  
(مه لامحه ممه د) چه مى (گرونى) جهى شىران و پلنگان ده حل و داران، ئه زى رابم چه هقى  
خوه ل سه ر دارى دووربىنى بىنم و بشدىنم، سه له فه كى ژ سوارىن كىكان و ملاله بىنم  
وبگه رىنم. ئه مان گه له كى حه يفا من دمىنى ئه قرو كوره (ده روىشتى) من ل ناڤ تىپه كى  
سىاران نايى و نه دياره....

(عه دلى دگۆ):

داوه ته ك دگه را لگه رى دىلانى، حاویا گۆڤه ندى، حوبىا شاهى ئه زى رابم گاهه كى  
بچه ده ستى دەرۆیشتى عهقدى خلك و عاله مى گوندى مه بلا بىژن به ژنا (عه دلى) چه ند  
شىرىن لگه ل به ژنا (ده روىشتى) دى.

(عه دلى دگۆ):

كوړۆ دەرۆیشتۆ.....تۆ وه ره راموسه سه رى رومه تا سؤرا گولگولى خوشتره ژ ته مرا  
(به غدایى) ژ ترىى (باكورمانى)، ژ هئارا (شه قلاوه) ياكۆ بى ناڤك وبى به ركه.\*

\* به دستكارى وه له كتىبى (كۆمه لىك لاوك و حه يران) له كۆكر دئه وهى مامۆستا محمه دى مه لا كه رىم وه رگىراوه.

مانا	وشه
عاشقی بوو	حه ژئی کر:
خۆشه ویستی	ئه قینی:
ئامۆزا	پسمام:
ده میت	دقیت:
نه یانتوانی، له خۆیان رانه دیت	دخوه رانه دیتن:
ئاسانی	ساناهی:
خه ریک	مژویل:
زۆرو پر	تیری تژی:
ره شمال	کۆن:
هه تاو	تاق:
نه ختی، تاویک	گاقه کی:
راوه ستم	بسه کنم:
تاقمیک	سه له فه ک:
ماچکردن	راموسان:
فورات	فه ریتۆ:
جه لاد، زه لام سه رب	جه لیتۆ:
ی شایی	نیلاه:
له مهیدانی هه ل په رکی	لحاویا گوڤه ندی:
له ناو گرمینی شایی	لحوبیا شاهیی:
جه نازهیی	مهیتی:
دووعه شیره تی کوردن	کیکان و فلان:





## بهنداڤا دوکان

بو پيشكهفتنا وهلاتى و گوهورپينا بارى ئابورى و گهشه دانا جورا چاندنى مل ب مل ب پيشه سازى و بازرگانيقه، گهلهک تشت بين هين ب هيڤيا حکومهت و گهلى قه نه، ژوان: ساناهيکرن و بهرهه ڦکرن و بجهينانا ئاقو ئاڦديريا وان ده ڦهران ئه وين چاندن ليدهيته کرن و هاندان و هاريکاري ا خه لکى، نه خاسمه جوتياران ژلايى زانستا چاندن و ئاڦدان و بهرهه ڦکرنا ماکينه و توڦ و گهلهک تشتين دى ڦه.

ههروهکى ئه م دزائين ئاڦديرى و ئاڦدان شاده مارا چاندنييه و دبته ئه گه را پيشقه چوون و چند جاره کرنا به رهه مى. وهلاتى مه... گهلهک روييارو زييين پر ئاڦ تيرا دبورن، کو وهکى ده مارين له شى مروڤى زهڤى و زارين کوردستانا خوشتقى تير ئاڦ و به راڦ دکهن.

د كە قندا جوتيارو رەزفانين ليدف پيشه هاتنا خو جوك و دەرافك بو ئاقدانى چيكرينه، بەلى ئەو هەمى ئاڧا روييارين مە شوڤر دبيتە خرى و بەرەڤ دەشتى دچيت و درژيتە ديجليدا، ژبەر كو هاقينان رويى ئاڧى نزم دبيت و جوتيار ل گەلەك جهان نەشىين قى ئاڧى بگەهيىننە زەڧيين خو، زڧستانان ژى ئاڧا زيىدە دبورين و مفاى ژى وەرناگرن، ژبلى كو ترسا هندى ژى هەيه، باژيرين ناڧەرستا عيراقى بە تايبەتى (بەغدا) ببەر لەههين بگە قن.

حكومەتى هزرا هندى كر بەنداڧەكى لسەر زيبا بچويك دروستبگەت، دا ئاڧا زيىدە بپهنگينيت و ل دەمى پيدڧى مفاى ژى وەر بگريت، ئەڤ هزرە سالا (۱۹۵۴) زى بجه هات و ل پشت چيايين دەڧەرا (پيرە مەگرون) ل جھەكى كو دببژنى (دوكان) بەنداڧەك ب قى ناڧى هاتە چيكرن گۆمەكا مەزن ژى چينبوو كو نيزيكى (۶/۸ مليار ميترين سيجا) ژ ئاڧى تيدا پەنگاندن و چەند دەرگەهەك بو چيكرن دا ئاڧا وى كوئترول بگەت و لدويڧ پيداڧيا خو بەردەت و بگريت.

بەنداڧا دوكان، ژبلى ئاقدانى و پاراستنا باژيرى بەغدا و بنين دەشتان ژ ليفانا ديجلە و پەنگاندا ئاڧى بو وەر زى هاقينى، چەند مەفايه كين دى ژى هەنە وەكى ئەڤ بەنداڧا يا بوويه سەيرانگەهەكا خوش و حوكمەتا هەريما كوردستانى لبر، بگەتە ماكا بخودانكرا ماسييان، ريك هاتن و چونى و گەشتكرنا ب بەلەمانە. ئەڤە ژبلى كو ژيىدەرەكا مەزنە بو كارەبايى، ئەڤ بەنداڧە دگەل بەنداڧە زيبا سيروان ل دەڧەرا سليمانينى كو دببژنى دەر بەنديخان هەوايى وى دەڧەرى ل هاقينى خوش و هين دكەن و هەلما ئاڧى و شەه ل زڧستانى پەيدا دكەن.

واتا	وشه
ئاسان، ساناھي	سانا
ئاماده ڪردن	به رهه ڦڪرن
لهي، ليفان، لافاو	لهي
به تايبه تي	نه خاسمه
توو	توڦ
ھو	ٺه ڳهر
پيدا ٿيڻه ڀرڊه بن	تيرابورن
ده ستهه لات	تيڦه هاتن
به رهو	به رهڦ
پيويست	پيڏڦي
لافاو	ليفانه
ڳلدانه وه ، پونگانڊنه وه	پهنگانڊني
سود ، فايده	مفا
ديش، تريش، ديكه	دي زي
نيازيه تي، له به ردايه	لبره
دايك	ماڪ
ڦيٽڪ	هين



## دارستان و پاراستنا وان

دارستان ل کوردستانی جههکی بهر فره ژ دۆل و شیقین کوردستانی فه دگریت و شینی و کهسکاتیا وان شهری دگهل ئاسمانی ساهی و تهراتیا بهاری دکهن، گهرچی ماوی فان سی چل سالین بۆری هنده گرنگی و پیتنه نههاتیهدان ب دارستانا و ئەف دارستانه بهرهف سوۆتن و نهمان دچن، ئەگەر یاسایی پارستانا نههاتبا گوۆری، دارستانین مه کوۆ دپرن ژ دار و تراشین بهردار یان بیهر، ژ (بهروی و کهزان و هنار و گويز و مازی و کاژ و سهرو) گهلهکین دی، ئەف ههمی سامانی وهلاتی پیکدئینن ئەف دارستانه ژبلی جوانی گهلهک مفایین خو ههنه، ئەگەر ب ئاوايهکی باش و ل پهی یاسایی مفا ژئ بهینه وهرگرتن. ژبلی قی چهندي دارستانین مه جهی هواندنا بالندا و گیانهوهرین کیقینه، کو ئەو ژئ پشکهکن ژ سامانی ل هافینیدا وهۆیی پاراستنا ئهردييه ژ لههیین ئاڤا زقستانی و بههاری داکو چیا و جهین بلند رانهمالیت.

ئا دارستان ژ تشتين باش و ب مفاين وهلاتيه ژ بهرکو ژبلی وان مفاين هاتينه باسکرن دبنه هويي جوانی و قهشهنگی یا وهلاتی و جهی دروست بوونا هافينگه و سهيرانگه هايه:

وهلاتی ب رهنگه کی وهسا پيويستی پی ههيه، کو نهۆ ل زۆر جهين وي حکومت دهست ب دروستکرن و پهيداکرنا دارستانين ب دهست چاندي دکهت ههروهکی ههتا نهۆ ژي کار دقي بياقيدا دهيتهکرن.

ئانکو پيويسته ل سهه مه هه ميا بزاقی بکهين ژ بوپاراستن و نهبرينا دارو تراشين دارستانين مه و خه لکی هاندهين ژ بوچاندنا داروباران، وهک خويایه دهه می جيهانيدا و وهلاتی مه ژيدا پروژهک ل دهستپيکا بههاری هاتيه تهراخانکرن ب ناقي (جهژنا داروبارا) د مهها نه ورۆزیدا کو تيدا خه لک بهيته هاندان بوچاندنا داروبارا و پاراستنا وان ژ برين و سووتنی، پينقيه ب دل و جان هه می تشتهکی وهلاتی خو بپاريزين ژوان داروبار و دارستانين مه ژ بهه هه ندي دبينين حکومتا هه ريما کوردستانی زۆر پويتهی ب دارستان و پتر کرنا دارستانا دهت، ههتا کو ببنه جهی جوانی و خه ملاندنا وهلاتی و ئهقهژی تنی ئه رکی حکومتی نينه، به لکی پيدقييه هه قوهلاتی ژي دگه ل دام و دهزگه هين حکومتی دهه قکاربن ژ بو پاراستنا دارستانا و دروشمی وان ببينه (بچينه ونه بره).

واتا	وشه
دۆل ، شیو	شیف
سامال	ساهی
گرنگی، بایهخ	پویته
دهوهن	تراش
سود	مفا
فینکی	هینکاتی
لیی لافاو، لیفان	لههی
بوار	بیاف
گرنگی و بایهخ	گرنگی و پیته
قهزوان	کهزان
به پیی یاسا	ل پهی یاسایی
نیشان	دروشم
هاوولاتی	هه قوه لاتی
جگه له، بیجگه	ژ بلی
به پیی	ل پهی



## نقیسین

ئەم پشت راستین، ئەگەر نەھۆ ئیک بیژیتە تە: (بی زەحمەت وی کتیبی بکە د وی تەنویریدا بلا هسک ببیت و سۆر ببیت). دئ ب مەندەھۆشی قەلی نیڤی، لی نە کاکە گیان مەندەھۆش نەبە، ژبەر کو بەری هزاران سالانە نقیسین ب تیرۆژکین رۆژی و ئاگری هسک و سۆردکر.

بابلی و میسرییا نقیسین خۆین تاییەت هەبوون، بۆ هەر پەیفەکی، یان ناڤەکی، یان مەرەمەکی، یان پیتەکی نیشانەیک دانابوو، کو نقیسینا وان ژنقیسینا مە یا نەھۆ زۆر گرانتر بوو، ژ بلی نەبوونا پینقیس و کاغەزا.

بابلییا هەڤی دئینا وەکی قالبەکی ریکوپیک د بڤی و پاشی ب تشتەکی سەر تیژ چ قیابا دا ل سەر وی قالبی دنقیسین، پاشی ئەگەر تیرۆژکین رۆژی زۆر د گەرم بانە دا داننە بەر تاقی هەتا ئەو بخۆ هسک و سۆر دبوو، یان د تە نویریدا جوان سۆر دکر، میژوونقیسان زۆر ژوان قالبان قە دیتینە، کو ھندەک ژوان پینشی دووھزار و پینج سەد سالان سەر ھاتینە نقیسین.

نه گهر تشتهک ل جهم وان زوری گرنګ با وهکی (ياسا) يان (ثاينی) داب پارچه کانزايه کی ل سهر که قرین مه زن کولن.

وهک ياسايا (حه مورابی) یی فه رمانداری بابلییا کو به ری (۴۰۰۰) سالاد که قره کی کولایه، نهوژی نه گهر لی نیری نهو نفیسین ب باشی یا دیاره و شاره زا ب سانه هی دشین بخوینن، میسرریا ژی ل دهسپینکی هه ر ل سهر که قرا دنقیسی، پشتی هینگی به لگین دارین تاییه کول دولا (نیل) دا شین دبوون د ئینان ول سهر دنقیسین. میسری دقئ بیاقیدا زور هوستا و شاره زا بوون، ب خامین قامیشو مه په که بی ل سه روان به لگا دنقیسی، یونانی ژی ژ میسرریان فیری نفیسین بوون و لسهر فان به لگا دنقیسی دهمی عه ره ب ل سه رده ما ئیسلامی چووینه میسری ئیدی نفیسین، ل سه روان به لگا نه ما و دهست به نفیسین ل سه ر پیسته کی ته نک دکر، نهوژی بو هندهک مه ره مین تاییه تی ل سه روان په نگه پیستا دهیته نفیسین رومانیا ل سه ر قورمین دارا دنقیسی، به مه رجه کی ته خه ته کا شه میی د وی قورمی داری د داو پشتی هه نگی ب پارچه کانزايه کی تیپ تی دکولا.

هه تا نهوژی ل وه لاتین خو ره لاتی پینقیسی قامیشی دهیته ب کارئینان، لی ل ئاقای پاش سالاد ۱۸۰۰ زاینی ئیکه مین نکلی کانزایی هاته دروستکرن و وب کار ئینان . ل دهسپینکی زور ب قه تالازی ب دهست دکه فت هه تا سالاد ۱۸۲۰ ز کو (جیمس بری) دهست ب دروست کرنا نکلین کانزایی کر، هه رچه نده هوستایه کی باش بوو و نکلین چاک دروستدکرن لی زور دگران بها بوون.

هند پینه چوو کابرایه کی دی ئینگلیز (جوسیا ماسون) په دابوو ئامیره کی دروستکرنا نکلا چیکر، خویایه به ره می ئامیری ژ به ره می دهست زورتر و نه رزانتیره له ورا ب زوری که فتنه بازاری و مشه بوون

قوتابییال قوتابخانین جیهانی هه تا سالاد ۱۸۴۰ ز ژی هه ر ب قامیشی يان به په ری بالنده (دنقیسی) لی نهو پتر ژسه د هزار جورین نکلین کانزایی بو نفیسین هه نه، نه ف نکه ژی هه روه سا ب سانه هی و خوشنقیس نه بوون به لکی شازده جارا دهسپینکی و ان هاتیه کرن هه تا هوساب ریکوروانی بنقیسن.

نکلین زیری ژی هه نه کو هه تا چل جاران پتر دهسپینکی و ان هاتیه کرن. پیغه مبه ری ئیسلامی (دخ) چند نفیسه رهک هه بوون دهمین قورئان بو دهاته خواری داخاز ژ وان نفیسه را دکر بنقیسن، هه روه ها مه رجه ک دانا بوو بو ئازاد کرنا دیلین شه ری (به در) کو هه ر ئیک ژوان دیلا ده زاروکا فیری خاندن و نفیسین بکه تی هیته ئازاد کرن.



واتا	وشه
سەرسورمان	مەدەھوشی
قور	ھەپری
خۆر ، ھەتاو	تاف
لەکن	ل جەم
بەردی گەورە	کەقر
قەدی دار	قورمىن دارا
چینیکی مۆم	تەختە یەکا شەمایىن
نوک	نکل
دەنوک	دم
زۆر	مشە
دەینۆرپىن، تەماشای دەکات	لى نىرى
تیشکی ھەتاو	ترۆژکىن روژى
دقى بواریدا ، لەم بواریدا	دقى بیاقیدا
وەستا	دەوستانا
پیت	تیپ
دەیان کۆلا	تیدکۆلا
بەزەحمەت	بەقەتلازی



## هەزارمێرد

لە بەرەبەیانێ مێژوووەوە، مەروڤایەتی بە گەلی چاخدا تێپەرپێوە... بۆ ئاسانی و لێدوان، مێژوونوسەکان کردووینانە بە دوو بەشەووە. یەکەمیان: چاخەکانی بەر لە مێژوو، کە دێرینیکی زۆر کۆن و دور و درێژی ئادەمیزاد و مەروڤایەتی بوو، تاكو سەر دەمی بەکارهێنانی (نوسین).

کۆنترین چاخەکان چاخێ (بەر لە مێژوو) پێیئەگوتریت (سوپ، یان چاخێ بەردی) ئەمانەش دابەشکراون بە چاخێ بەردی کۆن و چاخێ بەردی نوێ، کە درێژ ئەبنەووە تا چاخەکانی دووهمی (مێژوو)، کە بە نوسین و تۆمارکردنی ڕوداوەکانی مەروڤایەتی دەستپێدەکات...

چاخێ بەردی کۆن ماوێهێکی زۆر دورو درێژە و هەزارهە سالی خایاندوووە... ئادەمیزاد بە سادەیی و ساکاری تێیدا ژیاو.

پشکێنەر و مێژوونوسەکان، بەهۆی گەران بەدوای پاشماوێ کۆن و دێرین و کەلوپەلی یەکەم جار لە بەرد دروستکراو و هەلکۆلین و هەلکەندنی ئەو وینانە، کە

له سههر ديوار و بنمىچى ئەشكه و تهكاندا داتا شراوون و ماونه تهوه .....يان به هۆى دۆزينه وهى ئيسقانى ئادهمىزاد و ئەو ئازهلانەى، كه راويانكردوون، ميژووى ئەو سههردهمانه و جوړى ژيانيان بو دهركه وتوه.

پاشماوهى چاخى بهردى كوڤ، له گهلى جيگاي گيتيدا دۆزراوتهوه، به تايبهتى له خوړه لاتی ناوه راست و له ههریمی كوردستانی عىراق..... له نزيك سليمانى و كهركوك و چه مچه مال...

پاشماوهى ئيسك و كاسهى سههرى ئادهمىزادى كوڤ له شيوهى ئيسك و كاسه سههرى مروقى ئيستاكه نه چووه، زور جياوازه، له بهرئه وه به ئادهمى چاخى بهردى كوڤيان گووتوه (نياندرتال)، به ناوى ئەو شوينهى كه له (ئهله مانيا) بو يه كه مجار، په يكهرى ئيسكى ئەو جوړه ئادهمىزادانه يان ليدوژيوه ته وه...

ههروهها به دهركه وتننى كه لوپهل و شتى دروستكراو و ههلكه ندراوى سهه بهرد و ديوارى پاشماوهى كوڤى ئەو ئادهمىزادهى كه به (نياندرتال) ناو نرابوون، له ئەشكه وتى ههزارمێرددا دۆزراوتهوه، كه نزيك گوندى (جيشانهيه)، كه واته (ههزارمێرد) شوينىكى ميژووى زور كوڤه و جيگاي ديارىكراوى ئادهمىزادى (نياندرتال) بووه كه له چاخى بهردى كوڤدا ئەوه ئەگهيه نييت، له ههریمی كوردستانی عىراقدا ئادهمىزاد ژياوه ...

ئهگه له (تاسلوجه) بهرپه وه رووه و سليمانى، دواى كه ميك، سهرنج به لای راستدا بهدين بو ريزه چياى گله زهرده، لای (به رانان)، دهمى ئەشكه وتى ههزارمێرد بهدى ئەكهين، كه نزيكهى (۱۳) كيلومه تر له خوړئاواى سليمانيه وه دووره..... ئەتوانين لارى بگرين، له دامينى خواری كىلگهى (به كره جو) وه به ئوتوموبيل بگهينه گوندى (ههزارمێرد)، ئەمجا به پى، يان به سواری به چياكه دا ههلبگه رينين به ماوهى سهعاتيك دهگهينه ئەشكه وته كه... ئەم ريگايا نوييه، له كاتى خویدا يه كى له پشكنهرى جيماوه دىرينه كان كه ناوى (سپايزه) بوو، له سالى (۱۹۲۶) ز، له شارى سليمانيه وه چووه ته گوندى (جيشانه)، له ويوه به ريچكه يه كى سهه رولىژ و پىچاوپىچدا گه يشتوته كه نده لانيكى گوره، كه نزيكهى يهك ميل له جيشانه وه دوره... ئەم كه نده لانه ريگايه كى سهه روىژوره بو ئەشكه وته كه، له دامينى ئەم ريگايادا قه لای ههزار مێرد ههيه ...

ئەم قەلایە بریتییه لە گابەردیکی ئیجگار گەورە، پریهتی لە دۆلی بەردین که لە کاتی خۆیدا وا دەرنه‌که‌وێت هه‌لکه‌ندرابییت بۆ ئەوهی بیکەن بە ئەستیلی ئاو، زۆرتیش لەوه دەچی، که لە سەردهمی ساسانییه‌کان دا هه‌لکه‌ندرابن ....دوای ئەوهی نیوهی ریگا که دەبریت، ئەگه‌یتە جیماوه دیرینه‌کان.

هه‌زارمێرد بە مانای هه‌زار پیاودییت، که رهنگه‌ ئه‌م ئەشکه‌وتانه جیگای هه‌زار که‌سی تیا بووبیته‌وه، یان مه‌به‌ست له هه‌زارمێرد ئەوه بووبییت، جیگای سەرکردهی هه‌زار سەربازی سوپا بووبییت له‌و سەردهمه‌دا.

زۆرکه‌سیش هه‌یه‌ ده‌لێن، که گوايه (زه‌رده‌شت) له ناوچهی (هه‌زارمێرد) له دایکبووه، له‌م شوێنه‌دا شه‌ش ئەشکه‌وتی به‌ تهنیشت یه‌که‌وه هه‌یه، یه‌کیکیان له هه‌ره‌ گه‌وره‌کانه و له دووره‌وه به‌دیده‌کریت، به‌رز و پانه به‌لام قول نییه، یه‌کیکی که له ئەشکه‌وته بچوکه‌کان بریتییه له کونیکي گه‌وره له شاخه‌که‌دا زۆر تون و تاریک و درێژه، هه‌تا برۆینه ناوه‌وه پتر ته‌سکده‌بیته‌وه، گه‌لیک جۆر ره‌گ و قه‌دی روه‌کی کۆنی تیدایه....گه‌لیک وینه و کۆلین له‌سەر به‌رد و دیوار و بنمیچی هه‌لکه‌ندراوه، که ئاده‌میزادی نیانده‌رتال چوونه‌ته ناوی، له‌ سه‌رما و تۆف و به‌سته‌له‌کی زستان و له ترسی ئاژله‌ی درنده‌ی ئەو سەردهمه‌ خۆیان تیا پاراستوه و شارده‌وته‌وه. ئەو جۆره ئاده‌میزادانه دهم و چاو ناشیرین و لچ و لیو ئەستور و چاو به‌ قولاً چووی برۆ په‌یوه‌ست بوون، قاچیان نوشتاوه بووه‌و بالا ریکیان ناتاوه‌وه.

له ئەنجامی ئەو پشکنینه‌ی، که له سالی (١٩٢٨)ز دا له‌م ئەشکه‌وتانه‌دا کراون زۆر که‌لوپه‌لی له به‌رد دروستکراوی خولی کۆنی چاخی به‌ردی سەردهمی (ئەلمیستری) په‌نجا هه‌زارسال له‌مه‌وبه‌ر دۆزراوه‌ته‌وه، که هه‌ر له‌دوای ئەمه هه‌مان چه‌شن که‌لوپه‌لی ئەو سەردهمه‌یان له ئەشکه‌وته‌که‌ی (شانه‌ده‌ر) دا دۆزیه‌وه...

هه‌روه‌ها له ئەشکه‌وته‌کانی (هه‌زار مێرد) دا شتومه‌کی پاش سەردهمی (ئەلمیستری) شیان دۆزیه‌وه، که شان له شانی شتومه‌که‌کانی ئەشکه‌وته‌کانی زه‌رزی و شانه‌ده‌ر ئەده‌ن له نرخ و بایه‌خدا ...

به‌لام له ئەشکه‌وته‌کانی (هه‌زار مێرد) دا، هه‌تا ئیستا، هیه‌چ په‌یکه‌ریکی ئیسکی ئەو دوو سەردهمه نه‌دۆزراوه‌ته‌وه...



## ئىسماعىل بېشكچى

ئىسماعىل بېشكچى سالى (۱۹۳۹) ز له (ئىسكليب) له نزيك پاريزگاي (كورم)، له دايكبووه، خوئندنى سهرهتايى و دواناوهندى هر له و شاره ته واوكردووه.

بروانامهى ليسانسى له زانكووى ئه نقهره و دكتوراشى له زانكووى ئه تاتورك له ئهرزروم وهرگرتووه، بېشكچى له كاتى خزمهتى سهربازيدا له نيوان سالاكانى (۱۹۶۴ - ۱۹۶۲) ز له ناوچهكانى (ههكارى) و (به دليس) كوردى ناسيووه، بېشكچى ده لئيت: كه گه شتتينه خواروى خوهره لاتى توركييا بو ته واوكردى خزمهتى سهربازى، به چاوى خوم نه ته وه يه كم دى، كه زمان و ميژوو و دابونه ريتيان له ئيمهى تورك جياوازه ئه و ناوه هه لئاگرئيت كه ئيمه ليتمان ناون ئه وان به خوئيان نالين (توركى چيا) به لكو ده لئين: ئيمه (كوردين).

له و ده مه وه بېشكچى هه موو تواناي هزرى و چالاكىي زانستى خووى ته رخانكردووه له پيناوى گه لى كورد به ليكولينه وه و توئيزينه وه و داكوكيكردن له مافى نه ته وايه تى

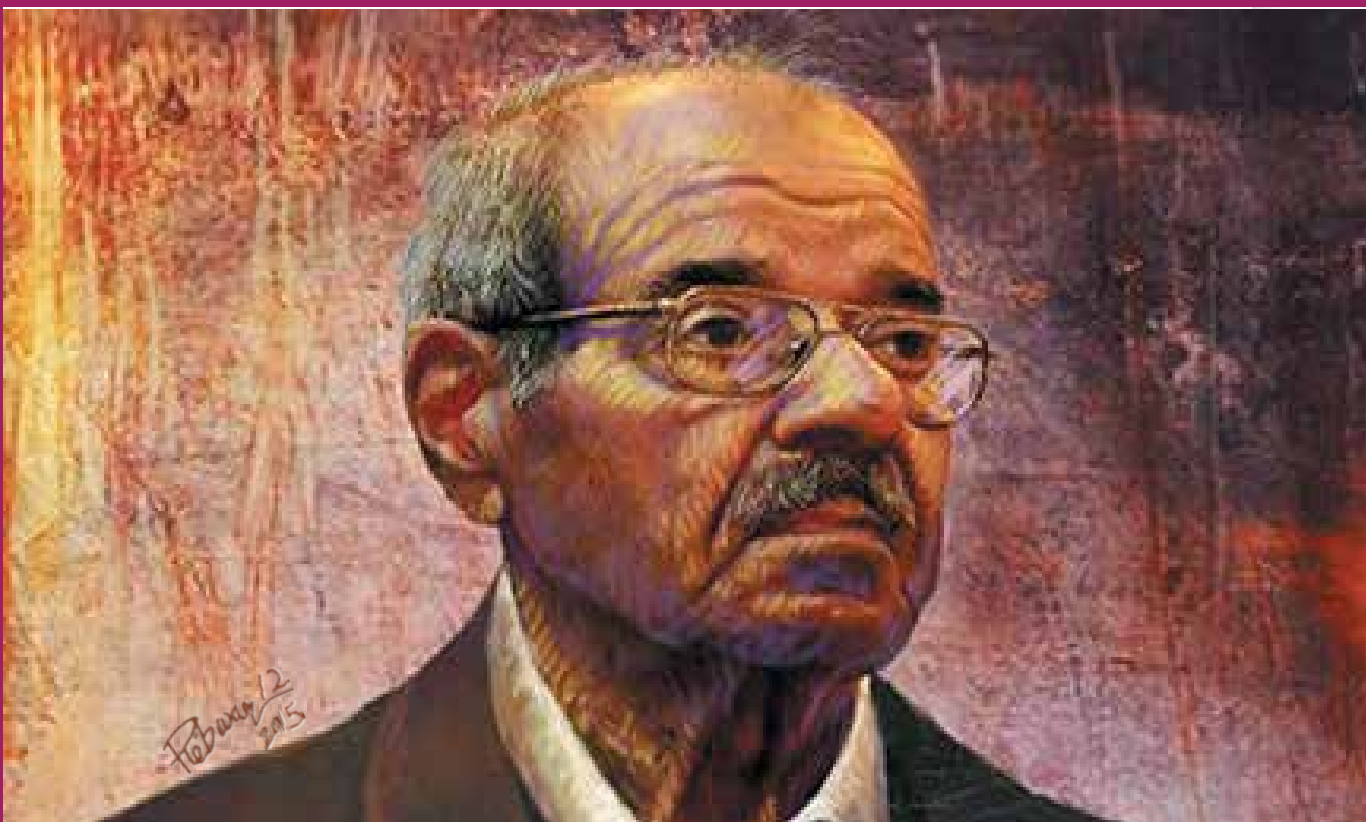
و دیموکراتیهت و تایبهتمهندی شارستانی کورد و ههولیداوه، که پۆشنبیرانی تورک لهو راستیه بگهیهنیت، که زۆرینه نکولی لیدهکهن، وهک چۆن دهولهتی تورکی دژی دهوهستیت، به ئاگر و ئاسن بۆ زیاتر لهسهدهیهک دهچیت بهلام بی سودبوو... تا ئیستا لهو ریگایهدا (۳۱) توژیینهوهی بلاوکردوتهوه و زۆر له کتیهکانی لهکاتی چاپکردنیاندا دهستیان بهسهردا گیراون و قهدهغهکراون.

ئهوه کتیب و توژیینهوانه، وای له بیشکچی کردووه، که کۆنترین (زیندانی سیاسی) ناو دهولهتی تورکیای سکولار و دیموکراتی بیت، چونکه بهوه تاوانبارکراوه، که به نوسینهکانی دهستدریژی کردووهته سهر کهرامهت و شهرفی دهولهت و داوکی له دۆزی کورد کردووه، که تورکیا دۆزی کورد بهکاریکی دژه یاسا دهیداته قهلهم، نابیت دهربارهی بدویت، بهلام بیشکچی دهلیت من خهباتی ناشتیانه دهکهم، تا پریم پینهدهن بهگفتوگۆی زانستی دژی ئهوه کاره نایاساییانه دهوهستم که سانسۆری لهسهره له پیناو پاراستی شهرفی تورک، ئهویش به پشتبهستن به دهربرینی سهربهست و پاراستی مافی مرؤف. بیشکچی چهند سال له تهمنی له پشت دهرگای ئاسنی بهندیخانهکانهوه ژیانی بردوتهسهر.

بیشکچی بههۆی نوسینهکانیهوه پاداشت و خهلاتیکی زۆری، لهلایهن ولاتانی دهرهوه وهرگرتووه، بهلام زۆری ئهوه پاداشت و خهلاتانهی رهتکردوتهوه، وهک خۆی دهلیت چونکه ئهوه ولاتانه چهک دهفرۆشن به تورکیا و تورکیاش دژی کورد بهکاریدههینیت، ههروهها دهلیت باشتترین ریگا بۆ کۆلۆنیالکردنی میلهتیک، ریگاگرتنه لهو میلهته، که کهلهپور و زمانهکهی گهشهبات و بهکاریهینیت.

## وشه واتا

نکولی:	ئینکارکردن
لیسانس:	بپوانامهی بهکالۆریۆس
سانسۆر:	چاودیریکردن، ریگاگرتن له بلاوکردنهوه.
سکولار:	سیاسهتی جیاکردنهوهی دین له دهولهت، عهلمانیهت
دۆز:	مهسهله - پرس
کۆلۆنیال:	داگیرکردن، سرینهوهی ناسنامهی میلهتیک



## چيرۆكى (نان و كهوهرى خويناوى)

دوا فەردە گەنمى لەسەر كۆلى خۆى، فرىدايه سەر ئەوهكانى تر پاش ئەوهى كهمىك هيناي و بردى و خستيه سەر بارى رىكى خۆى. ئىتر كۆپانهكهى لە شانى دامالى و بە كهمتەرخەمىيه كهوه، هاوشتيه سوچىكى عەلافخانه كهوه، ئەمجا كهوتە خۆتەكاندن لەو تۆز و خۆلەى لەسەر جلهكانى كهلهكه ببوو، دەستەسەر چارۆكه ييه كهى بەر باخه لىشى دەرھينا و ماوھيهكى زۆر سەرو چاو و شانو مى خۆى پى پاكردەوه و دواجار ئاخنيه وه بەر باخه لى، ئەوسا بە بىدەنگ، لەبەردەم حاجى عەبدولى سەرتاش وەستا، ئەویش ھەر زوو، چارەكه دىنارىكى بۆ رەتکرد و پى گوت:

– ئادەى ... دەرابەكانىشم بۆ دابدەرەوه.

حاجى چاكەى زۆر بەسەريەوه ھەبوو، زۆر جار لەكاتى تەنگانەدا بە فرىاي كەوتبوو، بە خۆشحالیه وه دەرابەكانى بۆ دادەدايه وه و قفلەكانى بۆ تى قايم كرد لىشى

پرسی:

\* تابلۆ: ھونەرمەند رىبوار خالد

- قوربان فهرمایشتیکی ترت نییه؟!

حاجی له وهلامیا به دلسۆزییه وه گوتی:

نه خیر کورم ... له شت ساغبی ... فهرمو خوات له گهل.

ئیترا خواحافیزی له حاجی کرد و پروویکرده ناو بازار، له نانه ساردهکانی سهه سه به تهی دهستگیرهکان، شهش دانهی به په نجا فلس، له دوکانیکی سهوزه فرۆشیش سی دهسک که وهری هه لگرت و به رهو ماله وه، ملی ریگهی گرت بهر.

(مارف)ی کۆله لگر، ئه وه ئیوارهیه گهلێک دلخۆش و ئاسوده بوو، دهسکه وتی ئه وه رۆژهی خۆی دابوو له سی چاره که دینار، بگره به درێژایی ههفتهی رابردووی، دهسکه وتی هیچ رۆژیکی له نیو دینار نه هاتبوو هه خواره وه، له راستیا، له م چه ند مانگی دوا ییهیدا ئه مهی به دهگمهن بۆ هه لئه که وت، وه یا له سی چوار پهنجایی تیپه ری نه ئه کرد، که مه مره و مه ژێ ژیا نی پی به سه ره ئه برد، بۆیه ئیستا به ده م ریگا وه، به ئاسوده گییه وه له گهل خویا ئه دوا و ئه ی گوت:

به وهی ئه مرۆ، که پی م ماوه، ئه کاته سی دینار و چاره کیک، وا زستانیش نزیک بۆته وه، دینار و نیویکی ئه وانی پی پۆشته ئه بنه وه، خۆشم به لکو بتوانم، قاپوتیکی فه رده ی لیبکرم، خوا مالی ئه وه که سه ئاوا بکات، که جلوبه رگی فه رده ی دا هیئا، به راستی شتی وه های تیا هه لده که ویت، که ئه گه ر به دروستکردنی بده ی، پارهی کی بی شماری تی ئه چی، خوا سه رفرازیان کا ... سه به ینی دینار و نیویک ئه ده م به (خه جه)، با بچیت به ئاره زوی خۆی کام جلوبه رگ گه رم و قایمه، بۆخۆی و مناله کانی هه لگر، خۆشم به م رۆژگاره له ناو بازارم، خۆم ئه نیمه وه بۆ قاپوتیک له قوماشه ئه ستوره توکنه کان، خۆ به خوا به چواره پانزه پهنجایی، دهستیشم ماچ ئه کن، ئینجا ئه وه حه له، زستان با هه ر زوقم و به فر و بارانی خوییم به سه را ببارینی.

ناسیاویکی وه ک خۆی حه مال بوو، به لایا رابردوو سالاویکی گه رمی لیکرد، ئه می ش، زنجیره ی ئه وه خه یاله خۆشه ی خۆی پچراند و گه رمتر وه لامی دایه وه، تا ورده ورده، به ده م رۆیشتنه وه چووه وه سه ره هه مان با سو خواز:

ئه گه ر وه هابی، من هیشتا دیناریکم له قاپییا ئه مینی، لام وایه ئه ویش بده م به زه خیره بۆ زستانه که، له هه موو شتیکی تر باشتره، ئه یده م به نیسک و نوک و ربه یه ک



گهنم و له مالهوه دایدهنیم بۆ کاتی تهنگانه، گهلێک باشتره، کێ چوزانی!... دوورنییه سبهینی، وهزعهکه ئالۆزبیتتهوه و ههمیسان بقلیشیتتهوه!... له راستیا، (مارف)ی کۆلهلگر لهم بهرچاو تاریکیه دا ناههقی نهبوو، باری ناو شار، ههردهم لهسههرپینوو بۆ ئالوگۆرپکی ئهوتۆ، که به بیرى هیچ مرۆفیکا نهیهت و هیچ کهسیک نهتوانی، خۆی له کارهسات و بهسهرهاتی له ناکاوی بهدوور بگریت و دواچار خۆی له دهرد و مهینهتی و بهلای ناگههانی بپاریزیت، ئهوه که به پیاچوونهوهیهکی خیرا، گشت پروداوهکانی پیشووی ناو شاری هینایهوه پیش چاوی خۆی و، ئهوه سزا و ئازاری نهبوونی و برسیتییهی هینایهوه یاد، که له ئهنجامی ئهوه پروداوانه دا چهشتی، له دلای خۆیا به پهزنامهندییهوه گوتی:

- که په ئاردهکهه له مالهوه ههبوو، بهس نییه ئهه جار هه خاوه خواسته ئهگهر قلیشایهوه، له مالهوه خۆم مت ئهکهه و بهنانه وشکییه کهش بیت پۆژ بهسهرهئه بهین، ههتا خوا سههرلهنوێ دهرووییهکی پهحمهتمان لی ئهکاتهوه.

باسی قلیشانهوه و کارهساتی سامناکی، رستیک پرسیاوی لهمیشکا بزوان، له دلای خۆیا وتی: باشه ئههه بۆ؟!...  
ئهم گهره لاوزه تاکههی درێژه ئهکیشی؟!...

من لهم کاره سههرم ئهماسی!... ههر هینده ئهزانی و لهناکاویکا ئهقلیشیتتهوه!... له ناو شارا ئهبیتته تاقوتۆق و بگره و بهردهیهک، ئهوسههری دیارنهبی!... دواپیش که گهردهلوله که کپ ئهبیتتهوه و سههراپای ناو شار، وهک شاری مردوان خامۆش ئهبی، سههر ئهکههی لهم سههرجارد، یا لهو ناو کۆلان، له ناو فلان مالا، چهند لاشهیهکی خلتانی خوینن و له ههوت سالان راست بوونهتهوه سههره!... به راستی سههره!... ئههه بۆچی پروئه دا و له پای چی؟!... ئینجا دواى ئهوهی که میک خۆی خهریک ئهکرد و بیرى لیتته کردهوه، ههر له دلای خۆیا به بیزاریییهوه ئههی گوت:

- ئههه له خۆپای نییه ... ئههی شتیک له ئارادا ههبی، ئهوهی راستی بیت، من تیناگهه و سههری لیدهرناکهه!...

که بیرى لیکردهوه و سههری لیدهرنهکرد، وازی لهو باسه هینا و بیرى ئهچووهوه بۆ مالهوه ... بۆ ژنهکههی و مناله وردهکانی ... گوتی:  
بهس نییه من خوا ژنیکی کارامه و سێ منالی جوان و ساغ و سههلیمی داومی، که ژیانک

پۆشن ئەكەنەوه و تینم ئەدەنە بەر، بۆ ئەم رەنجی فەرھادەى ئەیدەم!.. من چیمە بەسەر ئەم باسو خوازانەوه؟!.

گوتراوه (نان بۆ نانەوا گۆشت بۆ قەساب).. دیارە ئەوانەى لەو رینگای قلیشانەیهوه ئەرۆن، ئەبێ نە ژنیان هەبێ و نە منالی وردا! ئەى ئەگینا چۆن زات ئەكەن. ئەو رینگایە ئەگرنەبەر؟. ماوهیهكى تر بەدەم ئەم باس و خوازانەوه پۆیشت، شەش نان و سێ دەسك كەوهرەكەى لەبن دەستی توند كردبوو، بى ئەوهى هەست بەخۆى بكات دەستی درێژ كرد، پارچەیهكى لە نانەكە پچری و نایە ناو دەمی ماوهیهك جووى زۆر بە تاموكام قوتى دا، ئەوه هەستی برسیتی لیبزوان و لەدلى خویا گوتى: تۆ بلیى (خەجە)، شۆربایەكى گەرم و گورپی نەرمە قوتى لینهناى، كە ئیستا برۆمەوه و زۆر بە تاموكام و رگمى لى پرېكەم؟...

خۆزگە ئەو شۆربایەش، لەپە ساوهرێكى ئاودارى هەریسەى دەبوو .. ئەزانم لەپە ساوهر بە گۆشتى چەورەترە ... ئەشزانم كە ئیمە ئەمرو وەك زۆربەى پۆژانى تر، نە گۆشتى چەور و نەبى چەوریمان نەبوو... بەلام هەر قایلیم... بە پۆنیش بى هەر قایلیم... بە پۆنیش بى هەر قایلیم ... كورە بگرە بەبى پۆنیش بى هەر كورە ئەكەم، تەنها باش كۆلابیتو وەك كەشكەك لىقاوى دابیتەوه بەمەرچىكیش ئاوداربيت... ئای كە لەگەل ئەم نانە و كەوهرەى بن دەستما بەتامە ... ئای كە بەلەزەت و بەتامە ... ئای كە .....

ئا لەم ساتەدا، لەبن دەستی ماری كۆلەهنگرا قلیشایەوه ... زۆر نالەبار قلیشایەوه .. لە سەرەتادا، سى تەقەى لەسەریەك شلپەیان هات، دوایى چەن دەست پێژىك كرا، ئینجا خرم و هوو دەستیپێكرد، ئەمە هەمووى لە چەند ساتىكدا پوویدا، ماری بەسەزمان، هەر لە تەقەى یەكەمەوه وەك هەر جارىكى تری لەوەبەر، خورپەیهك دای لە دلى و بروسكەیهك بە هەناویا رابورد، وەك هەموو جارەكانى تر، تەكانى دایە خۆى، كە بەخیرایى هەنگاو هەل بێنیتەوه... هەتا هیزی تیاى، هەلبیت و خۆى قورتار كات، تەنانەت بەبى ئەوهى هەر هیچ سەیری دەوروپشتى خۆى بكات و بزانیت چ باسە؟.. كەچى ماری كۆلەنگرى بەسەزمان، سەرەرای ئەو هەموو وریایى و دەست و بردەى، بەفریا نەكەوت!.. كار لەكار ترازابوو!... گوللەى ویل، گەلیك لەو دەست و بردە تریبوو ... هەر لە زوووهوه بە گازەرای پشتى یا نووسا بوو، زۆر بیباك پووى كردبووه ناو ناخى دلى... لەوساتەدا، تەنها هیندەى هەست بەخۆیکرد، كە كسپەیهكى تیژ وەك دەمی گوێزان دلى ئاگر دا، ئیتر

دوای ئهوه، ههستی به هیچ شتیک نهکرد ... تهانهت تۆزقائیکیش ئازاری نهچهشت، لهپه و  
پوو بهدهماهات، بهبی پهله قازدهکردن و لنگه فرتی، لهجیی خۆی خپ بوو ... مرد .. نان  
و کهوهرهکهی بن دهستیشی، خوینیکی گهشی ئال چۆراوگهی تیبهست و شیوه و رهزای  
گهلیک گرانکرد.

له مایشهوه، وهک ماری بهسهزمان بهئاواتهوه بوو، ژنه دلسۆزهکهی  
لهپهساوهریکی گهلیک بهتامی بو لیبابوو... سێ مناله وردیله جوانهکانی، پهیتاپهیتا  
بهدهوری مهجهلهکهدا ئهسوورانهوه و پهلهی تیکردنیان لیئهکرد، دایکesh دهمیگ به  
خهلهتاندن و دهمیگیش بهههههشه لیکردن و راوانیان تهفرهی ئهدان، بهو نیازهی ها  
ئیستاها ساتیکی تر باوکیان بیتهوه و ئهوسا گشتیان پیکهوه، بهوپهپری شادمانییهوه  
بچنه ویزهی مهجهله لهپهساوهر.

کهچی پۆژ له دهه کهلهوه چوو بهودیوا... بانگی ئیوارهی دا... دنیا تاریک داهات...  
باوک ههردیارنهبوو... باوک له مهیتخانهی سهروهه، لاشهیهکی بی گیانی خهلتانی خوین  
بوو، فریدرابوو... هیجگار به کهمهتخرهمییهوه فریدرابوو.

١٩٦٩ حسین عارف

گفتوگۆ:

۱- ئەو زاراوانەى كە تائىستاش ماون و گوزارشت لە پوژانى كوشت و بېرى دوژمنانى نەتەوئەكەمان دەكەن، زاراوئەى (قلىشايەوئە) ... دەكرىت لەگەل مامۆستا، گفتوگۆ لەسەر ئەم زاراوئەى بكرىت، بەواتا وەسفكردى ئەو پوژە خويناويانە...

۲- مارقى كۆلەلگەر لە ھەندىك شت نەزان و ساويلكەيە، دەكرىت، باسى ئەو شتانە بكرىت...

۳- ئەمە نمونەيەكە لە چىرۆكى كورت... لەگەل ئەوئەشا ناىت لەبىرمان بچىت كە چىرۆكى مام ناوئەندىش ھەيە، كە پىي دەگوترىت (نوقىل يان نوقىلا) ... ھەرئەوھا چىرۆكى درىژ و پۆمانىش ھەيە ... ئەوئەى كە ئەم جۆرە چىرۆكانە جىادەكاتەوئە.

ئ- ماوئەى پووداوەكان.

ب- ژمارەى كەسەكان.

دەكرىت بەھوئەى مامۆستاوئە لە ھەريەك لەم جۆرانەى كە باسكران، چەند نمونەيەك بەئىترىتەوئە ... لە (ئەدەبىياتى تازەى كوردىماندا)...



## هه لۆیستی جوامیڤرانه

لێروانهكهی سهركردهی بهرین  
مهعه ممهه قهزافی

بهرین (مهعه ممهه قهزافی) له ۲۰ / ۲ / ۱۹۹۹ له دوای گرتنی (عه بدولا ئۆجه لان) ئەم لێدوانه ی دا: من له م ساته دا چه ند وشه یه کی کورت ئاراسته ی سی لایه ن ده که م له م جیهانه دا، بۆ برا تورکه کان و برا کورده کان و ئه و دهوله تانه ی، که به شدارییان له م گرتنه دا هه بوو، به نیه سه به ت برا تورکه کانمانه وه ده مه ویت ئه وه بلیم، که خۆیان نه خه له تین و له خۆیان بایه نه بن و دلخۆش نه بن، ئه مه ئه گه ر شتیک هه بیته ئه و ئه وه ده گه یه نیت که ئیوه له میژووی خۆتان نابهلدن و به م سه رکه وتنه ساخته یه خۆتان له خسته ده بن... چونکه (ئه سه ته مبول) پێش ئیوه شادمان بوو کاتیک سه ری (غومه) و (عه بدولجه لیل) و (یه حیا سویدییان) په راند و بۆ (ئه سه ته مبول) یان گواسته وه، ئه و کاته وتیان که چه ته و یاخیبووه کان و جوداخوازه کانی (ته رابولس) مان ده ستگیر کرد و له ناومانبردن، به م

شیوهیه (لیبیا) ههتا ههتایه دهبیته پاشکۆی (ئهسته مبول) ... دیاره میژووش بهم جوړه عهقلیهته پیدهکه نیت و گالتهی پیدیت که عهقلیهتی (ئهسته مبوله) ... ئهوا له بهرچاومانه که (لیبیا) دهولهتیکی سهربهخوی خاوهن دهسه لاته، ئه و خوشییهش تهنها خوتانی پیخه له تینرا، دواى ئه وهی جاریکی تر (ئهسته مبول) به وه دلشادبوو که گویا شوړشگیرانی نه ته وهی عه رهب وهکو: شه هیدان (عه بدولکه ریم خلیل، عه بدولحه مید زه هراوی، شوکری عه سه لی، عه زم، شه هابی، سه لیمی جه زائیری، ئه میر عومه ر عه بدولقادی جه زائیری)، که له لایه ن دادگای (ئهسته مبول) به وه تاوانبارکرابوون که گویا ئه وانه جودا خوازن... له چوارچیوهی ئه و دادگاییکردنه دا که به گه لیک بیانوی پروپووجه وه به شیوهیه کی راسته وخو تاوانبار کران... تاوانی چی؟ تاوانی سه ربهخویی عیراق و سوریا و فهله ستین و ته وای و لاتانی عه رهب له دهولهتی عوسمانی ... ئیستاش ئه و دهولهتانی عه رهب سه ربهخون دهولهتی عوسمانیش له ناوخویدا کوتاییهات...

که واییت ته وای بوچوونه کانتان گالته جارپی لیده رچوو. ئه و میژووش به ئهسته مبول پیدهکه نیت، له ناوبردنی ئه و سه رکرده شوړشگیرانه نه بووه هوی له ناوبردنی نه ته وهی عه رهب و له دهستدانی سه ربهخویی ئه م نه ته وهیه.

دیمه نی (عه بدولا ئوجه لان)، که نایناسم و ولاته که شم هیچ په یوه ندییه کی به و پارته وه نییه، تورکیاش ئه مه زور چاک ده زانیت، ده لیم جیهان ئه م دیمه نه ی ته نیا له م یه ک دوو روژه ی به ر له ئیستاوه نه بینیه، به لکو پیشتر چه ند جاریک پی ئاشنا بووه، کاتیک که شوړشگیری نه ته وهی عه رهب (نه خله مه تران ئه لبه عه به کی) به چاو به سترای و که له پچه کراوی، له لایه ن جه ندرمه تورکه کان په لکیشکراو له ریگا کوشتیان... ئه وکات ئهسته مبول جارپی داو گوتی: ئه م چه ته جوداخوازه له ناوبرا و به ته وای به سه ر بزوتنه وهی جودا خوازیدا سه رکه وتین و ته فروتوونامان کردن... دیاره ئه مه بزاقیکی جودا خوازی نه بوو... به لکو سه ربهخویی میله تیک بوو... له لایه کی تره وه قسه م بو برا کورده کانم ئه وهیه که ئیستا له م ساته دا پنیان رابگه یه نم و بویان روونکه مه وه که دلیان سارد نه بیته وه و غه مگین نه بن، هه رکاتیک دوژمنه کانتان خوینی رشتن، ئه و زیاتر شوړشی کوردستان کلپه ده سینیت، وهک ئه وه وایه که به نزمین بکریت به ئاگردا... با زیاتر خوینتان بریژن، چونکه ئه مه ده بیته هوی ئه وهی، که کلپه ی شوړشی سه ربهخویی میله تان زیاتر هه لچیت... نکولی له سه ربهخویی میله تان کاریکه که گه مژه یی و کالفامی

ده‌گه‌یه‌نیت و نه‌زانی له میژوو دهرده‌خات ... هه‌رچه‌نده ئه‌مرۆ، ئیمپراتۆریه‌ته‌ مهوره‌ درنده‌کان هی‌زی زولم و دوژمنکار و پراگماتیکی میکافیلی بی‌ویژدانه و نکولی له مافی میلیه‌تان ده‌کن، له ئازادی و سه‌ربه‌خۆیی و ژیانیکی شیوا له‌ژیر خوردا، ده‌لیم هه‌رچه‌نده ئه‌و هی‌زانه‌ کۆک بن بۆ له‌ناوبردنتان ئه‌وا ئیوه هه‌ر سه‌رده‌که‌ون... ئه‌و ئیمپراتۆیه‌تانه له‌ناو ده‌چن، هه‌روه‌ک ئیمپراتۆریه‌ته‌کانی پیشوو نگرۆ بوون، له‌سه‌رووی هه‌موویانه‌وه ئیمپراتۆریه‌تی عوسمانی، که شۆرشگێرانی عه‌ره‌بی داپلۆسی و وای له‌قه‌له‌م ده‌دان که ئه‌مانه‌ جوداخواز و پێگر و چه‌ته‌ن.

ئیس‌تاش میژوو به‌و ئیمپراتۆریه‌ته‌ و به‌خودی ئه‌سته‌مبۆل‌یش پیده‌که‌نیت... ئه‌و ده‌وله‌تانه‌ش، که هاوبه‌شیان له‌و پیلانه‌دا کرد، که‌ترین شت که پێیان بگوتریت ئه‌وه‌یه، ئه‌و ده‌وله‌تانه‌ خوی‌ری و ترسنۆکی بی‌ویژدان و بی‌ره‌وشتن، ئه‌مانه‌ پیلانیان له‌ دژی پیاویک گێرا له‌ ئه‌نجامی رێکه‌وتنیکي ناپه‌سه‌ندی خۆپه‌رستانه‌ی هه‌مه‌لایه‌نه، ئه‌و ده‌وله‌تانه‌ پێویسته‌ شه‌رمه‌زار بکری‌ن و گه‌مارۆ بدری‌ن، ئه‌مه‌ که‌ترین شته‌ که به‌رامبه‌ر ئه‌و کرده‌وه‌یه کردیان، که به‌ کرده‌وه‌یه‌کی ترسنۆکی غه‌را ده‌بی‌ت، له‌قه‌له‌م بدری‌ت... خه‌باتی ئیوه‌ش ئه‌ی برا کورده‌کان به‌بی‌دوودلی به‌رده‌وامه‌ تا سه‌رکه‌وتن.

## بۆ زانین

- ١- ئه‌م سه‌رکرده‌ به‌ریزه، گه‌لێکجار داوای مافی ره‌وای میلیه‌تی ئیمه‌ی کردوه تا ده‌گاته مافی چاره‌نووسی ته‌واو، که له‌ ساڵی ١٩٧٧ له‌ کۆبوونه‌وه‌یه‌کی به‌ر بلاوی بزاقه‌کانی رزگاری جیهانی که له‌ (ته‌رابلوس) پایته‌ختی (لیبیا) به‌سترا، پشتیوانی خۆی راگه‌یاند.
- ٢- بزاقی جوداخوازیی و سه‌ربه‌خۆیی میلیه‌تان: له‌ بره‌گه‌ی یه‌که‌مدا پرسى زه‌وتکردن و داگیرکردنه، به‌لام له‌ دووه‌میاندا، ئه‌وا مافیکی سروشتی و ره‌وای هه‌موو میلیه‌تیکه‌ که به‌ مافی چاره‌نووسی خۆی شاد بی‌ت...

لېكدانەوى وشەكان:

وشە	واتا
نابەلەد:	نەشارەزا
بزاڤ:	جولانەو
پراگماتى:	پراكتىك، شىۋازى عەمەلى
مىكافىللى:	زانايەكى ئىتالى بوو، مەبەست لاي ئەو ھەموو كارىك با مەيسەر بىت بەھەر شىۋازىك بىت، ئىستاش بۆتە تيۋرىك بۆ كارى ساختە و فرۇفيل و لەخشتە بردن...
ناپەسەند:	نارەوا - نابەجى
خۆپەرستى:	خۆويستى - ئەنانى
كالفام:	بى عەقل، بى نەگىشتوو.





## ئافرهتی كورد

گه پیده ئه وروپاییه کان گه لیکیان به شان و باهوی ئافرهتی كورد هه لداوه، به پراده یهك جار و بار خۆمانمان له بیرده چیته وه، و ابزانم ئه و گه پیدانه بی ئه وهی نیازیان خراپ بیت که میك زۆر رۆیشتون، وادیاره، که له کۆلانه ته سکه کانی شاره داخراوه کانی خۆره لاته وه هاتونه ناوشاخ و داخه کراوه کانی کوردستانه وه، که میك سه ریان لی تیكچووه، بویه ئافره تانی کوردیان له ئافره تی ده وروبه ریان باشتر هاتوته بهرچاو.

راسته ئافره تی كورد پیخاوس نییه، به لام ئافره تانی هه موو ناوچه شاخاوییه کانی جیهان هیچ کاتیك هیچ کامیان پی خاوس نه بوون چونکه نه سهرما و سۆله ی زستان و نه ته له زمی به ردی شاخه کان ریگه ی پیخاوس نادهن، هه ر ئافره تیکی ده شته کانی هیندستان بهینینه وه ناو شاخه کانی کوردستان ده بیت نان له ده می خۆی و زارۆله کانی بگریته وه، تا پاره ی جوتیک پیللو بۆخۆی و بۆ ئه وان پاشه کهوت ده کات، به هه مان ده ستور ئافره تی لادیی كورد که میك له ئافره تی لادیی چه ند شوینیکی تر پۆشته ترن هه زیان له ئال و والا

\* تابلۆ: هونه رمه ند ریبوار خالد

زۆره، جلو بهرگیان دڵده کاتهوه، به لام ئەمیشیان بهرهمی سروشته، ئەو ئافره ته چاوی به سهوزایی و شینایی و گولاله سورهی دلرفین کردوتهوه و ههمیشه ئەو رهنگانه دل و ههستیان بزاوندووه، خو ئەگەر تهواو پۆشتهش نه بیته ئەوا بهرگهی بهفرانباریک ناگریت، دیسان راسته ئافره تی لادیی کورد عبا و پهچهی نه زانیوه، به لام ههر ئەوه مان مابوو ئەو ئافره تانه به عبا و چهپهوه نه با و درک و دالی ناو کهنده لان و چهره داری دارستان و لیشاوی ئاوی ناو گهلییهکاندا مهشکه و ههمانهی پر بگویزنهوه، ههر ئافره تیکی عهجه م پئی بکهوتایه کوردستان دهبوو بهرلهوهی دهست بو هیچ بهریت عبا و پهچه کهی فریبات، پروانه سهیرانه تیکه له کانی ئەمرۆش دهبینن باجی رهعنا و باجی مروهت وهک کنیر و وهک فیان بی عبا و پهچه هاتوچۆ دهکهن.

مه بهستم لهو قسانه ئەوهیه بلیم ئافره تی کورد نه هیچی له کهس زیاتره و نه هیچیشی له کهس که متره، (بیکهس) وتهنی (گیرودهی دهستی زولم) بوو ئەو ساکه وهک ههموو دهسته خوشکیکی گیرۆدهی تر دواکه وتوو ده بیته و شه قلی ئەو دواکه وتنه ی پیوه دیارده بیته، و ابزانم له گه لمانی گهر بلیم پیویسته کورد له ههموو کهس زیاتر له دا لغه ی رۆمانسییه وه به دوور بیت.

ئافره تی کورد وهک ههموو ئافره تانی جیهان، به دریژی میژوو گیرۆده ی بی مافی و زور و سته می کۆمه ل بووه، ژماره یهک له داب و نه ریته ههره ناشرینه دهستکرده کانی ژیان رهگ و پیشه یان له ناوماندا دا کو تاوه، له لادیکان هیشتا ژن به ژن و شیربایی ههرماوه ته نانه ت له شاره کانیس دهگمن کچمان به ئاره زوی خوی شو دهکات. ماره یی و په لپ و نازو نوزی ماله کچ، بوونه ته کۆسپیکی گه وره له بهرده م ژن خواستندا، (قانع) هه قیه تی ماره برینی ناو ناوه (به پاره کرین) ... تا دوینی هه بوون شانازیان ده کرد که ته نیک لۆکه به شیک له نیشانه ی ماله زاوا بوو، هه شبوون ههر بو ئەوه، لیک له ده میان ده هاته خواری، نه یانده زانی چۆن بۆری ئەو بیرتیژانه بدن لۆکه یان کرده دیاری دهستیان.

په یوهندی نیوان بوک و خه سوی ئیمرومان جیاوازیه کی ئەوتوی له گه ل رابردوو ماندا نییه، جاری وا هه یه خراپتریش بووه، به لگه ش ئەو وشه نوییه ی ناو زمانی کوردیه که بوکه کانمان ریکو پیک بۆیان داتاشیوین به وهی (صبار)ی درکی ژه راوی عه ره بیان کردوته زمانی (خه سو) ... نه خوینده واری بالی رهشی به سه ر زۆربه ی ههره زۆری ئافره تانی کوردستاندا کیشاوه، ئەم نمونه یه له رابردوی نزیکمان دینمه وه:

سالی ۱۹۵۲ له ههموو پارێزگای هه ولیر ته نیا ۷۵۹ و له ههموو پارێزگای

سلیمانی تهنیا ۱۱۳۲ کچ دهچوونه قوتابخانهی سه‌ره‌تایی، ژماره‌ی نه‌خوینده‌وارانی هه‌ردوو پاریزگاکه‌ش هی هه‌ولیز (۱۰۷۹۴۰) هی پاریزگای سلیمانیش گه‌یشتبوو (۱۰۱۸۸۶) که‌س. نامه‌ویت زیاتر دلگیرتان بکه‌م بویه له‌و ژماره زۆرانه‌ی ده‌رباره‌ی پیش په‌نجاکان کۆمکردوونه‌ته‌وه هیچتان بۆ ناهینمه‌وه، به‌داخه‌وه تا ئه‌م‌پۆش روناکبیرانی کورد، ده‌سته‌یه‌ک شاعیریان نه‌بیت، وه‌ک پیویسته هه‌ستیان به‌م که‌لینه‌ گه‌وره‌یه‌ی ژیا‌نی گه‌له‌که‌یان نه‌کردوو، کوردستان یه‌که‌مین پۆژنامه‌ی کوردی کۆتایی سه‌ده‌ی رابردوو چهند جارێک له‌و شوینانه‌دا، که به‌ ناوی ئایینه‌وه کوردی بۆ خویندن هانداوه ئافرهت و پیاوی تیکه‌لکردوو، که‌چی دوا‌ی نزیکه‌ی نیو سه‌ده‌ کون و قوژب‌نی ژماره‌ی سالیکی گۆفاریکی بۆ ئافرهتی کورد تیدا بدۆزیته‌وه.

له‌م مه‌یدانه‌دا وه‌ک زۆر مه‌یدانی تری ژیا‌نی روناکبیریمان، شاعیران بۆ‌پی ئه‌وانی تریانداوه، نیرو م‌ی لای حاجی قادری کۆبی فه‌رقیان نه‌بووه، مه‌لای گه‌وره‌ چهند جارێک له‌ شیعره‌کانیدا به‌ وردی هاتۆته سه‌ر باسی ئافرهتی کورد، بۆ چاکه‌ هانیداون و به‌ توندی ره‌خنه‌ی له‌و داب و نه‌ریتانه‌ گرتوو، که ئافرهت گیرۆده‌یان، مه‌لای گه‌وره‌ وه‌ک باوکیکی دووربین به‌ر له‌ هه‌مووان له‌ کۆیه‌ که‌کانی خۆی خسته‌به‌ر خویندن، (بیکه‌س) یش به‌ گه‌رمی ئافرهتی کوردی بۆ تیکۆشان و سه‌رپۆش فری‌دان هانده‌دات، له‌ چله‌کاندا (نه‌سرین ده‌میکه‌ی) (بیکه‌س) بیووه سه‌رویدیکی نیشتمانی ئازاد‌بخوا‌زانی کورد قه‌لشی کۆلمی سوتاوی کچی لادئ و په‌نجه‌پۆیی کیژی شیخ و کیژی حاجی و کیژی ئاغا، سه‌رنجی (هیمن موکریانی) یان راکیشا (گۆران) توندوتیژترین ده‌نگی بی‌زاری له‌ باری پر جه‌ور و سته‌م و دواکه‌وتویی ژیا‌نی کورده‌وه ده‌رب‌پ‌یوه.

که‌سمان نییه‌ نه‌زانیت، که ئافرهتی کورد به‌ش به‌حالی خۆی له‌ کۆ‌پی خه‌باتدا دریفی نه‌کردوو، لیره‌دا ته‌نیا چهند راستیه‌کی که‌م زانراو یان نه‌زانراو ده‌خه‌مه‌ به‌رچاو ... (حه‌پسه‌خانی نه‌قیب) ئافره‌تیکی لیه‌اتوو بوو، له‌ بیست و سییه‌کاندا چهند جارێک نامه‌ی تایبه‌تی ناردوووه بۆ باره‌گای یه‌کیته‌ی نه‌ته‌وه‌کان له‌ (جنیف) و تیبدا باسی ئه‌و جه‌ور و سته‌مه زۆره‌ی کردوووه که به‌سه‌ر کورد هاتوون، ئه‌و نامانه ئیسته بوونه‌ته به‌لگه‌ی گ‌رنگ بۆ لیکۆلینه‌وه‌ی میژووی نویی گه‌له‌که‌مان.

(میناخانی هاوسه‌ری (قازی محمدی) نه‌مر له‌ پۆژگاری کۆماری مه‌هاباد جیگه‌ی (حه‌پسه‌خان)ی نه‌قیبی گرتبۆوه، وادیاره‌ خه‌ریکی دامه‌زراندنی یه‌که‌م ریک‌خراوی ئافره‌تان بوو، له‌سه‌رده‌می پاشایه‌تیدا که‌ کورده‌کانی زانکۆی به‌غدا ئازایانه له‌ خۆپیشاندانه

نیشتمانی و ئاههنگه نهینیهکانی نهوڕۆزدا بهشدار دهبوون، ئەم ناوانه بهشیکن لهوانه ی بهچای خووم دیومن و لهبیرمن:

خوالیخۆشبووان، (پوناک زوهدی) و (نهوزهه نوری) و (نازهین سالح قهفتان) و (خووری عهلی ئاگا) و (درهخشان عارف نهجیب) و (شهفیه ئهحمهد) و (درهخشان شیخ جهلال) و (زهکیی عومهه سام ئاغا) و (سورهیا موحهمهه) و (نهزیره رهشید) و (ناجیه مستهفا) و (گولشهه رواندزی).

هیوادارم باری ژیانی ئافرهتانی کورد و میژووی بزووتنهوهیان زیاتر سههرنجی نووسههراومان رابکیتشن و گهلیک بهرههه می تری وهک (ئافرهت له چیرۆکی کوردی) ی (سهباحی غالب) و خهباتی شیعیه کوردی له پیناو ئازادیی ئافرهتاندای کاکه همهه و (ئافرهتی لادیی کورد) ی کاک بورهان قانع، بهشیک له کهلینهکانی کتیبخانهی کوردی پر بکه نه وه.



## قەدەم خێر

لە بزوتنەوێی پرزگاری کوردا وەنەبێ هەرخەبات و خۆبەختکردن پیشەیی پیاو بووبی، بەلکو بە سەدان لە ئافرەتانی کوردستان لە پیناوی نیشتماندا ئەگەر قارەمانییەتیان لە براکانیان پتر نەبووبی کەمتر نەبوو، قەدەم خێر یەکیکە لەو ئافرەتە کوردە شۆرشگێرە قارەمانانەیی بە شۆرشی چەکداری هەلسا دژی رژییمی شایەتی لە ئێراندا، لە سەردەمی پەزاشادا، کەبرا قارەمانەکی (یوسف) خان کرا بەپەتی قەناردا، بەرامبەر ئەم کردەوێ درێندەییە بە دەنگ هاواری نیشتمانەکیەو هاتو ئالای خەبات و شۆرشی هەلگرت دژی زۆرداری و چەوساندنەو، بلیسەیی ئەم شۆرشە لە هەریمی (هەمەدان و لۆرستان) دا بەرزبوووەو کەتا حەوت ساڵ درێژەیی کیشا و سوپای دوژمنی ونجروونجێ کرد. ئەم سەرکەوتنە گەورانەیی شۆرشگێرەکان پالی بەدوژمنەو نە لەشکرێکی گەورە ئامادەبکات بۆ لەناو بردنی شۆرشەکی بە فرماندەیی سەرھەنگ (سەقەفی) بەیارمەتی

\* تابلۆ: ھونەرماند ریبوار خالد

(عومه ر خانی شوکاک) و چهند ناپاکیکی کوردی تر له سهروکی هوزهکان وهیژیان برده سه ر شاخی (که ورکو) و گه مارۆی شوپشگیپه قاره مانه کانیا ن داتا ماوهی سی مانگ، به لام ئه م شوپشگیپانه، به سه رکردایه تی قه ده م خیر، به رامبه ر به هیزی دوژمن قاره مانانه خوین گرت و جه نگی ن، تا چه ک و ئازوقه یان نه ما، ناچار بوون خوین بدن به ده سته وه. دوژمنی خوین ریژ قه ده م خیری په وانیه ی تاران کرد له زیندانه کانی په زا شادا سی سال مایه وه، تا به نه خویشی وه ره م له ناو زیندانه که دا گیانی پاکه ده رچوو. به م جوړه گیانه شوپشگیپه که ی تیکه ل به گیانی هه زاران شوپشگیپی تر بوو، که خوین له پیناوی کوردو کوردستاندا به ختکرد.



## گول و گيا له پزيشكيدا

له بهر ئه وهی، كه په نجهی سروشت له بهاراندا لاپال و دهشت و گوئ ئاوه كانی كوردستانمان به گول و گياي فره چه شن بو ئه نه خشیئی. باوك و باپیرانیشمان ئه م گول و گيايانه یان بو پزیشکی به کارهیناوه و بو گه لیک نه خوشی سویدیان لیوه رگرتووه. بو نمونه هه ندیکیان باسده کهین.

۱- گوله بهیبوون پاش ئه مهی ئه کولینتری رهنگاوه کهی ئه خوریته وه بو ژانه سک زور به که لکه.

۲- ریحانه کیویه، پاش کولاندنی رهنگاوه کهی ئه درئ به و که سانهی که خوین هه لدیننه وه و خوینه که به ربه ست ئه کات.

۳- گوله زهرده: جگه له وهی که ئه کرئ به هه لوا وه ک چاش ئه کولینتری و بو ژانه سک ده رخواودی منالی ساوا ده دریت.

- ۴- خاشخاش: بهوشکی ئەکولینیری و لهگه‌ل شه‌کردا تیکه‌لئه‌کری، ئەدری به‌و که‌سانه‌ی که‌که‌م خه‌ون.
- ۵- گولی (گاوزمان) که‌ وه‌کو وه‌نه‌وشه‌ وایه‌ له‌گه‌ل لیمۆی به‌سره‌ ئەکولینیری و په‌نگاوه‌که‌ی ئەدری به‌و که‌سانه‌ی که‌ لم له‌ گورچيله‌که‌یاندا هه‌یه‌.
- ۶- بنی ریواس: پاش وشک‌کردنه‌وه‌ی ئەه‌ارپیت و له‌گه‌ل شه‌کردا تیکه‌لئه‌کری و ده‌رخواردی ئەو که‌سانه‌ ئەدری، که‌ توشی برینی (شیرپه‌نجه‌) بوون.
- ۷- گه‌لای بی: کوتراوه‌ و ئاوه‌که‌ی دراوه‌ به‌و که‌سانه‌ی له‌رزو تایان بووه‌.
- ۸- گه‌لای گیوژ: له‌دوای وشک‌کردنه‌وه‌ی کوتراوه‌ و کراوه‌ به‌ چاو ده‌رخواردی ئەو که‌سانه‌ دراوه‌ که‌ نه‌خۆشی شه‌کره‌ یان بووه‌.
- ۹- گه‌لای سینه‌مه‌کی: پاش کولاندنی بۆ په‌وانی خواردراوه‌ته‌وه‌.
- ۱۰- تووی (که‌تان): کوتراوه‌ و خراوه‌ته‌ سه‌ر دوومه‌ل بۆ ده‌ربوونی.
- ۱۱- جه‌وی بادامی شیرین: وه‌کو نوقل مژراوه‌ بۆته‌نگه‌نه‌فه‌سی به‌کاره‌ینراوه‌.
- ۱۲- گه‌لای داربه‌پوو: به‌وشکی ه‌ارپراوه‌ و ئەوانه‌ی که‌ خوینی لوتیان به‌ربووه‌ هه‌لیان مژیوه‌ و خوینه‌که‌ی وه‌ستاوه‌ته‌وه‌.
- ۱۳- گوڵه‌ ه‌یرۆ: کراوه‌ به‌ چایی و ده‌رخواردی ئەوانه‌ دراوه‌ که‌ شه‌و زۆر ئەکوکن.
- ۱۴- گیا وه‌ردینه‌: کوتراوه‌ و له‌کاتی چاو ئیشه‌دا خراوه‌ته‌ سه‌ر چاو.
- ۱۵- مازوی شین و شه‌کر به‌یه‌که‌وه‌ ه‌ارپراوه‌ بۆ وه‌ستاندن س‌کچوون خوراوه‌.
- ۱۶- گه‌زۆ: دراوه‌ به‌وه‌که‌سانه‌ی که‌توشی سو‌ریژه‌ بوون.





## خویندنه وه و لیکۆلینه وه

له جیهانی ئەمرۆدا، خویندنه وه بووه، بهرەوشتیکی سودبەخش و بەکەلک. وه نه بیته هه موو خویندنه وه یه کیش ئه وه که لکه ببه خشی چونکه جووری خویندنه وه ئه م لایه نه دیاریده کات. خویندنه وه ئه گهر ههر بۆ وه ختبردنه سه ربیته، ئه وا بیگومان ئه نجامیکی وانادات به ده سه ته وه، به لکو پیویسته خویندنه وه به لیکدانه وه و لیکۆلینه وه وه بیته. ئه توانین ههر له سه ره تا وه خویمان به وه رابینین، که له کاتی خویندنه وه دا به وردی سه رنج به دین و له و زانیارییه ی له کتیبیکایه بکۆلینه وه، ئه وه وه خته هه سه ته به وه ئه که یین که رۆژ له رۆژ زانیارییه مان ههر له فراوان بووندا ئه بیته و لیکدانه وه و بیرکردنه وه مان توانایه کی تری ئه بیته. له کاتیگا، له و جووره خویندنه وه یه دا، که بۆ وه ختبردنه سه ره، یا بۆ وه خته کوشته نه، ریی تیئه چی ههر له پاش ماوه یه کی زۆر که م ناوی نوسه ره که و ناوه رۆکی کتیبه که ی له بیربچنه وه، له و خویندنه وه یه دا که به سه رنج و لیکۆلینه وه وه یه هه سه ته ئه که یین به وه ی که به شدارین له گه ل دانه ره که دا، له گه لیان ره نجئه ده یین و می شکمان خه ریکئه که یین.

ئەو وەختە پيويستە لەتەك خويندەو دەدا، ئەو سەرنجانەى بەدلمانەو لەمان گرنگە بىنوسىنەو، يا كورتهيهكى كتيبهكه بنوسىنەو يا راى خۆمان دەربرين بەرامبەر هيندى سەرنجى دانەرەكە، كە بەدلمان نىيە. لەوانەيه ئەم لايەنە بمان گەيه نيته شتى وا نوئى، بىرمان بو شتى وا بروات، كە دانەرى ئەو كتيبهش بوئى نەچوو و بەلايا نەهاتوو.

ئەو هەى بەتەنگ ئەو هەيه، كە زانىارى خۆى پەرەپييدات، پيويستە پاش خويندەو هەموو وتاريكى گرنگ و كتيبيكى نوئى، پرسىار لە خۆى بكات، كە چ سوڊىكى وەرگرتوو لە خويندەو كەى؟ ئايا ئەو كتيبه سوڊى پيەخشيوو؟ وەيا زانىارى نوئى بەكەلك لە چ باسيكدايه و ئايا تيكر ئەم كتيبه يا ئەو وتارە بەكەلكە و سوڊەخشە، نوسەرەكە سەرەكە و توو تيايا خو ئەگەر ئەم لايەنانەى تيايا نەبيت ئەو ديارە، كە ئەو وەختەى بەسەرمان بردوو بەفیرۆ چوو. هەچ كتيبيكىش نە لە سەروى ئەو تاقىكرنەو هەيه بيت چونكە ئەبى خويندەو هەكان بو ئەو بىن تا سوڊى ليكدانەو كەرەستەى زانىارىمان فراوان بكەين و خۆمان بە بىرى نوئى و روناك و بليمەتانه پەرودە بەكەين، ئەگەر هەمو نوسەرىك و دانەرى كتيبيك بزاني، كە كتيبهكهى بەم تاقىكرنەو هەى ليكۆلینەو هەدا تيپەرئەبيت ئەو ناچار ئەبن زۆرتەر بىر بكەنەو و باشتر بنوسن و ئەو هەى كەلك بەخش نەبيت نەبخەنە بازارى چاپەمەنيەو.

دەبا ليكۆلینەو، جيى خويندەو هەى بى ئامانج بگريتهو و بىي بە پەوشتى كە بىرو هۆشى خۆمانى پى بەرزبەينەو، يا خۆمان پەرودەكەين بە خويندنىكى هيمنى قولەو ئامانجىكى بو دابنيين بو ئەو هەى زانىارى و ليكدانەو هەمان هەر لە گۆرىن و دەولەمەندبوون و تازەكرنەو هەدا بى، پيشينان راستيان وتوو، (كە باشترين هاوړيى مرؤف كتيبه)، چونكە لە چەند لاپەرەيه كدا جيهانىكى نوئى و بەسەر هاتىكى خۆشمان بو ئەگيرنەو، بە ميللەتانى بيگانه مان ئەناسينى، يا باسى رابوردوو هەى دىرىنمان بە شيو هەيهكى سەرنجراكيش روون ئەكاتەو. دەبا لەم هاوړييه بيبەش نەبين و هەميشە هەول بەدين، كە لە ناويانا هاوړييهكى باش و سوڊەخش هەلبژيرين. ئەمەش شتىكى زەحمەت نىيە، ئەگەر هەر لە ئىستاو كە خويندكاريت خۆتى پى رابيني، خويندەو هەكەت بە ليكۆلینەو و سەرنج ليदानەو بيت.



## گهشتیک به هاوینه ههوارهکانی کوردستاندا

ههریمی کوردستانی عیراق سهراپای هاوینه ههوارهکی رهنگین و رازاوه و دلرفین قهشهنگی سروشتیه له چوارچیوهی کوماری عیراقی فیدرالدا، میوان و گهشتیار و گهپیده له بهاران پووبکاته ههراویهکی ئەم هاوینه ههواره پان و بهرینه دارستانی چرو لوتکهی بهرزی بهفرینی و چپای سهخت دهبینی و تافه تاف و هاژه هاژی پوبار چۆم و کانیا و ئاره زوی بیستنی مهستت دهکات، پوهو بو هه رینگیهک بروات له ههردوو بهری رینگاکه بستیک زهوی پوتهن بهدیناکات، سهوزهگیا و سهدان جوور و رهنگ گولی کیوی ئەو دهشت و قه دپالی که ژانه یان، وهک بهرگی بوکی لادی رازاندوتهوه و هوش و بیرری ههستیار ده بزوینی و ههزاران دل ئاواته خوازی ساتیک ژیانه تیايا.

بهلام ئەوهی جینگهی داخه ئەم بهههشته سروشتکردهی نهتهوهی کورد بیدهستکاری و بینارایشته و ئەوهندهی پیویست بیت بایهخی پینه دراوه، ئەگه رهئم ولاته نهخرایهته پشتگوئ و پیشیل نهکرایه دهمان دیت به ههزاران گهشتیار و گهپیده له هه موولایهکی

ئەم جیهانەوه پوویندەکردە ئەم ولاتە و هەموو گەلانی ش زۆر لە ئیستا باشتر لە کیشەیی کورد دەگەیشتن و بە چاوی خۆیان دەیان دی ئەم کوردستانە چ ولاتیکی جوان و بەپیت و چ نەتەوهیەکی دلێر و ئاشتیخوازە

هەرچەندە ئەم ولاتەیی ئیمە یەک هاوینەهه‌واری فراوانە، بەلام باگەشتیک بکەین بە هەندئ لەو شوینانەدا که تاكو ئیستا گەشتیار توانیویەتی بیگاتن.

ئەگەر لە ناوچەیی بادینانەوه بکەوینەری، لە شاری دهۆکەوه که مەلبەندی پارێزگای دهۆکە و هەفتاوسی کیاۆمەتر لە شاری موسڵەوه دورە، دەبینن ئەم شارە هەر خۆی هاوینەهه‌واریکی خۆش و سازگار و میوه‌دار و خاوەن شوینی دیدەنییە، ئەگەر لێرەوه پوو بکەینە شاری (ئامیدی) تا دەگەینە ئەوێ چەندان هاوینەهه‌وار دیتە پێگەمان، هەر لە شار دەرچووین پاش ماوه‌یه‌ک دەگەینە (زاویتە)، که نەوه‌د کیلۆمەتر لە شاری موسڵەوه دوورەو پلەیی گەرمای لە ۲۸ پلەیی سەدی تیپه‌رناکات هاوینەهه‌واریکی فینک و پیر لە دارستانی سنه‌وبەرە، شوینی حه‌وانه‌وه‌ی میوانی تیاہ.

## سہرچاوه کان

۱- میژووی ئهدهبی کوردی علائنه دین سهجادی. چاپی یهکهم ( ۱۹۵۲) ز چاپی دووهم ( ۱۹۷۱) ز.

۲- میژووی ئهدهبی کوردی د. مارف خهزنهدار، بهرگهکانی (یهکهم، دووهم، سیهم، چوارهم، پینجههم، شهشهم، ههوتهم) چاپی دووهم (۲۰۱۰) ز.

۳- دیوانی بیسارانی بهرگی یهکهم ( ۱۹۸۱) ز.

۴- مهلاجزیری (شتیک دهربارهی ژیان و بهرههمی) د. عزدین مستهفا (۱۹۹۰) ز.

۵- دیوانی کامهران موکری- عبدالله عزیز خالد (۱۹۸۷) ز.

۶- مهلا مهحمودی بایهزیدی (۲۰۰۰) ز.

۷- ئهحمهدی خانی (۱۹۸۹) ز.

۸- دیوانی کانی، موفق ئهکرهم کانی (۱۹۸۰) ز.

۹- فهرهنگی خهم - ههسیب قهرهداگی (۲۰۰۲) ز.

۱۰- ژیان و بهرههم قهدری جان (۱۹۷۲) ز.

۱۱- دیوانی نالی (ملا خدری ئهحمهدی شاویسی مکایهلی) (۱۹۷۶) ز.

۱۲- نالی له بهلگهنامهکانی عوسمانیدا - هیمن عومهر ئهحمه

۱۳- لیژنه‌ی پیداجوونه‌وه‌ی زانستی یهکهم:

د. عزیز گهردی شیرکو احمد حویز محمد احمد محمد

محسن احمد کریم فیصل مصطفی حاجی المان احمد سلیم

وارتکیس موسیس سگقان جمیل محمد



ئاو سەرچاوهی  
ژیانه  
بوۆیه دهپیارئیزم





[www.bgprogram.org](http://www.bgprogram.org)

گشت مافه کانی ئەم کتییە بۆ وهزارەتی پەرۆهردە پارێزراوه

ژمارەتی سپاردن (٢٨٠) تی سالی ٢٠٠١

نرخێ یەك دانە ( ) دینار

تیراژ ( ) دانە

چاپی پازدەهەم

١٤٤٣ کۆچی - ٢٠٢٢ زاینی - ٢٧٢٢ کوردی